中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一八一六六號 每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四七〇四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號
台灣辦事處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七六六號

本報今日隨報附送彩色「華僑週報」不另收費仍售叁毫

英皇御准香港賽馬會助學金第十五批名單 刊在第三張第四頁

福田實行兩面政策 聲言積極改善
中日和平條約未能締結原因 是雙方無法解決反霸權問題

（路透社大阪十七日電）日本首相福田赳夫表示，日本政府將會作出更大的外交努力，與中蘇兩大共產國家改善關係。福田赳夫首相到此間主要是同商界領袖舉行會談。他對記者說，他現時正在認眞考慮其此項新行動的時間和具體內容。他又說，在訪問東南亞國家協會後，其主要外交目標是中蘇兩國。在提到中日關係時，他指出，就中日友好條約作出政治決定的時機已告成熟。此問題的主要困難在於兩國未能解決條約中的反霸權條款。他希望兩國能夠對此問題獲得合理解決。

（時事社大阪十七日電）福田首相十七日在大阪舉行記者招待會。關於日中友好條約締結問題指稱：「這是與日蘇問題同樣重要的最大的外交課題，正在作認眞地考慮」而表示積極的態度，惟對具體的程序則僅說，「期待着能急早進行處理」。關於日中條約問題，福田首相表示與日蘇關係同樣被列爲重要課題，也可以說是表示福田首相對日中條約仍然採取慎重態度。

日河野訪問團返抵東京
會與鄧小平商談及時訂和平條約
河野說鄧小平對蘇態度嚴峻

（時事社日本東京十七日電）十二日前往北京訪問，與鄧小平副總理等舉行會談的新自由俱樂部訪問團團長河野洋平，十六日下午乘北京民航機返回此間。河野團長是因爲十八日赴美出席關於國際問題日美議員會議，所以較其他團員提前回國。他在機場對記者說：「這次訪問北京，目的是在了解新體制下的想法。關於此點，北京方面表示了充分的好意。關於日中和平友好條約談判」。河野說：「日中友好議員聯盟已經表明締結條約的決心，我們也必須爲締結條約作出貢獻。對於努力不夠的自民黨，加以鞭策」。河野團長又說：「日本的外交政策已經過了外交的時代。」在與鄧小平會談時，鄧小平對蘇聯表示了嚴峻的態度。鄧小平說：「北京目前正在研討是否實施二百海里經濟水域的問題，但對日本

北京又試爆核子 這是第二十二次
北京公報發展核武器純屬自衛 印度希望與中國解決邊界爭端

（路透社香港十七日電）據新華社報導，北京今日又成功地進行另一次核試驗。這是北京自一九六四年首次進行原子彈爆炸以來的第廿二次核試。今天的試驗是今年的第一次。但是新華社沒有透露此次核試的規模以及其方式。北京去年進行四次核試。新華社引述官方新聞公報說，北京最近一次的核試是在上個月的中共黨代會後，科學工作者和人民解放軍取得的「新勝利」。公報強調北京發展核武器是爲了自衛的立場。它指出：「北京進行有必要和有限制的核試以及發展核武器，完全是爲了防衛，和打破超級大國的核壟斷，以至最後達到消滅核武器的目的。」公報重申北京過去的保證，即北京不會第一個使用核武器。

（合衆國際社新德里十七日電）印度外交部一發言人星期六說，印度希望北京採取主動，解決喜馬拉雅邊界爭端。兩國因邊界問題曾于一九六二年發生短時間的戰爭。此問題現在似乎已經冷卻。印度官員否認，印度駐北京大使納雅南最近回國時，帶來了北京方面的建議。發言人又說：「我們當然希望北京與我們正式接觸，」「如果它在此期間有任何打算或建議的話。」北京副總理李先念最近對美國記者說，北京曾向印度建議，解決邊界的老問題。印度與北京都自稱對四萬八千平方哩的邊界擁有主權，因此引起雙方的爭執。

（路透社北京十七日電）緬甸總統尼溫在此間同國務院副總理鄧小平舉行會談。尼溫總統昨日抵達此間，進行非官式訪問，然後轉往北京訪問。他今日同鄧小平副總理會談，而外交部長黃華及其他的政府官員亦在場。至於會談內容，則未見透露。

卅二屆聯大週二開幕 討論一百三十件議案
蘇外長與萬斯重談限制核子武器 卡特出席發表演說闡明美國政策

[illegible]



美國人爬登最高峯

不久之前曾有一隊爬山隊在蘇聯之南，中國新疆之西方邊境，爬登帕米爾高原中之最高山峯（約七千四百九十五米高）。最近有一美國人名克利斯琴遜（中），亦成功爬登該山，回來時，大受蘇聯體育會之歡迎，特設宴招待情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

捷共指責北約機構 利用軍事演習 製造緊急氣氛

（路透社布拉格十七日電）捷克共產黨機關報「紅色權利報」今日指責北大西洋公約利用當前的軍事演習，從下月在貝爾格萊德舉行的歐洲安全與東西方和解的會議，製造不良氣氛。「紅色權利報」指出：「一國而易見，北大西洋公約組織在簽署一九七五年歐洲安全條約的國家舉行會議的前夕，舉行一系列的軍事演習，其目的是爲會議製造不良氣候。」該報又說，北約核防衛委員會最近舉行的會議是該組織破壞于十月四日貝爾格萊德會議的例證，北約會議討論爲成員國提供中子武器的問題。該報補充說，上述行動與西方政治家的聲明相矛盾。他們在貝爾格萊德會議前誇談和解。本週北約在成員國地區舉行的秋季軍事演習，有廿幾名軍隊，一千二百架飛機以及二百五十艘軍艦參加。

日電）日本外相鳩山威一郎十六日在衆院外交委員會說，日中和平友好條約的締結時期業已日漸迫近，不過這不是外務省說，這一問題，而是繫於福田首相高度的政治判斷。鳩山外相是在答覆自民黨議員川崎秀二的質詢時，作此表明的。此外鳩山外相在當日的委員會上，又就防衛廳長官三原朝雄在華盛頓舉行記者招待會時曾及台灣安全問題一事，表明決定妥善處理，以避免與中國之間發生誤會。三原長官於當地時間十四日傍晚，在華盛頓的日本大使館會見記者時說，與萬斯國務卿會談時，並未提到台灣問題，但他同時透露，如果台灣問題成爲話題，則打算向萬斯國務卿表示，希望美國對於合灣的安全問題，加以考慮。

金龍酒家兇殺案影響
三藩市唐人街一片蕭條景況
洛杉磯市長白瑞德華訪問台北

（中央社台北十七日電）美國加州洛杉磯市長白瑞德華夫婦及行政助理上爲，今天到達台北，訪問七天。明天，他們將前往花蓮參觀榮民大理石工廠，遊覽橫貫公路並欣賞山地歌舞，晚上將接受台北市長林洋港夫婦的晚宴款待。

（中央社三藩市十六日電）由于一個華裔青年幫派本月四日在金龍酒家造成五人死亡，十二人受傷的槍擊事件，使此間華埠商業受到嚴重打擊。自從那個倒霉日子以來，遊客們皆避免訪問華埠，原預定在華埠舉行的許多盛大宴會，業經取消，或改在別地舉行。除非事情非常緊急，否則人們大抵都不到華埠。因此，由於畏懼心理而引起的跌風業已籠罩華埠。華埠主幹的餐館業，據報導，生意已減少一半，其他行業如禮品店、旅遊業、停車場、食品供應等，也皆已受到嚴重打擊。經常擁滿人羣的華埠通衢都板街；如今即使是在白天也非常冷清。大多數街道入夜寂寞無人。過去一週內，華埠商界領袖曾兩度與市政府官員們會晤，以討論挽救華埠商業頹勢的措施。據悉：第一步，警方已加強華埠的安全，並將繼續如此做，以防止青年幫派暴力事件再度發生。限前若再發生一次槍殺或殺人事件，必將使華埠商業受到更大的傷害。據進一步獲悉，將採取的第二步是：公開宣傳，以恢復民衆信心，使人們了解，金龍酒家這次殺人事件是一次孤立事件，對整個華埠而言仍是安全的。例如：市政會議員柯普，和市議員芬斯坦昨晚曾故意沿華埠街道漫步，並到金龍酒家，以表示他們在華埠就像在舊金山市其他任何地方一樣安全。不過，一般預料，民衆的畏懼心理絕不會頃刻間就消失。華埠許多商業人士都預測：至少需要三個月的時間，華埠商業才會恢復正常，而且必須在此期間內不再發生槍殺事件才行。

沙賓教授指出
環境與飲食習慣是形成癌症主因
西德醫生警告勿用抗生素治療感冒

（中央社新加坡十七日電）發明沙賓口服疫苗的沙賓教授，已排除人類癌症與病毒間的任何關連，他強調，飲食習慣已愈來愈被懷疑是導致癌症的原因。這位七十一歲，來自南卡羅來納州醫學院的病毒學家說，經過十五年的研究，對於這種在大部份國家造成最高死亡率的疾病，他已獲得上述結論。沙賓是在此間一項記者會中發表上述談話。

他目前正在前往參加世界癌症研討會議途中，在新加坡作短暫訪問。他說，最重要的觀察結果之一是癌症在身體不同部位發生，在世界上不同地區，甚至不同種族中發生的頻率也不相同。他說，百分之九十的癌症似乎都與環境因素有關，尤其是人們的飲食習慣。他又說：「飲食習慣愈來愈受懷疑，但仍然有待明確指出」。沙賓教授說：「社會生活形態似乎可以決定癌症的類型。」

（中央社羅馬電）柏林的吉梅爾教授在近於西柏林舉行的第十九屆德國醫學教育會中說：一般對於感冒及流行性感冒處方抗生素是「危險的」。吉梅爾教授指出：這是在許……

埃及設立防護帶 防鄰國霍亂傳入
伊朗霍亂蔓延六人死亡

（合衆國際社開羅十七日電）此間醫務當局星期六開始大規模的預防霍亂運動，其目的是設立「防護帶」，防止霍亂由鄰近的阿拉伯國傳入。未來三週將有一千五百萬人接受注射霍亂預防針。這些地區包括埃及北部地中海沿岸以及埃及東北部蘇伊士運河沿岸的八個省份。官方解釋，上述地區是重點區，因爲它們是進入埃及的「入口港」。從有霍亂地區進入開羅機場的旅客將被隔離數日，除非他們持有有效的霍亂預防注射證。此項運動稍後將推廣到其他省份，到最後時，埃及三千八百萬的居民將全部接受注射預防針。約五千個醫療隊參加此次運動。

（路透社德黑蘭十七日電）當地報章今日報導，本週在伊朗有六人，包括四名兒童死於霍亂，其中五宗在西南部的比巴罕發生，另一宗在裏海岸的洛特塞發生，但官方並未證實這項報導。報章補充說，在比巴罕，另有十四宗霍亂病發生，在洛特塞，則另有八宗，其中四宗嚴重。在本週初，據報在德黑蘭發生十三宗霍亂，但並無人死亡。

星期論文

展望卅二屆聯大會議
李文

名存實亡的聯合國

作者一向認定聯合國是第二個國聯，自中國「九一八」事件，日本北閥進一步侵略中國之後，國聯之弱點已暴露無遺，眞的如俗語一句：「行屍走肉」，那個國際組織，已沒有所謂精神與原則了。

聯合國今天所走的，或者說近二十多年來所走的，正是國聯後期所走的路，那是走向自行瓦解之路，情勢如此，即使上帝發揮無比之智慧與神力，也很難挽回了。

作者所以說聯合國成爲國聯第二，聯合國已是名存實亡的國際機構，實在是有事實作根據的，試略舉如次：

第一、聯合國最初在美國利用之下，大打韓戰，因而導致了後來許多共黨國家動輒用武解決特別之問題。打韓戰之結果，是暴露了聯合國內部矛盾之尖銳化，暴露了聯合國會員國之對立與鬥爭。另一面是鼓勵了共黨國家的「武力主義」，無異告訴共黨國家，聯合國是紙老虎。

第二、聯合國曾干預越戰，插手越戰的「日內瓦會議」，結果是助長了河內之攻勢。現在聯合國又插手以阿糾紛，插手中東問題，插手羅德西亞問題。而對付每一個問題，聯合國都不能主動的採取具有影響力的措施，以求問題公平合理解決，最低限度是在聯合國旗下解決。聯合國每一次大會或安理會會議，彷彿是舉行一個遊藝會或辯論會，根本就不爲世人所重視。聯合國秘書長的活動，也不過是「盛宴」中之陪客罷了。

第三、聯合國沒有力量，不僅沒有軍事力量，甚至連行政費也要仰賴美國支持，「無財無兵」，能夠在這個紛亂之世界中眞眞正正辦事嗎？當然是沒有可能的。

第四、聯合國不僅受制於美國，也受制於蘇聯，不僅受制於美蘇，也受制於其他共黨國家。聯合國憲章爲何物？道義公理爲何物？殊非聯合國所重視，在這一方面，聯合國比國聯更不如。還有許多事實，一時也列舉不齊，亦言之不盡，聯合國其爲「行屍走肉」，其爲名存實亡者，作者認爲是不必懷疑的。

一百三十宗議案

據說在是次聯大會議中，有一百三十宗議案要討論，除了以阿糾紛，羅德西亞，人權問題等之外，還有什麼經濟合作，貿易平等與若干國家如越南等之入會問題，名堂很大，大得驚人，但究其實際，這也是「虛有其表」，肯定沒有結果的。

我們就以以阿糾紛來說罷。聯合國幾乎是百分之百支持巴解出席中東和平會議的，幾乎是百分之百支持巴解建國的。但以色列反對，美國也不同意。聯合國雖然有所謂解決以阿糾紛的和平草案，美國也有，以色列也有，蘇聯與阿聯國家也有。問題就是任何一方面都不會同意聯合國的草案，在這情形下，試問聯合國又怎能插手以阿糾紛的事？

至於經濟與貿易問題，這是資本主義國家在高度的發展生產與開拓國際市場必然產生之矛盾。這是美國與日本的矛盾，也是美國與歐洲共同市場的矛盾，甚至可以說是所有西方國家之矛盾。從另一方面看，是資本主義國家與蘇聯，與第三世界之矛盾。他們自己也沒有辦法解決，而不得不等待時機，任由其「此消彼長」。上述的聯合國又有甚麼辦法解決？一百卅宗議案，作者膽敢斷言，一宗有結果的。這就在名存實亡已，論任何議案，解決任何問題之必要，其實是不必驚訝的。

注意會外活動

卅二屆聯大會議肯定是失敗的大會，都是失敗收場的。去年大會，反爲注意東西國家代表之接觸。蘇聯外長葛羅米柯與美國務卿萬斯，其目的是與美國代表團商討限制發展核子武器談判。日本代表團亦可能與北京代表團接觸，以商談締結中日和平條約。這是中日之間？是很難拔出具體辦法的。……

葡國航空機師罷工
葡京六千旅客 行不得也哥哥

（合衆國際社里斯本十七日電）葡萄牙國家航空公司機師罷工，星期六已進入第二天，致以千計的憤怒遊客，被困於里斯本。航空公司當局稱，第一天罷工已有超過六千名乘客受阻，週末的數字可能大增。雖有民政規章命令授權政府，機師如不工作則將之解除，且無補償，但三百零六名機師之罷工仍然說明。運輸部長維拉爾稱，政府將盡一切可行辦法以實行此規章。他暗示除非能工迅速解決，否則航空公司可能停閉，但不提談判的建議。問題的核心是機師工會要求航空公司的國家委任經理海軍中校莫薩立即辭職。……

美專家預測二千年時
世界將面臨饑荒 糧食價格必飛漲

騎警進入汽車陣

……國際汽車展覽會會場交通的一名騎警，……部汽車之間。（合衆國際社）

法總理在美聲言
法發展核子力量
但願意討論國際條例減少危機

卡特發起 國際會商 核能問題

兩名美駕駛員 準備乘汽球 橫越大西洋

西德匪徒尚未釋放 工業家施萊耶
所提條件略爲改變

新娘醉酒 駕車失事 醜斃新郎

岸信介更正 卡特談話

加總理改組內閣

自由中國文化界開座談會
聲討費正清出賣中國

（本報台北通訊）九月十六日下午，由李文齋、徐中齊、任卓宣、胡秋原、鄭學稼、周之鳴、白瑜、周懿文、侯立朝九人在台北自由之家邀集文化界……

費正清的學問

聖薩爾瓦多大學校長
遭八名刺客擊斃 保鑣司機同遇難
爲中美洲薩爾瓦多政治謀殺案

（路透社聖薩爾瓦多十六日電）聖薩爾瓦多大學校長阿爾法羅·加斯蒂羅和他的兩個保鏢，今天遭謀殺，警方說，一個「左派」游擊隊團體已承認是他們所爲。現場有傳單說，殺加斯蒂羅是「人民解放軍游擊隊組織」所幹的。……

美國一位盲人迷途
呆候十五小時 竟無一人援手

瑞典娼妓新書 竟然侮辱國王

南非發現 跛佬奇病

蘇聯男女 很少生仔

減肥不必節食 兩啖藥水搞掂

蘇聯阻延 美國修理 駐蘇使館

球王比利最後一次出場
下月一日宇宙隊在紐約 足球比賽門票搶購一空

瀛海一勺

今日本報新聞精華

無牌酒樓三分一已停業
本港四百餘家無牌酒樓，在雷厲風行措施下，已有三分之一停業，四十家在檢控中，其餘大部份正進行申請領牌照。（第三張第一頁）

油麻地文華樓住宅發生命案
油麻地文華樓住宅發生命案，婦人被斬死，女兒被斬傷。（第二張第一頁）

政府角膜移植組即服務
醫務衛生署第一個角膜移植組可於短期內投入服務。目前技術及設備已足夠，但仍需市民捐贈角膜，藉此服務可先往政府眼科診所檢驗。（第三張第二頁）

去月海運出口貨量增加
去月海運貨量統計，顯示工業逐漸復蘇，節多貨付運早完備。海運出口共五十二萬噸，較去年同期增十一點八，但比七月回減二點六。海運進口共一百四十三萬噸，較去年同期減二點四，比七月則銳減廿一點五。（第四張第一頁）

屯門突闢墳場村民不滿
當局突在屯門石圍山開設墳場，並無徵詢即遷葬一批墳穴，引起有關村民不滿，紛向理民府及鄉事會提出，表示要求交涉。（第三張第三頁）

社會事務司反駁官非會
社會事務司何鴻鑾昨答覆官立學校非學位教師職工會致布政司之函件，謂該會稱政府不顧教師之權利及工會之意見而行事，此說並無事實根據，並謂政府決定在未來三年內將超額官小教師重新調派職務，或予以退休機會，係詳加考慮後，方作出決定。（第二張第二頁）

鑑於駐韓美軍撤退需要
南韓決大幅度增加國防預算
美國防部稱撤軍與增強韓軍同時進行

（時事社漢城十七日電）南韓政府十六日決定了下年度預算案。據決定：預算規模總額三萬五千五百億韓圓，較本年度最終預算增加百分之二十三點七，其中國防費一萬二千五百七十四億韓圓，佔總預算的百分之三十五點四，與本年度相較增加百分之二十七點八之多。這是由於駐韓美軍明年開始撤退，南韓政府爲了增強國防力量，所以大幅度增加國防預算。

（時事社華盛頓十七日電）在美國訪問的日本民社黨訪美團，十六日與美國國防部副部長助理阿布拉莫維茲舉行會談。席間，阿布拉莫維茲表示撤退駐韓美軍地面部隊與補充措施係屬一體，並稱美國決定對南韓提供十九億美元的援助，作爲補充措施。至於補充措施的內容則爲：（一）加強空軍力量；（二）促進整建美韓共同防衛體制；（三）提高南韓自衛力量；（四）協助南韓發展軍需工業等。

台灣掀起指責費正清浪潮
立委胡秋原指名 費正清學術論戰
十萬美金作爲辯論輸贏賭注

（台北十九日航訊）在一片聲討陰謀出賣自由中國利益的浪潮中，自由立法委員胡秋原等所發起的「反對危害中國運動」委員會，已經在昨天下午於自由之家宣告成立，並即歡迎國人簽名參加此項運動。

昨天在自由之家所舉行的「反對費正清出賣自由中國」座談會中，主講人胡秋原曾即席宣讀「關於費正清問題之報告」，分列十六點，就費正清的學問、活動、及其意圖逐一加以剖析，指出其所以幫助中共危害中華民國，最大的目的乃是要犧牲我八億大陸同胞。假據此一邏輯，他認爲費氏來台的目的，

揭發費政府官員和學界人士，並爲設立中國問題研究所進行募捐，胡氏說，究其實可以產生三種效果：「一、他要來你，你還要叩頭送錢，可以使他對他向來做爲之正確又感一次滿足與誠實。二、中華民國尚未鎮壓，用捐款就地設立中國問題研究所的台灣分會，訓練同志成走狗。三、他以第六次訪問台灣的成績，尤其是用政府官員的談話，再回去寫「備忘錄」，說我從台灣來，深知台灣已成迅速正常化，請不要有任何顧慮［illegible］至。」

因此，胡氏說明舉行此一座談會的目的，乃在警告費正清，［illegible］大放厥辭，昧着良心爲幫助中共，他尤其大聲疾呼，籲請國人認清費氏侮辱中國歷史、中華民族，危害中華民族的眞實面目；並即在此被侮辱被虐待到最後關頭之際，停止自侮自虐，自立自強，以具體行動來反對任何危害中華民國的陰謀。

昨天的座談會是由李文齋、胡秋原、白瑜、徐中齊、任卓宣、鄭學稼、周道濟、周之鳴、侯立朝等九人發起，與會人士擠滿了博愛廳［illegible］。

（又訊）立法委員胡秋原昨天在自由之家博愛廳，公開向美籍學人費正清挑戰，表示願意和他舉行一場賭注十萬美金的電視大辯論，如費氏輸了，那麼胡氏希望他也能捐出十萬美金，作爲「反對危害中國運動」的基金。

四天前獲保釋 布圖又被拘捕

（法新社巴基斯坦拉瓦爾品第十七日電）巴基斯坦軍事當局今日宣佈：前總理布圖已在信德省拉卡那的家中被拘捕。布圖因被指在一九七四年下令謀殺一名政敵而被捕，三日前因無足夠的根據而無法繼續拘留布圖，於是拉合爾高等法院准許布圖保釋外出候審。

布圖已對於下星期一展開其巴基斯坦人民黨的競選活動。星期二布圖獲保釋出獄時，軍委會主席格齊亞將軍稱：他不會阻止布圖或任何政客參加將在十月十八日舉行的大選。

當局今日另有一些政治領袖被拘捕。消息說：上述被捕者均屬巴基斯坦人民黨的領袖。

颱風黛娜襲菲 農產損失嚴重

（路透社菲律賓馬尼拉十七日電）昨日掠過菲律賓北部的颱風黛娜，令死亡人數增至十三人。

紅十字會報告，其中六人是被山泥傾瀉所壓斃，兩人觸電而死，其他五人在離此間東北五百公里（三百一十哩）的卡加仁河的水災中被溺斃。

黛娜是今年襲擊菲律賓的第十三號颱風，黛娜已於昨日駛離菲律賓，向南中國海移動。

軍方消息說：政府救災機構的報告說：作物和財物受到「輕微的」損失，但在山區省份，如白奈和拳仔等地受到嚴重損失。

印軍事參贊被擄案 澳洲緝捕行動擴及三個省份

（路透社坎培拉十六日電）警方今日擴大其緝捕行動，緝捕在印度武官辛格上校的寓所，將他刺傷並用槍要挾走辛格及其妻子的一名金髮青年男子。緝捕行動已擴展至三個省份——新南威爾斯、維多利亞及昆士蘭。

同時，警方要求國際刑警協助偵查有關陰謀行兇者在昨日的行刺事件中所使用的槍械。辛格上校胸部被刺兩刀，現在坎培拉醫院留醫，情況據報令人滿意。同時向探員詳細描述所有關於他的男子之容貌。四十五歲的辛格及其妻子被上述男子用槍要挾登上汽車，在汽車駛至一條僻靜的道路時，他們與該男子糾纏，終於逃脫。據警方稱：被抓傷的兩名者面部有抓傷，而辛格太太其手指亦曾被咬傷。

大馬總理胡先翁今訪日本
將促日本對大馬增加援助與投資

（路透社東京十七日電）馬來西亞總理胡先翁將於明日抵東京作爲期六日的國事訪問，預料他在東京時，將促請日本加速實行對馬來西亞的援助與投資。日首相福田本月初訪問吉隆坡時，曾經允借出七千九百萬美元，協助馬來西亞實行大馬的五年發展計劃。

據馬來西亞外交部人士稱：胡先翁和福田將於下星期一及星期二舉行兩次會談。國際事務及日本和東協五國的關係將成爲會談題目。發展雙邊貿易也將是會談重要題目之一。去年的日馬雙邊貿易總額達二十億〇六千六百萬美元，馬來西亞去年對日貿易出現高紀錄的六億五千萬美元的順差。

日本是馬來西亞的石油、錫及木材的最大主顧。日本去年在馬來西亞的投資額，據馬來西亞國際貿易及工業部稱，也多達五千四百萬美元。爲了達到百分之八點五的經濟成長年率，馬來西亞必需獲得約一百億美元的外來投資，預料胡先翁將利用訪問日本的機會，要求日本工商界增加對大馬的投資。

胡先翁預定在日本時將獲日皇日后接見。胡先翁於九月廿三日結束日本之行後將轉赴美國作爲期兩周的國事及私事訪問。

要求唱中國歌曲
台北餐廳琴師揮拳打人

（本報台北十七日航訊）要求琴師改唱中國歌曲，一位陳姓市民昨天傍晚，在台北市忠孝東路四段金×西餐廳竟被揍得鼻青眼腫。這個事件的引發，出自餐廳清一色演唱西洋歌曲，並類以英文答謝，而爲不滿這種崇洋的市民抗議，惱怒琴師而起的。這名陳姓市民，昨天傍晚五時多，偕同朋友前往忠孝東路金×西餐廳，因席中一面飲一面聽，因清一色唱出西洋的歌曲，同時，在每曲結束的掌聲後，以「THANK YOU」答謝。陳姓市民即透過服務小姐，遞了一張「對不起，你一定懂得很多中國歌曲，假如你是中國人，請改唱中國歌」的紙條給琴師。不料，這位琴師竟趨前質問陳姓客人，問他寫這紙條是什麼意思，陳答以在場都是中國人，唱太多西洋歌，又不以「謝謝」代答「THANK」，請琴師改唱中國歌。這幾句話竟招怒琴師，一拳揍打陳姓客人，這客人也不甘受侮，揮拳反擊，幸經經理勸阻，而未將事情鬧大。

南韓近八千學生午餐吃麵包中毒

（合眾國際社南韓漢城十七日電）星期五下午，吃過供應學校午餐計劃所供應的麵包後，有七千八百七十二名韓國小學生被發覺食物中毒。教育當局星期六稱，其中很多學生要入醫院治療。他們均呈現嘔吐，腹瀉及發熱等病狀。

這項學生午餐供應計劃，是免費供應麵包給那些願意接受免費午餐的學生。據官方們稱，星期五的麵包是由一間位於漢城以西廿五哩仁川市的一間食品製造公司供應的。

警方現正進行調查，爲何會發生集體中毒的原因。漢城全市的小學均受這項午餐計劃的援助。

縮短政府與人民之間距離
菲促各級公務員須認眞鄉村服務
公務員服務時遊蕩將受處分

（本報馬尼拉十六日航訊）非當局促請一般參與「社會農村服務」方案者，必須認眞服務，以期縮短政府與人民之間的距離。該方案執行小組委員會主任委員亞描拉申稱，公務員在農村服務時，亦須受銓敍法之規範。在此期間，若犯下任何不當之行，必須負責。

亞描拉申稱，凡公務員在農村服務期間出外遊蕩，將受處分。農村服務方案涉及七十五萬名公務員，也包括政府公司之僱員。

約有三萬一千二百名公務員訂於今日開始報到，聽取省長及其他地方官員之講解。亞描拉申稱，一年分爲廿四個期間，任何一個時候至少有三萬一千二百名僱員在農村服務。

總統訓令規定所有公務員必須在農村服務十五天。農村服務方案於今年九月十六日開始，所有公務員必須於今年九月十六日至一九七八年九月十五日之間的任何期間在農村服務。

亞描拉申說，公務員必須提交報告書，報告在農村服務之情形。報告書須由村長及社長簽署。他並提醒必須自己携帶膳食，不可依賴人民之招待。

本港新聞

在旺角快富街行刦 蔴雀館落網 積犯囚兩年

（新亞社）一犯有多次案底之吳飛，在九龍糾黨夜出行刦一雙夫婦，事隔十三日，在荃灣一家蔴雀館內爲警方跟踪拘捕歸案，控以行刦罪名，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官以其案底纍纍，判其入獄兩年。

主控當庭指出：被告係一積犯，前曾犯有四次案底，包括爆竊，傷人及毒品等。

據告郭家强，又名亞世，廿四歲。被控罪名：八月廿一日，在九龍地區，與其他在逃人等，行刦一雙夫婦現欵一百卅元，兩個男女手錶，及一支原子筆。

案情透露：原告姓梁夫婦，八月廿一日凌晨一時許，在九龍旺角快富街與新塡地街交界附近，於消夜後返家途中，被被與另青年男子，於黑暗中閃出，分別手持硬物指向威脅，勒令姓梁夫婦蹲下地上，分別迅將夫婦二人身上所有財物搜掠一空，於黑暗中逃遁無踪。九月三日，荃灣警署偵緝部人員，在成和當舖，起出一批贓物，發覺其中兩個男女手錶係被告巡手典押者，九月四日，跟踪到二陂坊大發蔴雀館將被告拘獲歸案，經舉辦認人手續後，隨原告梁姓夫婦認出，乃予落案起訴。

畢打行牙醫診所 兩賊行刦 迫事主簽支票 掠欵三千支票提不到欵

（特訊）中區畢打行曾發生一宗牙醫診所，昨午被兩匪闖入打刦，掠走四千元現欵。匪徒並迫事主簽支票，結果事主簽了一張三千元面額支票，但因昨日爲週末，匪徒未能在銀行提欵，變成祇得一張廢票。

警方開訊以事態嚴重，分兩路追兵查案，一往刦案現場，一往中區銀行總行伺伏戒備，以防匪徒出現提欵。當時氣氛緊張。

被刦診所設在畢打街畢打行三〇五室，其鄰三〇四，爲美國商業銀行，兩舖共用一警鐘。

昨日正午十二時十五分，銀行一女職員突聞大鳴，即撥電報警。

據悉：該診所每日上午十一時開始營業，聘有兩女護士，約十時許返抵診所。至中午十二時十五分，即發生兩匪入內行刦。

另悉：昨日爲禮拜六，銀行十二時已停止營業。兩匪在十二時行事及簽支票，匪徒勞無功。冒姓宗牙醫被迫簽支票，在兩匪逃去後，即撥電到銀行停止支付其支票欵項。結果事主祇損失四千元現欵，而匪掠得支票，形同廢紙。（合）

渣打委任外匯經理

（港訊）歐儀遜已自倫敦抵港就任渣打銀行外匯部經理之職。歐氏前任職標準銀行有限公司集團，接替正在渡假中哲誠之職責。

惡意毀壞別人車 青年判罰欵賠償

（新亞社）一報稱作家之男子酒後糊塗，以鐵鎚敲破路邊一輛私家車之擋風玻璃，當場爲交通警員發覺拘捕落案，控以惡意毀壞罪名，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，但向法官解釋稱，當時因在酒後，醉眼模糊，依稀覺得該輛私家汽車似曾被其撞過，故取鐵鎚將其擋風玻璃擊毀，法官聆訊結果，判其罰欵二百元，另賠償原告車主損失二千五百元。

被告周志立，卅四歲，報稱作家。被控罪名：九月十六日，在亞畢諾道廿號外邊，惡意毀壞簡文樂一輛私家汽車之擋風玻璃，價值二千五百元。

案情透露：九月十六日晚上十時十五分，一交通警員乘電單車經過亞畢諾道廿號附近，見被告手持鐵鎚，將停在路旁之一輛私家汽車之擋風玻璃擊毀，引致兩手受傷流血，上前調查，於是將案揭發。

謝

本館昨（十七）日擴館誌慶開幕典禮，荷蒙港九各區街坊會協進會主席陳蔭棠先生、油麻地街坊會理事長林惠恒先生蒞臨主持剪綵，社會賢達、各界友好、先進臨場指導，惠賜多珍，誠恐招待不週，敬希原宥，謹此致謝

遠東柔道館 麥耀祥 曾福祥 張永洛 黃琼香 謹啓

遷址添電腦

怡孚財務 UME

敝公司位於銅鑼灣百德新街恒隆中心廿四樓，專誠爲貴客服務歷時四載。承蒙垂愛，業務得以蒸蒸日上。爲求加强工作效能，特向西德名廠購置「利多富」牌電腦機加入服務行列。原有地方不敷應用，故由本（九）月十九日星期一起遷往恒隆中心廿一樓（即下三層）較大單位照常服務，舊雨新知，希爲垂注。敝公司電話仍爲五－七九三四二二。

一九七七年九月十六日

怡孚財務有限公司謹啓

囍

謹訂於一九七七年九月十七日（星期六）爲小兒堅楷 幼女肖基在加拿大多倫多YORKMINSTER UNITED CHURCH舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

麥文賀 麥吳劍雯 承命 麥維旋 麥維姬

李恆安 李徐展容

謹啓

本港新聞

油蔴地渡船街文華樓發生命案
婦人倒斃浴缸
事前有人探訪・疑是金錢糾紛突起殺機
女兒同告受傷・警方澈夜包圍搜捕兇徒

（特訊）油蔴地渡船街文華樓一單位，昨晚發生一宗命案，一名女戶主身中多刀，倒斃在浴缸內，女死者長女，亦告頭及身體受傷。警方已將案列為兇殺案處理。

該宗命案，發生於昨晚九時左右，但延至今日凌晨一時，警方人員，仍在現場一帶，大舉搜捕疑兇。至本報今晨二時截稿時，仍未聞緝獲兇徒。

案中女死者任淑娟，三十五歲，女傷者則為死者長女籌香珠，又名佩圓，十三歲，頭及身體受傷，仍在伊利沙伯醫院留醫。

現場為渡船街九至十六號文華樓，九號十八樓一單位，該處為一名葉一飛，四十二歲男戶主之自置物業，入住年餘，男戶主為海員，經已出海，家中只餘其妻及兩女居住。案發後其妻慘死，長女受傷，次女小珠，十一歲，倖以身免。

據現場消息稱：昨日下午五時許，有一名年約二十五歲男子，由荃灣到訪，該男子常到現址探訪，其後各人一同晚膳，至六時許，女死者着兩女兒，取單車到外間玩耍，至晚上八時許，該對姊妹返回寓所時，拍門見無反應，長女取鎖匙啓門入內，瞥見屋內左手方面浴室，其母倒臥該處，滿身血跡，兩姊妹正準備有所行動時，房門突然關閉，據稱有一名男子，匿於門後，取玻璃樽向長女香珠，迎頭擊下，香珠負傷後，奮力與兇徒糾纏，並着小珠逃走。

小珠衝出屋外，按響走廊警鐘，又高呼救命，再向十九樓，拼命逃遁，至十九樓一單位內，一對姓何兄弟，發現情況後，將之拖入屋內，同時又按響警鐘。

樓下管理員先後兩度聞警鐘響，急忙將前後門緊鎖，並致電報警。

現場消息續稱，兇徒在追兇擊傷香珠後，見小珠逃去，尾隨追出，但失去小珠踪跡，兇徒於是逃遁。

在警方聞報到場後，四出找尋證據稱失踪之小珠，初時以為已遭毒手，其後終於在何氏兄弟家中，尋回小珠。

有消息稱：女死者赤裸倒斃在浴缸內，腿部張大，口亦張開。

但據九龍偵緝部警司布祿士在現場向記者表示：事發於晚上八時四十五分，一對年僅十一及十三歲姊妹，返回現址，在進入屋內之際，突遭一名男子襲擊，十三歲少女受傷，兇徒逃去，女死者身中多刀，致命傷為頭部中刀，臥在浴缸內，衣衫完整，與「性」方面並無關連。

布祿士又稱：警方已掌握緝拿兇徒之資料，並且獲得一名目擊兇案之證人，同時又指出，兇徒與女死者並無親友關係。

至於兇案動機，警力仍在追查，不過現場消息稱：可能與金錢或情感方面有關連，但真正情況，仍有待警方調查。

該宗命案發生後，警方懷疑兇徒仍在現場，至凌晨一時許，警方仍在大廈內，大舉搜捕疑兇。

據報疑兇身穿黑色長褲，手持利刀，上身赤裸，身體可能染有血跡，但至本報今晨二時截稿時，仍未聞緝獲任何可疑人物。（合）

賊刦上海街海味藥材店
掠貨物值廿萬
三賊凌晨潛入綑縛店伴飽掠遁

（特訊）三名配備汽車匪徒，今晨暗入明出，打刦油蔴地上海街聯興海味藥材舖，掠去貨物一批，約值廿萬元。並將留宿伙記綑縛，然後滿載登車而逃。

被刦現場為上海街一六七至一六九號地下。損失貨物包括：鹿茸，人參，江瑤柱，鮑魚等名貴物品，以及七百元現款。

據悉，三名匪徒是於昨日凌晨三時卅分撬毀該店舖後巷厠所門，從後潛入，先將一名留宿伙記吳志維（卅二歲）當頭痛擊，將他綑縛，然後三匪制服職員後，即在舖內大肆搜掠，逗留至五時卅分始滿載地將貨物袋入在個麻包袋，從正門搬出，尤如出貨一樣。

隨被綁職員鬆脫後發出汽車聲，相信匪徒先配車行事。不久，吳掙脫綑綁，致電報警，方往調查案情後，發出呼籲如任何人在上述時間，發現可疑人士出現上址，或有人兜售廉價海味藥材時，請撥電三—三〇一二二一內線廿九與油蔴地警署偵緝主任蕭格。

又訊：土瓜灣北帝街卅號A地下財記精品公司，昨晨發現被人爆竊，損失精品一批價值連四千元。

該店老板娘姓陳，四十七歲，前晚七時收舖後，至昨晨九時十分，才返回店舖上班，但見大門鎖被人撬毀，舖內一片凌亂，乃撥電報警，經查後發現失去貨物一批。（合）

九龍城辦水運會
五百青少年競賽
苗華安雷福康等主持頒獎

（特訊）由九龍城民政處、政府康樂事務組及九龍城青年活動聯會合辦九龍城區第一屆青少年水運大會，於昨（十七）日下午一時卅分至六時卅分假黃大仙摩士泳池舉行，由九龍城民政主任苗華安、康樂事務組主任胡偉民及鄧泰全主持剪綵。

比賽項目分男、女子成人組、青年組舉行，項目有五十公尺自由式泳、胸泳、蝶泳、百公尺自由式泳及二百公尺四人接力泳，並有男子邀請賽及拯溺、花式泳等表演。參加男女青少年逾五百名。每項比賽完畢後請大會首長苗華安、雷福康、鄧泰全、胡偉民、陳祖澤、楊勵賢、周志強、顏杞燊、林英俊、鄭航等分別主持各項頒獎，賽會至下午六時卅分圓滿結束。（突）

九龍城區青少年水運會，昨假摩士池舉行，圖為：民政主任苗華安主持發令。（本報記者攝）

三賊刦新蒲崗大有街工廠

（上）新蒲崗大有街義發工業大廈三樓適美繡業有限公司昨午遭五名分持刀槍匪徒行刦，事後警方封鎖大有街，並展開搜捕匪徒行動。（下）大批警員荷槍實彈進入義發工業大廈內搜查五匪下落。（本報記者攝）

筲箕灣澳貝村昨火警
燬兩間木屋幸無傷人

（特訊）筲箕灣澳貝村昨晨發生二級火警，二間木屋全被焚燬。幸無人受傷。

據說這場火警是因一間房神不慎所引致。被焚兩木屋同屋一姓鄧戶主，分作住所與厨房之用，共住一家七口，昨晨家人均已外出。

至十時廿七分，突見厨房冒出濃烟烈火，鄰居報警後，消防員急馳抵山區開動兩喉進行灌救，至十一時廿一分，救熄。（合）

青年打傷人判入獄半年
上訴求減刑反而囚三月

（新亞社）一青年男子，因毆打他人罪被判入獄六個月，不服原判，向最高法院上訴庭提出上訴，要求減刑，卻欲減得加反被判加刑三個月，由原來六個月的刑期增至九個月。

按察司楊鐵樑聆畢案情後，認為被告當時夥同另兩名男子毆打他人，有意圖行刦成份，原判六個月刑期實在太輕，必需再加三個月，被告聞判後，當庭呆若木雞。

上訴要求減刑的男子黃昭坤，廿七歲。本年八月，被告因毆打他人罪名，在西區裁判署被判入獄六個月。

案情指出：本年四月十五日，男子謝霆行經閣麟街與擺花街交界，突被兩男子與被告推入附近一橫巷，被告以足踢該男子腹部，結果謝霆終掙扎逃脫並往報警，稍後警力拘獲被告。

廖創興上環分行
昨開幕擴展服務
業務電腦化客戶提存方便

（港訊）廖創興銀行上環分行，昨（十七日）上午十時舉行開幕，由董事總經理廖烈文太平紳士主持剪綵典禮，儀式簡單隆重，禮成後，酒會開始，由董事總經理廖烈文，副董事長廖烈科，廖烈武，董事副總經理廖烈智，廖烈英，廖烈正，宮本一郎，董事協理，常務董事石崎貴男，董事陳雨臣，維吾，孫紹光，廖烈道，廖烈忠，廖堯城，分行經理李振良等，躬親招待，酒會至正午十二時結束，同時正式開始營業。

到賀嘉賓有：李福逑司憲，邵壽堅爵士，馬田銀行監理官，何添，何賢，衛博士，何瑩，利國偉，王澤長，胡百全，胡法光，湯秉達，莊世平，馮堯敬，馮堯臻，葉啓章，陳丕福，葉庚年，葉謀遵，王寬仁，許陳良稱，楊漢燕，陸達權，趙廣海，鄒世仁，林百欣，鄭寬雄，郭李漢忠，許周美賢，郭光海，黃天榮，廖瑤珠，許振明，楊道儀，李國寶，林文合，黃甲正，馬傑士，楊明東，黃錫江，實香，[illegible]，黃志強等官紳名流，社團首長，同業友好，客戶坊眾，濟濟一堂，氣氛熱鬧，致賀花籃尤夥，場面多彩多姿。

該分行位於永樂街一六三號，適居上環商業薈萃之中心，該行業以作風穩健，服務忠誠見稱，早獲社會人士，工商各界信賴，業務蒸蒸日上，除於港九不斷增設分行外，更於本年初於美國三藩市開設海外分行，經營各項存款，放款，匯兌，進出口押匯等一切銀行業務。

三藩市分行美金存款，利息特別優厚，且免納利息稅，故深受本港及東南亞各地人士歡迎。新設之上環分行亦兼辦該項美金存款，以方便該區客戶坊眾。該行之電腦化，業已順利完成，所有儲蓄存款及支票往來均得在港九各區總分行存款及提款，客戶益感方便。該分行所設安全保管箱，大小俱全，並常備適應各種賀儀之精美禮券，歡迎選購。

僞簽支票提欵騙財
女簿記員認罪候判

（新亞社）一年輕女簿記員，利用職位工作關係，以偷龍轉鳳手法，騙取銀行款項，計達一萬三千餘元，被控十九項騙財罪，昨解中央裁判署聆訊，被告全部認罪，法官除將案押候九月十九日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，准被告自簽五百元保釋外出候判。

法官將以為首三項控罪作為判刑根據，其餘十六項控罪列作判刑參考，不另科罰。

被告女子陳淑如，廿歲，簿記員。被控十九項罪，為首三項，指被告於一九七六年十二月六日，至一九七七年三月廿二日期間，在本港地區，先後三次，以偽造支票，行騙已克萊銀行，共計五千一百六十九元四角。其餘十六項罪，指被告於一九七六年十一月廿三日，至一九七七年三月廿九日，在本港地區，先後十六次，以偽造支票，行騙已克萊銀行，共計八千零零二元一角二仙。

主控陳述案情稱：去年十二月，被告受僱於一間洋行為簿記員負責處理雜費及準備支票給老板簽署之用，於控罪所指期間，被告先後將三張本應交給他人的支票的抬頭人劃去，寫上自己的名字再冒簽老板之名。至本年四月十九日老板發覺帳目不符，清被告查核，被告自知無法再行隱瞞，乃坦白承認冒簽支票之事，警察調查後，終將其落案檢控。

警隊荷槍實彈包圍新蒲崗
搜索五名持槍刀匪
刦工廠僅掠得四十
女工按警鐘匪知事敗逾十萬糧欵無損失

（特訊）近百名警方人員，昨午荷槍實彈，如臨大敵前往新蒲崗大有街義發工業大廈，地氈式搜查五名分持刀槍的匪徒，經一個半小時後卒無所獲收隊離去。

該五名匪徒，是於較早時行刦上址一間繡廠，惟僅掠得現款四十元，便被人及時按響警鐘，刦匪知事敗，乃急快落荒而逃，而該廠昨日爲糧期，據說有近十萬糧欵幸保不失。

警方在搜捕五名持刀槍的刦匪期間，曾將整座大廈包圍，並封鎖界乎爵祿街與三祝街的一段大有街，禁止車輛通過，使該區交通一度異常擠塞，直至警方人員收隊離去後才漸漸回復正常。

此宗曾令警方甚爲緊張的刦案，發生在新蒲崗大有街卅五號義發工業大廈三樓適美繡業有限公司。該公司佔地廣濶，有百餘名工人。昨日爲糧期，據說廠方已準備一筆約十萬元的現欵，預算在下午三時卅分發薪給各工友。

至下午二時卅分左右，五名年約廿餘歲的匪徒，共持有兩槍三刀，闖入上址寫字樓內，指嚇裏面一名老板娘及數名男女職員，然後大舉搜掠，欲找尋糧欵之所在。當時有職員暗中按響警鐘，刦匪知事敗，僅掠去老板娘手袋內的四十元現欵，便衝出寫字樓，其中一匪於橫越工場之際，竟從力揮刀斬斷一具電話機，兩、三名埋頭工作中的女工，突見刀飲揮舞，電話線即告折斷，因而都就花容失色。

五匪隨着奔往後門樓梯，至地下與二樓梯間處一個窗口，便從身躍下爵祿街，然後逃去無踪。

五匪逃走之際，有工人跑尾追出，惟迅即失去匪踪，有人奔落後在附近寬得警員將事告之，亦有人爬出窗口跳落警察，到二樓借電話報案。

警方聞訊趕至現場調查時，最初懷疑是匪仍匿藏在大廈內，於是加派大批警員近百人，包括兩邊藍帽子警員，全部荷槍實彈，開赴現場，將義發工業大廈包圍，無疑扣人心弦。

另有後門在爵祿街及三祝街方面，警方除派員看守大廈各進口處，出外人等均要接受例行搜身，另一方面又命其餘數十名警員在作地氈式搜查行動，至下午四時十分，卒無結果收隊離去。

警方在搜捕五匪期間，一度封鎖界乎爵祿街與三祝街之一段大有街，吸引大批途人圍觀，使該處交通甚爲阻塞，稍後才恢復正常。

有關緝匪工作，警方目前仍在加緊進行中。（合）

文華樓命案

上：九龍油蔴地渡船街文華樓昨晚發生一宗兇殺案，圖為該宗命案之現場。下：警方人員接報後趕往現場展開調查。（本報記者攝）

戴娜迫近本港風力增强
風球仍然懸掛
距港約三百浬今有驟雨

（特訊）颱風戴娜逐漸接近本港，風力增强。今日凌晨時份，一號風球仍然懸掛。昨晚十一時，颱風戴娜集結在北緯十七點七度，東經一百一十五點八度，即在本港東南偏南約三百九十浬，向西北偏西或西北移動直趨華南海岸，時速五浬。

據天文台預測今日之天氣：吹和緩間中疾勁東風，後來風勢加强，黃昏時份間中風勢强烈。初時天色大致晴朗，逐漸多雲，有驟雨，最高氣溫約攝氏卅一度。

昨日錄得之最高溫度爲攝氏卅三點七度，最低爲廿六點九度。（初）

楊松江 陳惠華 喜結良緣

本港殷商楊忠誠先生之三公子楊松江先生與政府高級公務員陳世姚先生之次女公子陳惠華小姐於昨（十七）日在香港[illegible]教堂舉行結婚典禮，是晚假座[illegible]親友，到賀嘉賓甚眾，[illegible]新郎楊松江君學有所[illegible]小姐，系出名門，蘭[illegible]聯合璧，佳偶天成。（[illegible]

澳門少年參加舞會 舞罷歸家中途遇襲

（特訊）本報駐澳[illegible]門記者昨晚長途電話：三名少年，參加舞會後，當街中伏，三人同告浴血。

三名傷者爲：（一）歐陽志豪，頸中兩刀，傷及氣管，性命垂危。（二）梁頂鴻，十八歲，手及背部中十多刀。（三）趙立强，十八歲，左手中兩刀。

事發於昨晚十時，上述三人，參加舞會，曾與人發生爭執，稍後時間，當街中伏，三人同被斬傷。（合）

飲食業商會主張 全年採標準時間

（港訊）港九飲食業聯合總商會日昨舉行全體理監事聯席會議，由主席顏同珍主持，席上對於近日港府廣徵民意有關本港應採用何種時間問題提出討論，各理監事認爲從實際體驗，本年所施行之「標準時間」對于該業之就業人員及業務上都同感方便，結果一致通過，贊同本港應決定採用現行之「標準時間」不必再予更改。

夫婦夜歸梯間遇刦 挾持返家刦掠財物

（特訊）昨晚七時四十五分，土瓜灣定安樓發生一宗挾持返家入屋洗劫案，事主爲一對夫婦，遇刦時，男的姓盧，六十九歲，女的姓梁，六十歲，昨晚他們返抵四樓D座家門前，門前標出四匪，指嚇他們，要脅他們入屋，結果搜掠他們一批玉鉈，價值九千元逃去，姓盧頸部曾遭刦匪襲傷，送院救治。（合）

蕭瑤心滿意足 夫婿多情多金

在銀色圈裏，蕭瑤是失意的一個影星，她有很秀麗的外型，但卻紅不起來。不過，人生就是這樣微妙，在愛情方面，她卻大有收穫，釣得金龜婿，羨煞幾許來自台灣的女星。

南可詩

誠然獲得真正愛情的人，樣子會特別可人，但對蕭瑤來說，她是否得到真正愛情呢？我仍然在懷疑，但她的確比以前要漂亮。

漂亮皆因心情好，心情好卻不一定因為有真正愛情，可以因為其他理由，而足以令個人心境愉快的，例如當想到今後生活優悠寫意，家人可以舒服過日子時，這也是能夠令人心境愉快的。蕭瑤露出滿足是笑容的。

現在的她，穿的是綾羅綢緞，吃的是珍饈百味，出入有名貴房車代步，搭飛機有如搭巴士那樣平常，這些東西至心已滿足了她的物質生活，至於精神生活，就正如魚與熊掌，難以兼得，必須在其中作出取捨，卒之她還是選擇了做眾人眼中的人上人。所謂人上人，錢與地位是缺少不了的。

為求把握時機，蕭瑤往外邊去遊玩見識，最近蕭瑤頻頻以過境性質在本港作短暫逗留，今次也不例外，為了會同她那位呂先生到韓國去玩樂，她先在香港停留數天，逗留期間，大都以逛公司，喝下午茶來打發時間。然後一個下午，她駕着那輛奶白色的平治房車，來到半島酒店門前，我和她便在大堂茶座裡談着，談談她的現在，以致她的未來。

「我現在還未安定下來，他便陪我到處遊覽，到將來則輪到我陪他的了，不是很公平嗎？結婚之後，我們會在印尼定居，因為他的家眷他的生意全都在那邊，我必須隨着她。」蕭瑤靠在椅背上，嫣然一笑，很悠然，很福相。

「那邊是熱帶地方，風俗習慣與我們略有不同，你可以習慣嗎？」我問。

「不習慣也要習慣下來，誰叫自己嫁給他呢，現在我四處跑，經常到那邊住三數日，目的也是為了讓自己習慣，不過，有一點我是不可能接受的，就是吃太辣的食物，否則我的皮膚受到刺激，很快便長滿暗瘡。」

「聽說呂先生已經結過婚，而且有了兒女，你不介意嗎？」

「他已經跟太太辦了正式離婚手續，至於兒女則交由家人代為照顧，不會和我們一起生活的，像他這樣的年紀，很難要求他未婚，只要他真正愛我，給我幸福，結過婚與未結婚都不是問題。」

呂先生對她實在很愛護體貼，這幾天她獨個兒留在香港，對方便每晚都以長途電話噓寒問暖一番，現時她所使用的那輛平治房車，也是對方以「小小禮物不成敬意」為名送給她的。

「他這人做事很有衝勁和衝勁，我記得那天問我懂駕車嗎？我說快要考車牌試了，翌日她便一聲不響的買了這輛車給我，又有一次，我的腕錶無意中摔壞了，他說要改買一只給我，問我喜歡是圓的還是四方型，我說無所謂，於是她便買了這個給我」。

她指一指手上戴着的腕錶，銀白色的，閃閃生光，頗為名貴，外型既不圓亦非完全四方。

「他是故意這樣選擇的，事後他解釋說：他怕買了回來未能合我心意，所以便買了這個不圓不方的，真把我笑壞了，他就是這樣慢令令。」

女孩子喜歡異性對她細心體貼，也就只有聰明的男人才會看正女人這個弱點，而把她們的心緊緊抓住。

「選擇了和他一同生活之後，有很多難聽的話言尾隨而來，都是以我作攻擊目標，說我釣金龜婿，貪慕享福了，我沒有什麼反應，反正生命是我的，我有權安排自己如何去渡日，選擇適合我的生活方式，她表現得很堅強。

每一個人都有權去操縱自己的生命，雖然有時候免不了受到環境的牽制，然而像蕭瑤此刻所作的抉擇，究竟是出自本心，還是環境所致呢？能夠做到完全為自己而活的人，根本絕無僅有，除非脫離了人類社會吧，所以或者在蕭瑤的背後，操縱生命的幅度其實是隨着環境而變動。

蕭瑤獲得一個印尼富商做夫婿，現在她已脫離影圈，呢度去，個度去，享盡人生樂趣。

娛樂圈星期特刊

職業女性第一集「演員」

·張鳳愛·

要要演員的生活，恐怕一本厚厚的書也嫌不夠。「職業女性」第一集「演員」並沒有討論以演員為職業的女性各種問題，它只集中演員生活中一個問題，「真實」與「幻覺」，類似羅生門，卻是意大利名劇作家比蘭底露（PIRANDELLO）的典型劇作主題。

本來呢，一個演員最基本的條件就是在未上演之前要入戲，把整個人溶化淺入角色，但戲一完了，演員就應該馬入回復自己，絲毫也不該自己扮演的角色繼續下去。

這第一集「演員」的主題並不是探討普及大衆演員常有的問題。但在真實生活裡，也確有明星幻想自己確是扮演的角色，是他人吹捧的偶像。一朝不如意的事來了，事實和幻覺有段老大的距離，她便不可以接受現實而自殺。別看這一齣戲的編劇是十七歲的林奕華。別看他年紀輕輕，他在各電視台為劇本已有兩年多，跟過很有份量的人，也許因為他年紀輕而不死守細法，所以很敢嘗創新。他的格調是歐化，合同在好的時候像荒謬劇殺優異的詞句。不過十七歲仍是十七歲，活足了十七年也跳不出學校和跟年齡朋友的生活，因此許多事實的經驗是靠資料搜集及幻想。但無可否認的，他思想成熟的程度是超過他的實齡，在技巧方面也不可以說是十全十美，但在優異的時候是像珠寶般閃爍。

在藝術的境界裡生活，不論是娛樂圈，或是其他藝術圈子，生活沒有其他一般工作的刻板，但壓力和精神上的負担也較其他工作大，一切都像有點普通人認為不大正常似的。因此片中的女主角不斷的做自我，把扮演戲中的角色和實際生活分不開。戲中運用許多幻想鏡頭，如演員自己看到自己流淚，死亡等等。也許有時突破不斷模仿優異及莎士比亞的手法。也許有時太過份抽想，甚至流於沉悶，但永遠是一般新鮮。

除了女主角不斷在真實與心想進退之外，還有一段戲敘述一位女編導的理想，失戀，自殺，很是感人，這編導與演員是同學，中間自然有一種很密切的維繫，她戲劇化的死亡使演員更沈溺在[illegible]式的在戲後要把她所有的苦悶，像她黑色的衣服，全部拋棄，她仍不能把握到真實生活中的自己。直到最後，她仍如莊子的哲學，分不開那事情究竟是蝴蝶，還是莊周。

這種型式的戲只是一種嘗試，目前只是第一集採取這型式，以後每一集都採取不同的方式去處理。（完）

無綫劇作邀請賽評判 張敏儀黃華麒談劇本重要性

張敏儀黃華麒接受訪問

無綫K一百節目主持人何守信與韓璟利，訪問張敏儀（上），黃華麒，談劇本的重要性。

香港電台電視部戲劇監製張敏儀指出：一個良好的劇本，必須具備有真實而合理的情節，充足而豐富的資料。

張敏儀是接受無綫電視「K一百」節目主持人何守信的訪問時發表她對劇本要求的條件。張敏儀是無綫電視十週年紀念主辦的電視劇作邀請賽的五位評判之一，她說：此項劇作比賽，肯定提高劇作家地位，並能夠吸收更多對劇作有濃厚興趣的新血。

最後張敏儀補充說：倘若把此次劇作比賽參加範圍稍為擴充一點，相信比賽的成果定有更大的收穫。

著名影視編導黃華麒，亦是担任此項電視劇作邀請賽的評判，[illegible]

由於電視劇的蓬勃發展，劇本精求其發，因此劇本荒更顯於嚴重。

這位著於製作反映社會現實生活的[illegible]表示：事實上，這幾年，觀察欣賞電影的[illegible]

他覺得劇本評分方水平提高了，不像從前紙順捧自己喜愛的偶像，並且要講求劇情，橋段和演技的水準，所以劇本是一部成功電影重要的一環。

而會比較着重人物性格的刻劃，一個人物的性格突出，最易令觀眾留下深刻的印象，其他方面則如對白，結構，伏線，笑和主題思想等都是一個良好劇本的條件。

結婚三載 膝下猶虛 狄龍母親 好不心急

狄龍今年卅一歲，陶敏明廿一歲。雖然於兩三年前結了婚，至今膝下猶虛。「我們不急於要孩子，」狄龍總是說：「愛咪還年輕，而且未懷事。」

阿龍自認是一條「龍」，他說「蛇年」生仔，頂多會變成「龍蛇混雜」，陶敏明屬「鼠」，生個「蛇」仔，又變成「蛇鼠一窩」，所以，踏入「蛇」年，並沒有打算生育。

有一天，阿龍說：[illegible]

香港流行歌曲創作邀請賽 今晚假利舞台舉行 無綫八時現場直播

一九七七香港流行歌曲創作邀請賽，今（十八）晚八時正，假利舞台舉行，無綫電視翡翠台現場實地直接轉播，屆時參加比賽名曲二十四首，二十四位作曲家的風采，均會呈現觀眾眼前。

負責香港流行歌曲創作邀請賽電視製作的無綫助理製作經理吳彥表示，多年來他們都比較側重歌曲旋律的表現，今年則更希望儘量以畫面突出歌曲的意義，所以加插了很多形式不同的舞蹈，來強調歌曲的氣氛，作曲家會親自參與計劃歌曲的表現形式，務求舞蹈製作與[illegible]

[illegible]行歌曲創作邀請賽不但是作家歌手們的一次突破，更是觀眾們喜愛的極視聽之娛的大型歌舞節目。

評判席由參賽的作曲家與觀眾評判共同担任，計分工作則由兩間會計公司義務担任，將分發最高的三首作品，均[illegible]

拍「六人幫」 妮高阿倫狄龍 歌舞合作愉快

[illegible]

十大歌星 別具風格的徐小鳳

[illegible]

華僑教育

社會事務司駁官非會：政府不顧教師權利 此說並無事實根據

該會倘欲與教署或其人員商談 調派或退休等問題當可代安排

官非會梁炎堂謂諸議只研究執行政策 該會下週日舉行會員大會討論採行動

（特訊）社會事務司何鴻鑾昨日就官立學校非學位教師職工會於九月四日致函布政司，就解決小學教師超額問題而要求與政府直接商談一事，作出答覆時謂：政府願意與該會於教署職員諮議會或以外，在諮議會員方首席代表在場的情形下，商討減少官小超額教師的措施。

何氏指出該會稱政府不顧教師之權利及工會之意見而行事，此說並無事實根據。教育司在七月六日宣佈政府決定在未來三年內將超額之官小教師重新調派職務，或予以退休機會。政府係將該會以及員方之其他成員在教育司署職員諮議會中所表示之意見，詳加考慮後，才作出上述之決定。此外，當局在作出決定前，亦會將該致政府之函件及意見書，全部予以詳細考慮。

至於該會曾要求直接與政府商談一點，何氏更申教育司乃代表政府意見之負責當局，該會可在諮議會中直接與教育司接觸，此乃政府與員方在此類事件中交換意見之正確途徑，現在仍然歡迎該會循此途徑商談。

何氏指出倘若該會欲在諮議會以外與教育司或其高級人員商討此事，亦可作出安排。教師將由諮議會員方之首席代表出席。而銓敘司將樂於派代表一名出席，商談施行調派職位及退休之一般性問題。

[illegible]會員有不少經已自動表示願意參加教育司署，而為彼等安排之職務調派亦會相繼辦理，而就此等措施詳細討論。而事實上，在七月六日教育司就施行政府之決定一事向員方作出特別解釋時，已清楚闡明此項問題之其他方法。該諮議會預料下次[illegible]

[illegible]會員感到顧慮，縱彼等對其本身合作之決定表示不滿，該會會長梁炎堂在接受本報訪問時表示：收到布政司覆函，謂本會可與教育司署諮議[illegible]絕對不可以去談論有關更改政府政策的問題。所以我們認為這樣便違反了我們的[illegible]，可說是無實際的答覆。屆時將研究怎樣去採行一個全體會員大會[illegible]

本屆校際朗誦節 選材更較豐富 項目增至百餘

多名作聲情並茂吸引力大 十一月中舉行廿日截止報名

[illegible]

不設佈景，雖然是朗誦戲劇的片段，倘能朗誦出色，劇中人物的性格，便能栩栩如生地表現出來。至於「戲劇化獨誦表演」，目的在提高學生對戲劇的愛好，把劇本的片段以戲劇化的表演形式朗誦，男女生均可參加，且可用粵語或國語誦讀。劇本則由該會指定，計有：雷雨（曹禺）、清宮怨（姚克）、屈原（郭沫若）、孤兒（黎覺奔）[illegible]、上佳人（熊式一）、人望高處（李援華）、驚夢（胡春冰）、兒童戲劇選[illegible]。該項目由麗的電視捐設挑戰盃一座，給予優勝者，倘表演出色，將會被接排在電視節目中演出及可能被邀參加麗的訓練班。

今年新增項目

[illegible]為今年新增設的項目，參加者在比賽時由評判員給予朗誦的材料及短暫時間的準備，然後手持誦材朗讀。其範圍將分作兩組：十四歲以上者將誦讀報章的社評，時事，文獻，事論等，十四歲以下則以本港新聞，書信，通告，商事為主。（完）

學能推理練習 提高學生信心

華僑日報教育版先創

明日起逢一四數字推理 文字推理星期二五刊出

練習附精簡指導 智慧社主編

華僑日報教育版定明星期一（十九日）開始，至十二月三日內，刊出「學能推理」練習。此項練習，分文字推理及數字推理兩部份，每逢星期一及星期四刊出「數字推理」練習；星期二及星期五刊出「文字推理」練習，目的是使到參加本年十二月六日教育司署首次舉行之學能測驗的學生，能於事前有充份準備，而無須臨時因缺乏練習而失去信心。

華僑日報教育版首創暑期預習

由於升中試已廢止，而學能測驗取而代之，華僑日報教育版在本年暑假時早已首創「暑期學能推理預習」，自刊出後，深受讀者歡迎，在「暑期學能推理預習」刊竣後，紛紛來函及以電話詢問能否在新學年開始後，再度刊出此類練習。為不負讀者之企望及厚愛，本報再接再厲，以更大精神與心血，再度推出「學能推理」練習專欄。

由於目前在市面上所售賣與學能推理有關之練習，據接近方面所透露：內容比將來正式測驗較艱深，小學生事實上無須在正式測驗舉行之前，鑽研此種艱深，而非其年齡及智力所能相負的練習。

基於上述，華僑日報教育版在下星期一起所刊出之「學能推理練習」，內容將根據本報教育顧問委員會所擬之均衡規程範圍，並參照下列各項資料而擬訂：

擬訂範圍極廣泛預習甚獲好評

（一）教育司署於本年五月開始，先後舉辦多次之學能測驗預試。

（二）教育司署本年八月份公佈學能測驗之「文字推理」及「數字推理」題目樣本。

（三）教育司署歷年舉辦之畢業能力測驗試題形式。

（四）近年，英，美各小學舉辦之智力（I.Q.）試驗形式。

（五）內容以本港小學最新課程範圍為依歸，着重與日常生活事物有關之題材。

該次預習均附有精簡指導及適當練習題目。主編方面由智慧社担任，該社年來為華僑日報教育版主編升中試預習專欄，及本年之「暑期學能推理預習」，甚獲好評。

港大校外部 兩項秋季課程招生

日常營養、弱智兒童家庭教育

（特訊）香港大學校外課程部秋季增設「日常營養學」及「弱智兒童之家庭教育」兩項課程。

「日常營養學」——本課程旨在介紹一般基本營養學智識，以應用於日常飲食生活，內容包括營養學之意義，食物之主要成份，脂肪蛋白質，維他命及礦物質對人體之功用；嬰兒，兒童，成人，孕婦及老年人所需要的營養；如何利用食物之計劃，如何利用食物來應付普通的不適，如胃病，過重，糖尿病等；食物營養素之保存方法，及烹製時所引起之影響，並通過集體討論糾正一般人對補品及其他食物之偏嗜與誤解。由譚碧玉女士用粵語主講，定於十月十七日起逢星期一下午六時至七時卅分上課。共十六講，學費八十五元。

「弱智兒童之家庭教育」——本課程目的在協助弱智兒童家長對其子女之困難及能力作進一步之認識，闡明家庭教育及訓練對該等兒童學習之重要，並介紹家庭內外訓練及教育之方法與設備。課程以討論方式進行，輔以實地參觀，由鄭麗泉及鄭美娜女士分別用粵語主講，定於十月十九日起逢星期三下午八時至九時卅分上課。共十二節，學費八十元。

報名：香港大學校外課程部，扶林道，電話：五—四六八一六一（內線三○三）。或德輔道中一五一號商業銀行大廈十二樓該部市區中心，電話五—四五○○三一。

灣仔將建新工業學校 十一月初料可動工

將取代維多利亞工業學校

（特訊）港府工務司署於短期內將在灣仔興建一間新工業學校，以取代現時維多利亞工業學校。新校舍現由工務司署建築設計處招標承建。工務司署署理總建築師關世宗今日表示，有關建築工程會在十一月初動工，約需時十六個月完成。

該新學校將位於摩理臣山近愛群道，佔地約四千三百平方米。

新校舍包括一座設有二十四間課室的主要教學大樓，地下設有辦公室及更衣室。

同時，新校舍內尚有一個附設有籌操場的禮堂。

關氏表示，是項工程尚包括興建另一座建築物，內設科學及工科課室，圖書館，木工與金工工場等。

中大新亞英文系會 廿五電影籌刊年經費

香港中文大學新亞書院英文系系會，為籌集印刷年刊之經費，定廿五日（星期日）上午十時半，假九龍旺角麗聲戲院舉行電影欣賞，屆時將放映國片「寡夫人」，由唐書璇導演，盧燕，蕭芳芳主演，「寡夫人」曾被評為「最動人最美麗的愛情故事」，而「盧燕演技令人拍案叫絕」。票價分五元及六元兩種。

托福英文考試 下列日期舉行

（特訊）一九七七至七八年度之托福英文考試，將按下列日期舉行：

考試日期	報名日期
一九七七年	
九月廿四	已截止
十二月三	十月三日至七日
一九七八年	
二月十一	十二月十二至十六
四月十五	二月廿日至廿四
六月十七	四月廿四至廿八

考試費用為港幣九十五元，至於有關表格及詳情可向廣東道政府合署十一樓海外考試組索取及查詢。

又：本年十二月三日舉行的托福英文考試，將由原定上午考試時間改為下午一時卅分至四時卅分，請參加考試的同學留意。（興）

入口船期表

船名	西名	開自	日期	公司
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	十八	川崎
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	十八	大三
惠來第三號	HUEI LAI 3	基隆	十八	東海
加西亞總統號	PRES.GARCIA	基隆	十八	美國
阿比達	IBN ALBEITAR	基隆	十八	怡和
太平洋皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十八	東源
金加利	GUAM CARRIER	關島	十八	怡和
菠地島	POTOI ISLAND	澳洲	十八	香島
海勇	HAI YONG	台灣	十八	永海
	OCEAN ESPOIR	波斯灣	十八	海運
泰來	TAI LAI	高雄	十八	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十八	東中
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	十八	馬士基
佳安山	KHIAN HILL	基隆	十八	日川
亞特蘭地	ATALANTIS	日本	十八	川崎
哥羅丹	KOROTAN	曼谷	十九	東中
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW	日本	十九	怡和
第五金得利	NO.5 KENDARI	日本	十九	馬源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東源
夏利臣總統號	PRES.HARRISON	美國	十九	美國
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新加坡	十九	太古
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
大和丸	DAIWA MARU	上海	十九	三井
新海發	ZIM HAIFA	美國	十九	以星
利西非丸	RECIFE MARU	日本	十九	大三
大嶼島	LANTAO ISLAND	新加坡	十九	香島
夏灣拿丸	HAVANA MARU	新加坡	十九	大三
光輝	BRILLIANT	日本	十九	協成
海王星哥路	NEPTUNE COROL	美洲	十九	怡和
南巴士吉奧士	LAMBROS TSAGLIOTI	日本	十九	川崎
嘉羅多禾	GRODEKOVO	海參威	十九	華林
亞士美斯	AEGIS MYSTIC	日本	十九	山下
神戶丸	KOBE MARU	日本	十九	山下
依蓮娜	ELENA	基隆	十九	新東
愛美勒	EMERALD	基隆	十九	東方
海昌	HAI CHHIANG	高雄	十九	永海
堅基	KANKEI	日本	二十	永海
國能加林利	GUNUNG KERINTJI	日本	二十	五福
依蓮娜	ELENA	基隆	二十	新東
環球水手	TRANSWORLD SAILOR	天津	二十	海運
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	日本	二十	天祥
林都	LINDOO	新加坡	二十	新興
東光	DONG KWANG	釜山	二十	東宇
凱光	HOI KUNG	日本	二十	中央
茱勒達	JURATA	日本	二十	天祥
廣豐	KWONG FUNG	日本	二十	東方
家贊	GURJAN	日本	二十	東洋
美加拉	MEGARA	台灣	二十	東海
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	二十	太古
查洛馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	二十	馬士基
伊利諾	ILLINOIS	日本	二十	美國
金熊	GOLDEN BEAR	高雄	二十	美國
東方力量	EASTERN POWER	曼谷	二十	順利
馬維拉	MARVELLA	日本	二十	和光
利文伊華烈	RAMONEVERETT	日本	廿一	亞來
太陽愛神	SUN CUPID	日本	廿一	天祥
銀星	SILVER STAR	日本	廿一	新和
古力加	KUZNICA	基隆	廿一	天祥
柏南度伊華烈	PERNANDO EVERETT	印尼	廿一	亞來
亞爾慕拉列卡	AL MURARARIKIAH	基隆	廿一	怡和
銀湖	SILVER LAKE	日本	廿一	大源
亞達貝利拉斯	ADABELLE LYKES	高雄	廿一	怡和
美杜華	MEDORFEA	日本	廿一	沙咭
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	廿一	太平
杜魯門總統號	PRES.TRUMAN	美國	廿一	美國
海王星亞基	NEPTUNE AGATE	中東	廿一	東海
翠蓉	TSUI YUNG	日本	廿一	太古
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿一	美國
惠來第二號	HUEI LAI 2	基隆	廿一	東海
東方頂木	ORIENTAL TOPWOOD	日本	廿一	東方
海雲	HAI YUN	台中	廿一	永海
路確連	LUCULENT	日本	廿二	協成
卑根丸	BERGEN MARU	日本	廿二	三井
丸井丸	MARUI MARU	日本	廿二	中央
金泰丸	KINTAI MARU	日本	廿二	天祥
佐治華爾頓	GEORGE WALTON	上海	廿二	海運
曼朱沙丸	MANJUSA MARU	新加坡	廿二	大三
士打亞古拉斯	STRAAT AGULHAS	廣島	廿二	太古
亞瑟馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	廿二	馬士基
士打富當	STRAAT FUTAMI	新加坡	廿二	太古
緬美華	MYOMAYWA	仰光	廿二	新興
新卡素	NEW CASTLE	日本	廿二	中海
帕德瑪	PADMA	日本	廿三	東海
當安布路素	DON AMBROSIO	日本	廿三	永泰
基士汀巴基	KRISTIN BAKKE	三寶壟	廿三	太古
門路總統號	PRES.MONROE	美國	廿三	美國
美國和諧	AM.ACCORD	日本	廿三	美國
威沙泰	VISHVA TEJ	新加坡	廿三	中央
碧山	BEECHBANK	日本	廿三	怡和
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	日本	廿三	川崎
	S.A.VANDERSTEL	南非	廿三	怡和
陽光丸	YOHKOH MARU	大阪	廿三	大三
海洋耐力	OLEAN ENDURANCE	釜山	廿三	東安
雅詩	ACE	釜山	廿三	東海
建華	KIN HWA	高雄	廿三	協成
寶華	PAO HWA	高雄	廿四	協成
福他利奧	FROTARIO	南美	廿四	美邦
海國	HAI KUO	西貢	廿四	永裕
長春	EVER SPRING	基隆	廿四	長榮
瑪莎巴基	MARTHA BAKKE	日本	廿四	太古
敏多撒	MENDOZE	新加坡	廿四	海臨
拔都	BATU	日本	廿四	永泰
花蘭萊光輝	FARALLON GLORY	日本	廿四	海鷗
第十九基素	GISO MARU 19	日本	廿四	馬士基
亞伯特馬士基	ALBERT MAERSK	日本	廿四	馬士基
東方理財家	ORT.FINANCIER	高雄	廿四	港鄧
凌勇	LING YUNG	釜山	廿四	港鄧
	SL.EXCHANGE	基隆	廿四	海臨
安谷	ANCUD	日本	廿四	天祥
宋卡	SONGKHLA	曼谷	廿五	百保利
友華	YUWALI	南洋	廿五	新興
海事恩典	MARITIME GRACE	新加坡	廿五	大三
亞士馬拉	ASMARA	日本	廿五	寶隆
伊士迪拉馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	廿五	馬士基
海牙丸	HAGUE MARU	日本	廿五	大三
金海豚	GOLDEN DOLPHIN	高雄	廿五	嘉豐

出口船期表

船名	西名	開往	日期	公司
美洲綫				
金輝	SL.FINANCE	美國	十八	海臨
新海發	ZIM HAIFA	美國紐約	十九	新天
	SEATRAIN CONCORD	美國	二十	天祥
伊利諾	ILLINOIS	加州	二十	美國
依蓮娜	ELENA	南美	二十	新東
南巴士吉奧士	LAMBROS TSAGLIOTIS	加勒比海	二十	川崎
安谷	ANCUD	南美	二十	天祥
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	廿一	太平
亞達貝利拉斯	ADABELLELYKES	美國西岸	廿一	怡和
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿一	美國
杜魯門總統號	PRES. TRUMAN	加州西北太平洋	廿一	美國
佐治華爾頓	GEORGE WALTON	紐約	廿二	海運
士打亞古拉斯	STRAAT AGULHAS	南美	廿二	太古
美國和諧	AMERICAN ACCORD	紐約	廿二	美國
長春	EVER SPRING	加州紐約	廿二	長榮
威沙泰	VISHVA TEJ	加州東岸	廿二	中央
士打富當	STRAAT FUTAMI	南美	廿四	太古
亞伯特馬士基	ALBERT MAERSK	美國	廿四	馬士基
凌勇	LING YUNG	西岸	廿四	港鄧
東方理財家	ORT. FINANCIER	美國	廿五	港鄧
福他利奧	FROTARIO	南美	廿五	美邦
宋卡	SONGKHLA	加州西北太平洋	廿六	百保利
百佳	AEGIS PRACTIC	加勒比海	廿七	海運
柏羅夫斯基	KONS. PETROVSKIY	加州北美州	廿八	華林
蓮拿亞美尼	JALAYAMINI	加州北美州	三十	天祥
歐洲綫				
艦隊銀行	FLEETBANK	大西安特衛普	十八	怡和
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	地中海	十九	大三
查洛馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅	二十	馬士基
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	二十	三井
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡鹿特丹	廿一	太古
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡利夏化	廿五	川崎
福他利奧	FROTARIO	南美	廿五	美邦
海牙丸	HAGUE MARU	地中海	廿六	大三
亞士馬拉	ASMARA	卡薩布蘭卡里斯本	廿六	寶隆
格連利安	GLENLYON	里斯本來梭士	廿七	太古
齊威利	CHAI VAREE	漢堡鹿特丹	廿七	聯華
百佳	AEGIS PRACTIC	加勒比海	廿七	海運
澳洲綫				
東方友誼	ORIENT AMIGA	澳洲	十八	港鄧
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿一	太古
翠蓉	TSUI YUNG	澳洲	廿三	港鄧
基士汀巴基	KRISTIN BAKKE	弗力曼陀	廿五	澳洲行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿八	太古
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	福來
印・巴・中東綫				
史德賓來	STRATHBRORA	波斯灣	十八	怡行
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	紅海	十八	日
阿比達	IBN ALBITAR	波斯灣	十九	怡和
佳安山	KHIAN HILL	塞得港	十九	日川
青洲	TSING CHAU	遮打蘇丹港	十九	香島
加西亞總統號	PRES.GARCIA	波斯灣	十九	美國
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW	孟林沙	十九	聯華
亞士迪	AEGIS MYSTIC	波斯灣	二十	山下
光豐	KWONG FUNG	亞丁塞得港	廿一	東方
亞茂巴利亞	AL MUBARAAKIAH	波斯灣	廿二	怡和
濟途士	CHITOS ARK	吐拜科威特	廿二	北辰
明仁建設	M.R.ESTABLISHMENT	卡拉奇	廿三	明仁
信仰	UNITED EAITH	達文	廿三	海國
緬美華	MYOMAYWA	仰光	廿四	新興
華山	GALLATIA	塞得港亞力山大	廿四	華山
長安	EVER SAFETY	遮打	廿五	利達
千里達	TRINIDAD	波斯灣	廿五	百保利
岩瑪	PADMA	卡拉奇科倫坡	廿六	東海
金達	GOLDEN DOLPHIN	遮打	廿七	嘉聯
東南亞綫				
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	十八	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十八	順昌
少保地	SAPUDI	印尼	十九	亞利來
新海順	NEN HYSAN	耶加達泗水	十九	聯航
愛美勒	EMERALD	馬尼拉宿務	十九	東方
東光	DONG KWANG	泗水	十九	東宇
第五金得利	NO.5 KEN DARI	新加坡	二十	馳源
關基	KAN KEI	新加坡	二十	永泰
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	二十	山下
光輝	BRILLANT	新加坡庇能	二十	協成
國盛	THRIVING COUNTRY	三寶壟耶加達	二十	建華
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	二十	東源
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二十	順昌
泰中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	二十	振盛行
佳珍	GURJAN	新加坡巴生	廿一	東洋
利文伊華烈	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿一	亞來
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡	廿一	天祥
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	廿一	天祥
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	廿二	大源
金泰丸	KINTAIMARU	新加坡巴生	廿三	天祥
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	耶加達泗水	廿三	明仁
丸井丸	MARUI MARU	新加坡巴生	廿三	中央
東力	EASTERN POWER	曼谷	廿三	順利
當布來蘇	DON AMBROSIO	新加坡庇能	廿四	永泰
紐卡素	NEW CASTLE	耶加達泗水	廿四	中海
露嘉蘭	LUCULENT	新加坡庇能	廿四	協成
寶華	PAO HWA	新加坡庇能	廿五	協成
金星	VENUS	馬尼拉	廿六	東方
台灣・日本・釜山綫				
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	十八	豐利行
航運	GRAND UNITY	高雄	十八	海上
海明	HAI MINN	基隆	十八	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十八	東洋
惠來第三	HUEI LAI 3	基隆	十九	東海
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
金加利	GUAM CARRIER	關島	十九	怡和
美榮	AM.VENTURE	高雄基隆	二十	美輪
朱利達	JURATA	日本	廿一	天祥
古力加	KUZNICA	日本	廿一	天祥
雅詩	ACE	釜山	廿四	東安
非洲綫				
亞蘭斯	ATLANTIS	西非	十九	川崎
利西非丸	RECIFE MARU	南非	二十	大三

航訊

增加載量、提高效率

泰航訂購空中巴士 行走亞洲地區航線

首架定期於十一月在曼谷接收

（本報訊）泰國國際航空公司計劃設立之新式A三〇〇B四型空中巴士噴射機隊，首架已於最近駛離空中巴士公司在法國杜魯斯的裝配廠，準備依泰航指定的規格作最後修飾及交貨前檢驗飛行。

泰航訂於今年十一月在曼谷接收首架A三〇〇B四型噴射機，第二架則計劃於十二月交貨，此外泰航尚訂有其他兩架同型的飛機。這樣超卓的中程廣體飛機，初步將加入泰航的高密度地區性航綫服務，如來往曼谷與香港，馬尼拉，台北，大阪及東京的航綫。這正是空中巴士設想的航程及服務形式。

這種泰歐的廣體噴射機，是由一個歐洲五國合作的集團所製造，每架價值二千七百萬美元。

逐漸取代舊式的DC八型客機 省油低噪音低噴烟水平 空巴性能卓越優點衆多

設有頭等客位24個經濟位二二四個

對於泰航來說空中巴士最主要的優點就是可以增加載客量，其他在效率，給予乘客的觀感及盈利能力等方面，亦均較泰航現有的各型飛機爲佳，不過，A三〇〇的各種優點雖然在開始特時者來已屬泰航第二個更新設備計劃之首選，但該航空公司，是花了兩年時間，不斷對所有可供試用的全新及二手飛機進行詳細的比較評價，最後才決定訂購。

在世界油價可能繼續上昇，及對機場約域管制越來越嚴強的形勢下，可能更顯出將進一步採用空中巴士的優點，因爲它以省油，低噪音及低噴烟水平而被認爲是現有最先進的飛機。A三〇〇型耗油量低，加上載重量大及地面進行所需時間短，這些因素使泰航以之替代DC八—三三型行走地區性航綫，將是極爲有利。

泰航訂購的空中巴士，設有二十四個頭等客位及二百二十四個經濟客位。全部二百四十八個客位都是以雙座非列，取消所有中間坐位。這個座位總數遠比空中巴士所能達到的最高客量三百四十五個座位爲低，這是根據泰航的一貫政策：爲乘客提供盡可能最大的空間和最高的舒適。

A三〇〇型對泰航還有其他的優點，就是它有不少零件是可與DC十—三〇型飛機共用的，其中包括整個引擎艙，而泰航的機隊中，有兩架正是DC十—三〇型。此外，A三〇〇又能並誠以貨役和貨物相，這道兩對泰航日益增加的貨運服務和曼谷成爲貨物運輸中站及轉運中心的方便地位，都是非常有利。

圖：泰航新近所購之「空中巴士」

柯比達晚間抵達 明經星洲往中東

（本報訊）怡和洋行代理之柯比達（IBN ALBEITAR）號貨輪，自日本經基隆等地來港，訂今（十八）晚到港，將於明日（十九）啓航，寄碇A號浮泡收取貨物，先赴新加坡，再經科威特、阿布特比、刁拜、多哈等埠。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七二
川崎	二五六一三二
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八二
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二三七一九〇
永泰	四五八七一五
迅航	二三三〇一六
彥祥	二三八〇九一
利通	二三一四四一
沙咭	二三五一四四
怡和	二三八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五一
香港海運	二二五〇四六
高洲	四三七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海臨	二五六一八七
海鷗	四五七〇八一

大嶼島明自星洲到 光豐輪週三駛北非

加迪根灣星期三到將泊葵涌

英偉雅士昨先往呂宋再赴日

（本報訊）東洋船務有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，自基隆等埠來港，於十七（星期六）上午到港，停泊葵涌一號碼頭上落貨物，訂即晚離港，駛往馬尼拉，再往日本各埠。

香島輪船有限公司代理之大嶼島（LANTAO ISLAND）號貨輪，自新加坡等埠航來，訂十九（星期一）到港拋碇A號浮泡裝卸貨物，延至翌日（二十）開行，航赴刁拜、巴連、達文等埠。

香港東方船務貿易有限公司代理之光豐（KWONG FUNG）號貨輪，自日本各埠來港，訂廿日（星期二）抵埗，寄碇A號浮泡收取貨物，於翌日（廿一）啓碇，駛往塞得港、亞力山大、依斯坦堡、的黎波里、班加西、貝魯特、亞丁等埠。

太古船務（代理）有限公司代理之加迪根灣（CARDIGAN BAY）號貨櫃輪，自歐洲各埠航來，於二十（星期二）到港，停泊葵涌碼頭裝卸貨物，訂廿一（星期三）離岸，前往漢堡、修咸頓、鹿特丹、畢萊梅等埠。

夏灣拿丸將北駛日本 榮山丸即日赴星 光輝明緊躡其後

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之光輝（BRILLIANT）號貨輪，自日本各埠航來，將於明日（十九）抵港，寄碇B號浮泡裝卸貨物，訂翌日（二十）啓碇，開往新加坡、巴生、庇能等埠。

天祥船務有限公司代理之榮山丸（EIZAN MARU）號貨輪，已於昨日（十七）上午自日本航抵本港，拋碇B十七號浮泡上落貨物，訂今日（十八）開行，駛往新加坡、巴生港、庇能等埠，俾走港貨及轉口貨一批。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之夏灣拿丸（HAVANA MARU）號貨輪，自新加坡等埠來港，將於明日（十九）抵埗，碇泊A號浮泡起卸雜貨一批，訂當晚離港，前往日本各埠。

體育

甲組足球聯賽獨幕劇
愉園巧逢東昇
四時一刻警察球場展開角逐

（特訊）甲組足球聯賽今日排有一場獨幕劇東昇對愉園，在九龍花墟警察球場上演，定下午四時十五分開波，門票一律收五元。

東昇與愉園兩隊實力不相伯仲，愉園整體合作較佳，東昇球員質素不俗，如全隊踢出水準，足與任何勁旅決一死戰，兩隊若放盡來搏殺，應有一番爭持，始能分出高下，是一幕五五波賽事，非經賽畢，實難預料誰勝誰敗。

愉園今屆走了崔永生、黃燊城、傅振邦、鄧錦添，遞得南華會兩個氣袋賴汝樞、陳國雄加盟，實力較上屆增強。愉園在今屆足球聯賽首仗對元朗，演出未如理想，張子岱缺陣，鄧鴻昌患香港腳，愉園少了兩條輸血管，攻擊力大為削弱，遇着死纏爛打之元朗青年軍，一籌莫展。賴汝樞與陳國雄被元朗中衛人釘人盯實，雖有作為。余國傑兩次單刀失機，愉園卒以〇比〇賽和元朗，今午愉園與實力較元朗強之勁旅巨型班東昇遭遇，實在更難打，愉園可能派鄧鴻昌上陣，加強攻勢，陳國雄可以退居右後衛。愉園氣力速度較佳，稍佔上風。

東昇今屆走了仇志強、曾廷輝、余國森、劉榮根、曾永雄等，遞得朱國樞、梁兆寧、黎榮富、梁活武、梁金發、張家平加盟，實力較上屆略強，東昇上屆聘東方馬菲士何恩芬担任教練，果然有起色，在季末會長盃七人足球淘汰賽，東昇過關斬將，榮膺會長盃盟主，自升上甲組以來，東昇第一次當到足總主辦之甲組錦標賽冠軍滋味。今屆東昇人腳比上季平均，希望能有一番更大作為。東昇聯賽首仗以一比一迫和流浪，痛失一分，是役東昇調張家平踢中場，䇄材晉用，排陣失當。東昇[illegible]份量的正宗左翼，以致不能拉開來打，張家平代表錢偉國身材矮小，打中鋒吃虧很大，梁金發已無好左翼，調張家平踢左翼，邊區起義，且體較小，[illegible]可能打和，那一隊能抓住臨門一腳或罰球機會，便[illegible]

△愉園 [illegible] 邱永成 [illegible]

△東昇 潘長旺 張家平 朱國樞 梁兆寧 梁活武 梁金發 黎榮富 吳錦華 黃達財 梁傑榮 麥天富

阿根廷正為籌備明年世界盃決賽，加緊建築球場工程，圖為工人在球場加封鐵絲網，避免球迷衝入球場內。（合衆社）

足總執委會定廿日召開

足球總會執行委員會定於九月廿日（星期二）下午六時在會議室召開會議，到時將討論關於各項事宜，其中包括場地基金分配辦法，總會盃賽辦法，外隊訪港等。

總會盃小球今上演四場

總會杯小球賽今日上演四場，港九四號場：六時飛龍對輔青，七時亞公岩對監獄石，港九五號場：六時潮僑對青石，七時公岩少年對旭輝。實力均等，有爭持。

歐洲盃淘汰賽，去聯作客以一比一迫和法國聖伊天尼隊。賽前雙方球迷發生騷動，有卅三位球迷在門中受傷。圖為警方人員到場鎮壓，將滋事者驅散。（合衆社）

市政新中鋒阿方素趕及註冊明戰精工

（特訊）市政[illegible]方素抵港加盟，但總會證明[illegible]精工一役上陣，市政昨接[illegible]證明書到港，市政隨即[illegible]待接納。[illegible]兩員洋將攻堅，銳力大增，[illegible]若被派於上半場披甲，若未[illegible]遇過勁旅精工，雖然實力較[illegible]希望截斷精工中場輸送。

市政撼精工發賣預售券

甲組足球聯賽市政對精工，定十九日（星期一）晚八時在政府大球場夜波，市政並得西班牙球將助陣，首仗亦有和南華之戰績，故此，相當惹人注目，預售券已定今日起分別在港九各站發售，分十元、七元、五元，球迷可預購。

國際足球表演賽
1－1 宇宙迫和中共
黎根飽華因傷缺陣守力削弱

（特訊）美國宇宙隊，昨晚出戰北京代表隊，比賽結果雙方以一比一言和。宇宙隊有主將碧根鮑華因傷缺陣，使後防守力削弱。全場過程而論，宇宙隊踢來並不起勁，球王比利演出失準，被中共取得較多攻勢。平均腳法及攻守組織，宇宙隊顯然較勝一籌，但中共勝在氣力充沛。

上半場兩隊互無紀錄。下半場十一分鐘，容志行吊上，劉利福順勢抽入，中共一比〇領前。完場前三分鐘，宇宙隊左後衛迪底緩斜射，中共門將李富勝撲出界外未果，卒由右角入網，宇宙扳平。

本，首仗西比二擊敗日本聯賽冠軍。次仗再以三比一挫日本國家隊，兩戰皆捷，昨晚竟苦戰追和，實非始料所及。

民政處康體組等合辦
中西區水運昨開幕

由中西區民政處，中西區康樂體育事務處聯合主辦之中西區水運大會於九月十七日（星期六）下午二時假堅尼地城泳池舉行開幕典禮，敦請中西區民政主任馮毅萍，中西區康樂體育促進小組主席梁適華主禮，觀禮嘉賓有各街坊會首長及分區委員會主席李銳志、陳英麟、鄒振猷、楊永盛、葉衛鐵瑞、屠儱、陳麥崙、水啓寧、周濱森、各政府部門首長、各分區聯絡主任、社區幹事及各界人士，情況熱鬧，是次參加比賽之男女健兒異常踴躍，各組競賽爭持非常激烈，茲將各項成績分列於后：

（甲）接力賽：

（一）男子組四人接力賽

第一名	第二名	第三名
西營盤	上環中區	中區商業

（二）女子組四人接力賽

第一名	第二名
西摩區	上環中區
中山中區	

（三）校際男子四人接力賽

第一名	第二名
高主教書院	聖貞德書院
威靈頓書院	

（乙）男子組：

項目	組別	第一名	第二名	第三名
五十公尺自由式	幼童組	馮嘉智	徐德耀	李耀光
	少年組	張潤輝	鍾炳輝	羅偉誠
	青年組	陳少銘	劉志輝	楊偉強
	成年組	鄺偉坤	曾錦新	何振榮
五十公尺胸泳	幼童組	徐德耀	麥嘉欣	馮嘉智
	少年組	丁國鴻	李漢華	冼學賢
	青年組	陳偉然	蘇錦強	梁志天
	成年組	曾錦新	貝勝蓮	林樹榮
五十公尺背泳	少年組	徐德成	馮嘉智	鍾炳祥
	青年組	韋德榮	黃卓然	司徒民強
五十公尺蝶泳	少年組	張潤輝	孔志超	沈伸賢
	青年組	羅森源	陳偉強	陳少銘
一百公尺自由式	少年組	劉志雄	羅偉誠	周國亮
	青年組	羅森源	嚴之耀	劉志豪
	成年組	鄺偉坤	何振榮	鍾源發
一百公尺胸泳	少年組	劉志雄	丁國鴻	孔志超
	青年組	陳偉然	鄺振傑	貝勝蓮
一百公尺背泳	青年組	韋德榮	朱國新	吳桂福

（丙）女子組：

項目	組別	第一名	第二名	第三名
五十公尺自由式	幼童組	伍凱玲	陳淑妍	陳淑雯
	少年組	袁瑞琴	楊雅兒	伍美玲
	青年組	裴桂花	陳敏兒	謝梁花
五十公尺胸泳	幼童組	宋杏嬈	朱威妍	陳淑妍
	少年組	楊雅兒	麥詩韓	陳燕玉
	青年組	劉艷嫻	陳瑞貞	陳敏兒
五十公尺背泳	少年組	袁瑞琴	廖佩蓮	黎英華
	青年組	邵美華	蔡宜青	
五十公尺蝶泳	少年組	趙淑嫻	麥莊韓	伍美玲
	青年組	鄺美華	李雪兒	陳瑞貞
一百公尺自由式	青年組	裴桂花	李小蓉	陳嘉榮
一百公尺胸泳	少年組	趙淑嫻	麥莊韓	陳敏兒
	青年組	鄺美華	吳美瑤	

中西區水運會，五十公尺女青組優勝者：㊀陳敏兒（左）㊁、裴桂花（中）二、謝梁花（右）。

旺角青少年籃球賽
界限街館揭幕

旺角區康樂體育事務處及旺角文娛康樂體育促進會得生力啤酒有限公司贊助，聯合主辦旺角區青少年籃球比賽，分男女子組角逐，歡迎二十歲以下青少年參加，比賽辦法：先分組循環比賽，每組二隊出綫，決賽採淘汰制度。大會爲鄭重其事，特於九月十八日（星期日）上午九時假九龍界限街室內體育館舉行開幕儀式，先由旺角區康樂體育主任張柱區致詞，繼由旺角文娛康樂體育促進會副主席陳漢宗，生力啤酒有限公司公關部朱活明致送紀念品給主禮嘉賓及球隊後，由旺角文娛康樂促進會會長致球主持開球禮，是項比賽隨即展開。

巴西聖保羅訪港
今起公開預售券

巴西聖保羅足球隊已經由其代表沙高經港簽約，客軍預算在本月廿日便可到港，剛完之錦標統杯賽該隊又獲聯冠軍，將增加其號召力。客軍定廿二晚與香港代表隊作一場比賽，門券分二十元，十五元，十元，五元各種，昨日起各有關方面開始領票，公開預售門券則由今日上午十時起至下午六時分別在港九兩地預售券站，跑馬地體育路及九龍花墟球場公開發售，球迷如欲購票，不可錯過。

東九龍區排球賽
今晨舉行準決賽

由政府康樂體育事務處，觀塘體育會，九龍城民政區青年活動聯會，及黃大仙區康樂體育委員會聯合主辦之「東九龍區排球賽」，已進入準決賽階段。初賽結果如下：

△男子組

超音	勝	彩虹分區 三比一
觀工（甲）	勝	黃大仙工青 三比〇
農圃道中心	勝	觀工（乙） 三比〇
葛師之友	勝	華青 三比一

△女子組

翠溪靈（乙）	勝	曉明 三比二
自強	勝	小淘氣（甲） 三比〇
何文田	勝	翠溪靈（甲） 三比〇
翠安當	勝	培正 三比〇

準決賽將於九月十八日（星期日）舉行，賽程如下：

△男子組（摩士體育館）

上午九時正　超音對觀工（甲）

上午十時半　農圃道中心對葛師之友

下午一時半　爭季、殿軍

△女子組（東啓德體育館）

上午九時　翠溪靈（乙）對自強

上午十時半　何文田對翠安當

下午一時半　爭季、殿軍

灣仔區排球賽
今日揭開戰幔

灣仔民政處，灣仔區康樂體育事務處，康樂會爲推廣排球活動及提高市民對排球之興趣特別聯合舉辦灣仔區男女排球賽，已定於星期日分組舉行。初賽採分組單循環制，三局兩勝，勝方得兩分，負方得一分，棄權零分；以每組得分最高兩隊進入決賽。決賽用交叉賽制，即第一組第一名對第二組第二名，第一組第二名對第二組第一名，得勝隊爭冠亞軍，負隊爭季殿軍。冠亞軍設最佳之兩隊入選爲代表隊參加港島區排球賽。

經各隊抽籤結果，是日上午十時先由男子A組消防隊對無影隊，下午二時男子B組高明甲隊對高明乙隊，三時星仁隊對協興隊，以上三場均假黃士威體育中心舉行。至於女子組方面，下午二時銀河隊對星河隊，三時飛鷹隊對藍雷隊，兩場均假何東女子職業學校舉行。由於各隊實力十分接近，相信到時定有一番精彩競逐。

排聯市政局合辦
小童九人排球賽
今晨假伊館示範

港九排球聯會、市政局市政事務署聯合主辦小童九人制排球賽，以提起學童對排球運動之興趣，爲了使各欲參加比賽隊伍先有認識，定於今十八日（星期日）上午九時半在九龍伊利沙伯青年館室內場由和沙伯青年隊作九人制排球示範表演，同時召開教練會議，研究比賽規則及訓練方法，同時邀請各學校參加共同研究，使這個首創賽會能夠有好開端。

該次小童九人制排球賽，規定在一九六四年一月一日以後出世之十三歲以下小童不分男女可以報名參加，分男女子組，凡學校，社團，球隊都可以報名，報名日期由十月廿一日至十一月廿五日，十二月六日開賽，希望各學校踴躍參加。

乙丙組足球聯賽
今午揭開戰幔

乙丙組足球賽今日揭開戰幔秩序如下：

△乙組

警察對公民	花墟場	二時半
怡和對九華	跑馬地	二時半
港青對航校	跑馬地	四時一刻
荃灣對先特爾	大坑東	四時一刻
星島對騎警	南華場	四時一刻

△丙組甲

符漁對約蕊	跑馬地	四時一刻
龍田對天天	跑馬地	四時一刻
港大對流華	霧飛路	四時
天鵝對祥和	小梨灣	二時半
電話對西青	南華場	四時
警察對華雄	花墟場	十一時

△丙組乙

香島對中僑	大坑東	四時一刻
五一七對港會	大坑東	二時三刻
瑞聯對首飾	跑馬地	二時三刻
友邦對中青	跑馬地	二時三刻
中華對保濟	跑馬地	二時三刻
强華對福建	跑馬地	二時三刻
晨星對保路華	跑馬地	四時一刻

男子二百公尺自由式：左至右㊀克萊席（婦遊）、㊁安東尼克拉克（婦遊）、㊂A．弗羅（婦遊）。

男子一百公尺自由式：左至右㊀鄧浩光（中青）、㊁漢密爾頓（西青）、㊂丁布雷德伯里（校魚）。

男子千五公尺自由式，左至右：一、克萊席（婦遊），二、A弗德羅（婦遊），三、鄧浩光（中青）。

女子四百公尺四人四式接力：㊀婦遊會（中）、㊁校魚會（左）、㊂西青會（右）。

男子八百公尺自由式接力：㊀婦遊會（中）、㊁西青會（左）、㊂南華會（右）。

女子二百公尺蛙泳：左至右㊀沈德寶莉（校魚）、㊁沙拉羅伯遜（婦遊）、㊂許仲鶯（東昇）。

男子四百公尺四人四式接力：左至右：一、海天會，二、愉園會，三、南華會。

女子二百公尺自由式：㊀[illegible]（婦遊）、㊁區靜霖（海天）、㊂沙拉羅伯遜（婦遊）。

女子四百公尺自由式：左至右㊀蕭安妮克拉克（婦遊）、㊁安麗郵（婦遊）、㊂卡倫羅伯遜（婦遊）。

男子二百公尺蛙泳：左至右㊀張國瑜（愉園）、㊁梁榮華（南華）、㊂周毓釗（海天）。

男子二百公尺蛙泳，左至右：一、張國瑜（愉園），二、梁榮華（南華），三、周毓釗（海天）。

女子一百公尺背泳，左至右：一、梁慧珈（婦遊），二、麥少萍（中青），三、托姆林森（旺角）。

本港新聞

無牌酒樓四百餘家
百四十家已告自動停業
嚴厲檢控下不敢以身試法
大部份已進行申請領牌照

（特訊）據有關當局方面消息：自從市政事務署由八月四日起嚴厲檢控無牌食物店之後，由於雷厲風行，較早時間，所謂統計從未申請牌照之四百餘家，但已有三分一自動停業，一部份被檢控中，其餘則已進行申請牌照。

市政局食物衛生事務委員會主席鄒偉姍議員作上述透露時指出：自從市政事務署對港九新界無牌飲食進行全面調查及檢控後，在四百餘家裏面，現已有一百四十家自動停業，另有四十家被檢控中，三十家於被檢控之餘仍繼續營業，其餘已進行申請牌照。

他預料全港飲食業在不久之將來，將會全部納於合法經營而獲得牌照。當然，取得牌照之條件，必須經過市政事務處、消防事務處及工務局審核合格方可。

鄒氏繼續表示：由於本港飲食業發展之迅速，亦成為推動地方性繁榮的一種行業，尤以酒樓為然。因此，他將於短期內赴英考察酒樓業務，並就酒樓牌照問題作深入的探討。

又謂，本港酒樓牌照的簽發手續，由於必須經過三個機構——市政事務處、消防事務處及工務局之審查認許，而勞工處烟霧組亦為審批機構之一，假如有一方面未經認許，便不能發給牌照。關於此點，他最近已經有關當局力求簡化與合作；據部份新開業之酒樓，往往於未獲得牌照前，即將內部結構與設備更改——包括風水問題在內，致令有關機構人員再度前往巡視時，發現與原批出圖則不對，於是又得複製另一新圖則再呈報審查。曾有一家酒樓，先後更改圖則達九次之多，此種拖延，顯與政府無關。不過，直至目前為止，新開業已申請牌照而尚未被批出的，有些於投資不易，須予以若干寬限，並從速發給牌照。

鄒氏復透露：他將於本月廿一日啟程赴英，並已與英國酒樓牌照當局取得聯絡，於本月廿六日晤面，以期取得有關發牌手續資料，作為本港一種藍本的參考。主要的目的，就是當一家大酒樓在裝修完竣及符合當局若干現定條件時，是否可予先行開業，然後等待牌照之發出？而在未有牌照前之一段過渡時期，應如何處理？他相信赴英考察回港後，將會獲得明確的答案。

英工黨議員比利離港
明年或將再來
機場會見記者表示港人對他誤解
訪港印象所得將寫成報告書

（特訊）英國工黨議員比利，私人訪問香港之後，昨晚六時卅分，乘英航入六一號班機，由港飛返倫敦。行前在機場接受記者訪問時，他表示：此次曾考察本港實在情況，最不幸是本港對他本人有很多誤解的地方。今次他帶返英國者包括香港數團體的請願書，該等團體有非聯邦防生組織，工務員聯合會與及教育行動組等。

在港期內，他曾訪問香港政府官員，房屋署及廉署，並取得該等機構及港府年報，返英後將寫成報告，呈交外交及聯邦事務部。

問及有關今次往中國大陸不獲批准之事，他指出：七月廿六日曾在倫敦與中國大使談及希望往北京訪問之事，不過仍未獲北京當局簽證，可能係英國國會議員前往中國大陸已有若干人在先，特別是保守黨議員。他遺憾地說：他已說明是自費前往，但仍未獲准。返英後，他將再次申請前往中國大陸。

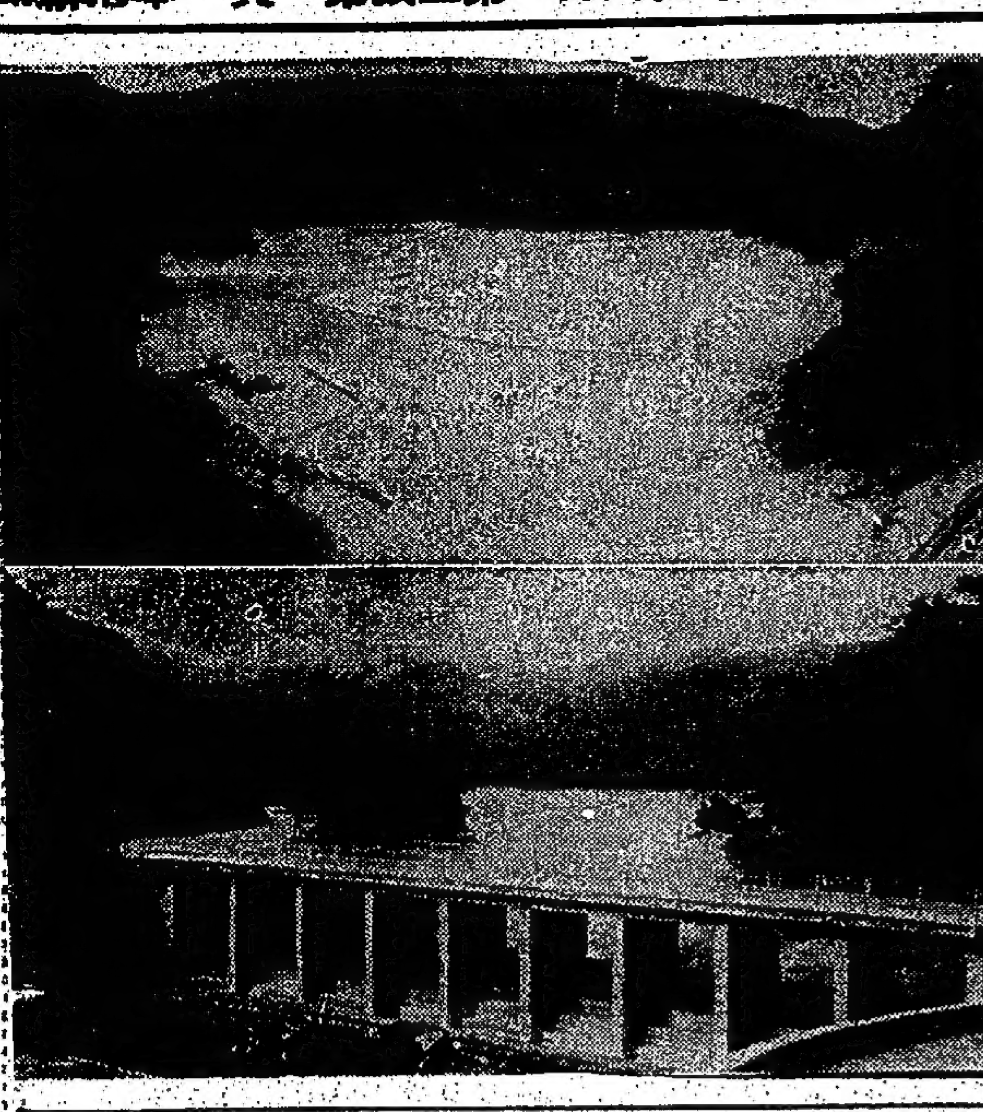
談及香港教育行動組表示，本港中國學生有被歧視，而英國不必……將向英國國會報告。他表示：他比上次更不滿，本港稱，今次來港，但一般輿論對他都表示支持。

談到十多天前在酒吧的事件，他表示：那些人表現出挑釁行為，好像對他有仇恨，他本人是沒有私人恩怨，這事使他心中蒙上陰影。

他表示不是香港市民，而是英國議員，但亦希望不要將那些警官撤職，因為撤職是很慘的事。

最後他表示明年會再度來港，希望本港更繁榮進步。他又稱：他對港府不滿的事是盈利稅太碌，使資本家有益。（慎）

圖：上：比利議員。下：警務處長韓義理。



水塘仍乾旱

雖然八、九月份雖雨下降，風姐嘉娜帶來雨水亦不小，水塘之貯水量比去年同期仍少。上圖大潭水塘四圍泥土突出曝裂，同時亦長出了青草。下圖大潭水塘的「水長流」景色已不復見。（本報記者攝）

雨季已過大半
存水量仍不足
水塘乾旱塘邊長滿青草

（特訊）雖然九月初風姐嘉娜帶來六吋半雨水，加上數月來之雨水及九月七日之豪雨，使本港水塘大有進帳。而本港之制水會否回級一級，乃待水務署下月開會研究始作決定，到時將會揭曉。

至於萬宜淡水湖自六月份開始以來，現時之貯水共達廿四億餘加侖。

海水化淡廠今月已全面投入操作生產食水，港府已向日本招聘卅名技術人員來港，投入海水化淡廠工作。現時海水化淡廠，每日可生產食水四千加侖，而本港每日需要二億四千萬加侖的食水。

本港水塘之存水量目前仍感不足，如果維持到明年雨季來臨時，港府對制水制度乃要作深刻之研究。況且在冬季期間，本港雨水奇缺，明年之雨季雨水是否多呢？又作另論。看現時本港之水塘有些四周長滿青草，水塘不見水長流，泥土亦曝裂，這種情形乃是本港食水問題的一個隱憂。（演）

六合彩無人中頭獎
多寶獎金累積
四十五萬餘元
二獎七注每派六萬四

（特訊）是期六合彩獎券並無人中頭獎，故頭獎之第一組獎金港幣四十五萬二千八百八十九元七角二仙將撥入第七十四期六合彩之第一組獎金內。

二獎則有七注中彩，二元一注派港幣六萬四千六百九十九元。

現時多寶獎金累積為港幣四十五萬二千八百九十元。是期攪出之號碼為七、十一、十三、廿三、廿四、卅二。特別號碼為廿八。

本港大型貿易團
參加柏林展覽會

（港訊）一個由三十人組成的大型貿易團，已於日前離開香港，前往柏林參加定於九月二十一日（星期三）開幕的第十五屆「攜手邁進」國際貿易展覽會。

該三十名團員代表十八間香港公司，將展出各種香港產品，包括紡織品、成衣、電子產品、玩具、寶裝、手錶及錶帶、旅行用品、手工藝品、首飾、汽車零件、文具、家庭用品、烧花及燈具。另有十五間香港公司於香港攤位綜合陳列展出。

香港貿易團由柏林展覽會香港代表——香港總商會組織，由德國駐港領事館協助。香港總商會執行董事麥理覺議，出席展覽會開幕典禮，而該會貿易部經理陳煥樂將續團參展。

去年的柏林展覽會共有來自五十六個國家約五百三十間公司參展。香港貿易團去年首批達成約港元一百二十多萬生意，就該展覽會定於九月二十五日（星期日）閉幕。麥理覺將前往倫敦，定於九月二十七日返回香港。

小評
人口政策需明確制定

本港的家庭計劃已獲致成功，使去年人口增長率由一．九降至一．一，但家庭計劃會仍希望當局制定「人口政策」，以配合家庭計劃的工作。這裏指是關係本港極其重大的建議。

據該會助理總監林貝聿嘉女士表示：當局理應修改現行的「墮胎法例」，通過「合法人工流產」及「合法早期通經法」條例，以工作為「補不足」的方法。

關於「墮胎法例」問題在本港過去也曾引起過辯論，不過「人口政策」確是需要更週詳決定。雖然本港現時已有許多發展計劃，兼顧到本港今後十年內在房屋、教育、醫藥以至交通等各方面的需求；但如果在人口增長率方面不能充份配合，則不免會受到影響。

一百多酒樓停業待解決

一度鬧得滿城風雨的酒樓牌照問題，據新近的報導透露，有關當局已有意改善發牌手續，試圖以英國方面的實況為藍本，力求簡化，可說一個新希望。

令人關心的是，自從市政事務署對無牌飲食店進行全面調查檢控後，在四百餘家之中已有三分之一的一百四十餘家迫得自動停業，另有四十家於被檢控中停業，無形中已演成了一個社會問題。不管這是誰的錯，總得謀求解決之途。

本港新聞

醫務衛生署角膜移植組
短期內工作
技術設備已足夠仍需市民贈角膜
需此服務先往政府眼科診所檢驗

（港訊）醫務衛生處第一個角膜移植組將於數星期內展開工作，爲恢復因角膜疾病而失明者的視覺，提供所需之設施。角膜移植組備有新式及精密外科手術和儀器，將設於瑪嘉烈醫院內。

九龍東區扶輪社已捐款十萬元，作爲購置特別設備與儀器之用。此等設備與儀器，乃進行角膜移植手術與檢定眼科病人病況所需。

醫務衛生處發言人說，移植手術成功與否，不僅有賴特別技術與儀器，而且要正確選擇接受移植者及要視乎能否獲得適當的捐贈角膜。

他說，本年六月已經在油蔴地眼科診所設立的角膜中心，正在進行選擇適當的接受移植者。該診所每星期二下午都進行檢定工作，以選出適合接受角膜移植手術的病人。凡被認爲適合的病人都被列入輪候表內。此外，凡到各眼科診所求診的病人，都可能獲介紹前往檢定組，以便斷定彼等是否適合接受移植手術。手術所需的眼角膜乃由市民自願在死後捐出者。

新設在瑪嘉烈醫院內的角膜移植組共有四張病床，供移植手術之用，使到醫務衛生處可爲市民提供更廣泛週全的眼科服務。

該角膜移植組將命名「九龍東區扶輪社角膜移植組」，以誌該社對此項醫療計劃的捐助。

殲滅瘋狗症「英雄」薛洪
喜見市民支持防瘋運動
服務漁農署廿七載經歷瘋狗症猖獗日子

（港訊）本港市民在過去廿二年來能免受瘋狗症的威脅，運氣固然是因素之一，然而，大部份的功勞應該歸於那些歷年來努力不懈執行預防措施的工作人員。

在一九五零年初期，瘋狗症仍頻在香港發生。在漁農處防瘋犬病組工作已有二十七年的薛洪，便是一位曾參與殲滅瘋狗症的一名「功臣」。

薛君於一九五零年加入漁農處服務，在他開始在該處工作前一年，即一九四九年，本港發生的瘋狗症事件創下驚人的紀錄。在該年內，共有二十名市民及四十頭動物死於該症。

當時，在防瘋犬病組服務是十分吃力的工作。薛君是第一批在那些新設立的注射及發牌站工作。因此他與及同僚均須負起很重的責任。他們經過多年的艱苦工作，這種可怕的傳染病終於在一九五六年後在本港絕跡。

當年工作　印象猶新

薛君對於他們當時的工作情形，到現時仍然印象非常深刻。他憶述說：每當一地區證實有瘋狗症發生，防疫組人員便立即大舉出動到該區進行徹底的清除行動，捕捉所有遊蕩犬隻及將彼等送返政府狗房予以毀滅。此外，他們並在區內設立臨時注射站，爲狗隻打防疫針。

以薛君記憶所及，他處理的大部份瘋狗症事件是在新界發生，尤其是以坪山，洪水橋，大埔，上水，錦田，粉嶺等區最多。

薛君現時已忘記了究竟他曾處理多少宗瘋狗症事件，但有一宗於一九五四年在馬洲牛潭尾村發生的特別事件令他至今仍不能忘記。

在該村落有一戶人家，成員包括一對夫婦及一名上了年紀的婆婆。一天，當他們三人在家中之際，他們豢養的一頭狗隻突然狂性大發闖入屋內向他們襲擊，在全無防範的情形下，他們三人均被傷咬傷，這頭狗亦從此失蹤。

這家人對這宗意外事件初時並不大驚慌，不料，事隔一段時間該名老婆婆開始感到不適並出現了瘋狗病徵，最後死，死時十分痛苦。這時後，他們才如夢初醒，原來咬傷他們的一頭是瘋狗。幸而，這對夫婦並未有染到這種致命的疾病。

另有一宗不尋常的事件於一九五五年在錦田發生。在這事件中共有三種動物，包括一頭狗，一隻貓及一隻牛被涉及。此外受牽涉的並有一名農夫。這宗瘋狗症事件原於一頭病狗，這頭狗將一隻貓咬傷，貓染上病後，轉而襲擊在田裏的一頭牛。牛染上狗症病之後便開始生病，並拒絕進食。它的主人見牛不吃不喝，便親自拿些青草去喂它。怎料卻給牛在他的手兒地咬了一口。假若這名農夫的傷勢不是那般嚴重，他大概不會到診所求醫。幸而他能及早發覺，接受治療，才不致染上瘋狗症。

曾遭狗咬　受注射苦

薛君本人亦曾經接受治療瘋狗症注射的苦頭，因爲他曾被一頭在疫區捉到的遊蕩犬隻咬傷，在未能斷定該頭狗是否患有瘋狗症前，薛君共接受六次注射治療。經過該事件後，他對於政府捕捉遊蕩犬隻的措施大表支持。

本年五月初，政府展開預防瘋狗症運動時，薛君當時在帶義灣的一個臨時注射站工作。

他對於市民的熱烈支持表示感到十分欣慰。他說：二三十年前，市民所表現的態度與現時截然不同，那些時候，市民似乎對瘋狗症的危險性漠不關心，就算是漁農處人員逐戶訪問，要求他們帶狗隻打針，他們的反應亦十分冷淡。

薛君開始在漁農處服務時，適逢政府剛剛實施預防瘋狗症的各項管制措施。二十七年後，薛君正要退休之際，政府正計劃進一步加強管制措施。

目前，政府正考慮制定一項預防瘋狗症法案，以取代目前的貓狗管制法例。建議中的法案，將有更多種類的動物，例如狗類，貓類，狐類，獴類，猿猴類等，均受到管制。

此外，當新法例生效後，狗主祗須每三年爲狗隻領牌一次，而不再須要每年領牌。

下週一及週二（九月十九及二十日），薛君的同僚將到沙田，大圍及西貢爲該等地區的狗隻打針及發牌。

他們在該兩日，每日由上午九時至下午五時，將會在下列地點設立臨時注射及發牌站。（一）西貢巴士總站側。（二）大圍道與大埔道交界處（匯豐銀行側）。（三）沙田巴士總站（沙田小梳公酒家側）。

薛君現時已開始他的退休前渡假，因此，他不再隨防疫隊到新界展開預防工作。但他希望狗主能繼續與政府合作，使瘋狗症永遠不再在香港出現。

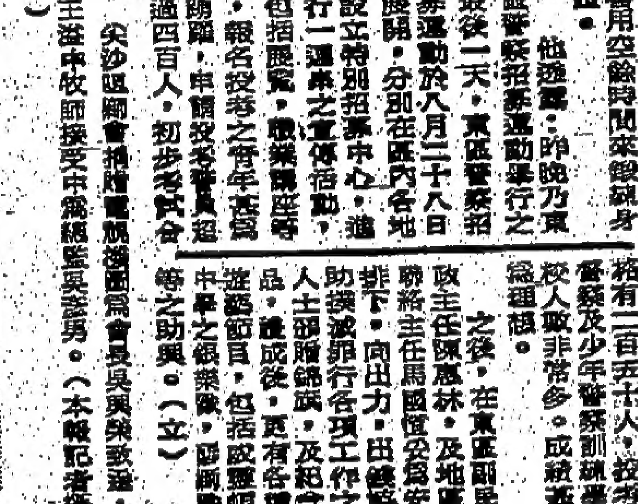
東區募警運動反應佳
超過四百人報名
昨晚維園舉行結束大會

（特訊）昨晚七時半，東區民政區撲滅暴力罪行委員會，在銅鑼灣維多利亞公園球場，舉行宣傳滅罪，及該區招募警察運動結束盛大晚會。維園內有當地坊衆市民逾千人，大會主證人爲東區民政主任周燕娣及東區警區之局長高級警司史鍊法，時屆，先由東區民政區撲滅暴力罪行委員會委員羅晴，操隆芳，東區民政區主席郭立群，江裕昌，岑廷鋼，林德望，陳家君，杜之枝，成定邦，蘇清晧同東區民政周燕娣，東區警司，高級警司史鍊法，東區委員會特任委員張錦添，東區警民關係主任黃少彬主任致辭。

主席羅晴致詞中指出：昨晚舉行之滅罪宣傳大會，除維園內舉行之展覽會，及綜合宣傳表演外，同時在區內各球場分別舉行足球比賽，電影晚會等，藉以鼓勵和引導青少年守法，善用空餘時間來鍛練身體。

他透露：昨晚乃東區警察招募運動舉行之最後一天，東區警察招募運動於八月二十八日展開，分別在區內各地設立特別招募中心，進行一連串之宣傳活動，包括展覽，職業講座等。報名投考之青年甚爲踴躍，申請投考警員超過四百人，初步考試合格有二百五十人，投考警察及少年警察訓練學校人數非常多，成績甚爲理想。

之後，在東區副民政主任陳惠林，及地區聯絡主任馬國恆安爲安排下，向出力，出錢協助撲滅罪行各項工作之人士頒贈錦旗，及紀念品，禮成後，更有各種遊藝節目，包括威靈頓中學之銀樂隊，醒獅歡等之助興。（立）



尖沙咀獅子會捐贈電視機與西貢安老院，會長吳興榮致送王淦中牧師接受。（本報記者攝）

尖沙咀獅子會服務社會
捐電視機予安老院
由吳興榮致送王淦中牧師接受
副會長陳淦旋逝世眼膜捐眼庫

（特訊）尖沙咀獅子會爲實踐社會服務，昨夕捐贈彩色電視機兩部與西貢安老院，價值五千餘元，由王淦中牧師接受。會長吳興榮報告該會副會長陳淦旋日前逝世爲陳君捐出，已使兩位失明人士重睹光明，此種偉大精神，堪爲獅兄模範，全體獅兄默哀致敬。吳會長代表致送電視機後，旋由區域監督吳鎮男主持新獅兄丁炯壽，馬餘慶，徐鉦探入會儀式。吳氏致詞指出獅子會遍佈世界上一百四十九個國家，共有三萬三千一百九十二個獅子會，擁有一百二十萬零四百餘人，爲世界最大的服務團體，每一位以服務爲原則，貢獻時間金錢和力量，貢獻愈多成就愈大，更有一種無形的回饋來援助他人，內心充滿快慰。願以參加獅子行列而自豪。

出席者吳興榮、黃世臒、陳青綿、陳文偉、梁泠、燕月天、冼盛芬、林炳森、李明見、徐國鑫、何耀熾、莫龍光、蔡錦光、關繼雄、陳毅綬、陳志昭、李克江、陳紹良、陳榮、方浩然、張鑑成、谷鈞風、李春方、李志光。（字）

香港話劇團大胆嘗試
演出名劇「黑奴」
描述美黑奴悲慘生活

（港訊）以黃種人演黑奴，於二十世紀的香港揭示十九世紀的美國，許多人都懷疑它的效果，但是「黑奴」首演五場，給予許多觀衆意外的驚喜，創新的戲劇風格，緊湊的演出態度，激發熱烈的掌聲。

香港話劇團排演史詩劇「黑奴」，全體演員配戴面具，是本港話劇界一個大胆嘗試。舞台設計採用象徵手法處理，用同一寬度的布條爲佈景主要原素，它們是旗，是樹，是河流，是石塊，是鎖鏈，是帆，是棉田……。劇中更融入奔放的黑人音樂，舞蹈，歌唱和詩歌朗誦，深深抓緊觀衆的情緒。

「黑奴」是根據十九世紀美國著名小說「湯姆叔叔的小屋」改編，內容描述主角湯姆的一生經歷，反映出當時黑奴的悲慘生活，並且描寫各種黑奴的心意：其中有馴服主人的；有自暴自棄的；有爲虎作倀的；然亦有倔強，勇於反抗的，便爲個鮮明的榜樣。種族歧視問題，至今仍存於世界各地，「黑奴」替被迫害者作不平鳴，爲他們的血淚史，也是奮鬥的正義特。

該劇由李援華編劇，袁立勛導演，將於九月廿三日至廿五日在大會堂劇院重演五場，門票分三元，五元，八元，在大會堂票房發售。

名書畫家　吳公虎病逝

（港訊）前國大代表，報界耆宿，名書畫家吳公虎，昨日下午四時半，病逝瑪麗醫院，享年七十四歲，遺體移香港殯儀館治喪，擇吉出殯，吳氏生前待人接物，和藹可親，遽歸道山，聞者惜之。

港燈委消防及安全總管

（港訊）香港電燈集團委任夏展新爲消防及安全總管，負責管理電燈集團的消防及安全措施。夏展新於一九七二年因英勇獲女皇名譽獎章（消防），他曾在本港消防處服務達二十二年，任職爲消防總長。

圖爲夏展新。

市局圖書閱讀報告比賽
得獎作品經評定
下週二起兩圖書館展出

比賽現已評選完畢。昨日，市政局一位發言人說，在寫作技巧方面，作品頗多水準亦很高；評判標準包括作品之結構，及參加者對圖書之評價，人物分析及寫作特色等。

得獎者作品分別在大會堂及油蔴地兒童圖書館展出，歡迎各界人士及小朋友參觀，展覽日期由九月二十日開始，爲期兩週。有關得獎者的頒獎儀式日期及地點，將另行通知。

中文組：第一名：甘志彬，第二名：康錦玲，第三名：何敏恒，陳少珊，優異獎：林少忠。

英文組：第一名：SREEKUMAR SUKUMAR，第二名：張秀霞，第三名：張婉娟，優異獎：陳廷鈞，何綺瑾，陳展鵬。

油蔴地坊會籌募經費
獎券今攪珠
該會山草藥太極班今結業

（特訊）油蔴地街坊會爲籌募福利經費，經呈准發行二元獎券，昨夜假九龍新邦酒樓公開攪珠，由陳泰榮理事長主禮，並邀請油蔴地民政主任夏定一，副主任招成堅，油蔴地警署署長潘誠，警民關係主任傅勳與等主持攪珠。中獎號碼將於廿日刊登華僑日報，星島日報，文匯報公告。

聯同香港中醫藥研究院舉辦之山草藥訓練班，及由龍子祥健身會主席黎紹南主辦之太極拳訓練班，今日舉行結業典禮，由陳蔭棠氏致詞，講述山草藥在我國藥學史上之地位與價值，及太極拳對人身健康之重要，希勉兩班同學繼續勤奮鑽研，俾能學以致用。繼由伍江副理事長致謝詞。會後，由全體理監事設宴招待嘉賓。（濃）

香港一週大事
一九七七年九月十一日至十七日

管制含過量黃霉素生油

市政局最近化驗報告，顯示在本港市面出售的花生油，有百份之十含有超量黃霉素。

市政局食物衛生事務委員會主席鄒偉雄指出：據聯合國世界衛生組織化驗佈告，表示黃霉素可以引起肝癌。目前本港出售的花生油，百份之九十由外地輸入，其中一成含有超量黃霉素。現時規定含黃霉素的安全量爲一億份之五十，若發現含有超量黃霉素的花生油，將起訴入口商及零售商。

油商於三個月前接獲市局通知後，認爲黃霉素引起肝癌未獲證實，不應加強管制。

彌敦道三樓宇居民疏散

彌敦七四五號，七四五號A及七四五號B三幢樓宇，十二日因地下鐵路工程影響而發現地陷，地基呈現不穩，建築事務監督隨即宣佈封閉該三幢樓宇，全部居民立即疏散。

經地下鐵路工程人員日夜進行灌漿搶修廿多小時後，證實該等樓宇已無危險，全部居民返回居所，店舖亦照常恢復營業。

居住五樓一單位的沈姓人家，返回居所後發現牆壁出現一條十尺長裂痕。工務局人員認爲裂痕對樓宇結構無碍，地下鐵路公司將派員修補。另外商戶生意損失亦可申請賠償。

馬惜如在台收押未提控

涉嫌在港販毒的集團首腦馬惜如，本月十日在台北向警方投案後，一直收押在台北板橋土城看守所。

據中華民國刑法規定，有關毒品罪行，不論犯罪地點在國內或外國，該法例亦適用，加以港台之間並無引渡協定，因此馬惜如將不會引渡返港受審。

台北地檢處謂，馬惜如會否被起訴及被控何罪，視乎本港警方提供資料及證據而定。台北警方表示，本港警方及國際刑警並未回覆供應資料的要求。

本港警方則表示未獲通知馬惜如是否在台被捕，通緝馬惜如之法令仍然生效，希望能透過國際刑警將馬惜如解回本港受審。

馬突盛將向高院求保釋

涉嫌龐大販毒集團疑犯馬突盛，目前在獄中等候再度出庭進行初級偵訊，其代表律師曾經咸正着手準備一切，在短期內向最高法院申請保釋。

馬突盛申請保釋事件，曾在中央法庭被拒。今次向最高法院要求保釋，爲馬突盛出庭作初級偵訊前最後一次努力，預料馬氏倘若獲得批准保釋，其保釋金數額將超過一百萬元，包括人事及現金在內。

另外警方仍通緝與馬氏兄弟龐大販毒集團有關的一名漏網之魚，被通緝者名柯木森，港方已通知國際刑警，協助通緝歸案。

上半年出口減而消費增

政府發表上半年經濟報告，分析本港經濟狀況指出，強有力的內部經濟活動，即消費及投資的經濟活動，已成爲本港七七年上半年經濟增長的主要動力。

報告書指出，出口減而消費增的情況不會持久。然而，本港成衣及紡織品的價格，競爭不及南韓，故入口商減少存貨時，香港便首先遭受打擊。另外，由於市場消費需求放緩，預料多種纖維協議談判更艱難。

該報告又指出，港製電子組合零件和手錶出口表現奇佳。有關貨幣及銀行業方面，銀行存款及貨幣供應繼續增加。

大型貪污集團將全消滅

廉署本年度之主要工作目標仍在消滅集團貪污。據悉過去廿餘大貪污集團已完全被消滅。廉署將繼續進行搗破工作。

目前仍有約半打小型貪污集團繼續活動，廉署成立已三年多，共接獲舉報二萬四千四百二十三宗，由於廉署已獲市民信任，匿名舉報漸少，而具名舉報則日增，目前匿名與具名舉報各約一半。

目前廉署因貪污案件而欲與會晤者共七十八人，其中六十二人已被通緝，大約卅人到在台灣，其餘散居世界各地。

地鐵建荃灣綫多村需遷

地下鐵路興建荃灣支綫，令荃灣北部及中部鄉村必需搬遷，以提供土地進行地鐵工程。

荃灣理民府徐市鎮事官許舒表示：搬遷鄉村計劃所牽涉的鄉村包括：三棟屋，木棉下，白田壩，以及海壩與咸田兩會村尚未搬遷的部份，有關當局現正計劃興建鄉村重建區，以安置有資格獲配回屋宇的村民。

許舒已向村民提出配屋兩項主要條件，而理民府決定日內與受影響村民協商。

薪金上升納稅人數增加

由於受薪者薪金不斷上升，七六至七七財政年度，可能有資格繳納薪俸稅的市民已增至廿七萬四千五百卅人，比上年度增加百份之廿二。而在該年度中，經評估實際需要繳納薪俸稅之人數，亦由十七萬五千七百六十一人增至廿一萬八千四百卅二人，增加百份之廿四點二。

稅務局在七六至七七年度中，收到薪俸稅共六億二千二百一十萬元，與上年度五億二千六百九十萬比較，增加百份之八十。

一如往年，大部份納稅人，約有百份之七十二點四，其每月入息在一千至三千元之間。

力多精奶粉可繼續發售

市政局食物衛生事務委員會主席鄒偉雄，曾佈解除禁售「力多精」奶粉的措施。

「力多精」奶粉曾因懷疑受到污染，市局勸諭商號停止售賣該奶粉。當局在本港卅萬罐奶粉中，抽取一千四百餘罐作化驗，其中醫務衛生署佔六百九十六罐，另外六百四十三罐送往瑞士，七十罐送往香港大學微生物系化驗。

鄒氏表示：委員會接獲約一千四百罐之化驗報告，證實並無發現沙門桿菌存在，是次化驗共用去七萬餘元。

政府測量員採工業行動

一千二百名政府產業，土地，工程及測量技術員，因不滿工務司署及銓敘科在處理薪資糾紛所抱不負責之態度，由十二日起採取初步工業行動。

該等技術員來自四個有關行業，分十七個職級，分佈於工務司署，房屋司署及新界民政署，負責政府各項工務建設之有關工作。技術員協會發言人表示：工業行動將對政府工務建設工程有全面性影響。

該協會前日共出動九百會員前往輔政司署，由主席將意見書呈交港督委任之一人調查委員會，希望委員會對技術員新職俸制作出公平處理。主席又表示：若當局不改變態度，該會考慮將工業行動升級。

新界版

屯門石圍山突闢墳場 村民表不滿
訪理民府無結果・將提鄉會急商討
指陳並無諮詢即已遷葬墳穴

（特訊）新界民政當局，因發展屯門爲新城市，在若干遷徙計劃行動中，最近在區內的「石圍山」，臨時闢一個原居民墳場，以容納一些受發展山區的墳穴，移葬於上址。但該項計劃，事先並無諮詢當地鄉事會，亦無正式公佈，因而引起有關村代表不滿，昨晨曾往屯門理民府交涉。官方則答覆：因急切需要，在沒有影響村民情況下，臨時採取此一行動計劃。村代表認爲未滿意，準備日內向鄉事會提出，要求召開緊急會議，以對付這宗突然的遷葬措施。

據小坑村代表謝樹材說：日前，發現小坑村與實塘下村背後的「石圍山」闢作屯門鄉原居民的永遠墳場，同時，又聞該會把該山的另一端再設一個火葬場。而這個所謂永遠墳場，連日正積極施工中，且已查悉有五個墳穴豎立，該五個墳穴，是近日由原葬新墟附近井頭村移葬過來者，墳穴旗新，移葬實爲近幾天的事。

謝村長又說：目前，這個新墳場雖位於小坑及實塘下兩村的背後，但對兩村有無影響風水及村民生活，刻下尚在研究中。可是官方推動這宗龐大計劃行動，事先並無諮詢或作出任何公佈，這種行事，實在令人費解。謝村長於昨日上午十一時，曾往謁屯門理民府，由一姓盛的副理民官接見。謝氏乃把上述情形陳訴。官方初步口頭表示，乃因地方發展，急切須要移墳，就近安葬故處之故。因此，有關這宗事件，暫時未達圓滿解決。據謝村長表示：會從速向屯門鄉事會投訴，要求召開緊急會議，以商討應付之方。

又據悉：有關新界區修改殯葬條例，新界民政當局，刻下仍在諮詢研究中，尚未付諸實施之前，屯門區突然有此急切開闢原居民永遠墳場，當地鄉民意見，目前尚未有若何反應。（君）

荃灣天后古廟重修揭幕
官方宣佈決予保存 留供觀賞昔日風采
市鎮專員許舒指出象徵鄉民團結
楊彼得陳流芳表示有三百年歷史

（特訊）具有三百多年歷史，並曾爲荃灣鄉事會前身「荃安局」所在的荃灣天后廟，已告重修落成，於昨日（十七）日舉行揭幕典禮，荃灣理民府兼市鎮專員許舒於主持儀式時特別宣佈：政府在發展荃灣北部計劃中決將保存該古廟以及附近的三棟屋村，作爲荃灣新市鎮中的地方古跡，以供市民觀賞。

在荃灣廟前舉行的傳統典禮，參加有鄉中父老，各村代表及坊衆賢達，並邀嘉賓觀禮。據荃灣鄉事會主席楊彼得首先致詞指出：在荃灣的人心觀感中，已有三百年歷史的天后廟，具重要。楊氏說：在過去，設於廟內的「荃安局」一直是謀求鄉民福利以及調解糾紛的中心，現在這所古廟已是第四次重修，但仍是民間傳統象徵的地方中心。

對考古素有興趣與心得的許舒專員，亦特別指出該廟宇的保存將可象徵當地原住鄉民的團結。許舒說：天后廟深受荃灣原住民來講，保留重要，因爲市民認……

典禮由許舒專員主持碑記揭幕後，由重修委員會主任委員陳流芳主祭，委員邱寶生、何卓隆及各嘉賓父老陪同上香，並由陳流芳恭讀頌文說：維公元一九七七年，歲次丁巳，建酉之月，吉時之日，爲荃灣天后宮重修完竣，舉行開幕大典之辰。荃灣鄉事委員會全體仝人，率中父老暨官紳嘉賓，謹以馨香旨酒，敬薦堂前，恭伸祈告，稽叩神祗，伏願神庥普庇，四方賴以安寧，靈爽式憑，百世昭其聖蹟，四時當風調雨順，萬姓則樂業安居。德烟之厄，不見於茲今；水火之災，其降於閭里。莊嚴廟貌，旣克定於前規；文綵殿庭，復加踰乎從紀。敬將馨香而達意，尚祈昭鑒於悃誠，敬布俚言，后其來格。

參加典禮官紳嘉賓有荃灣市鎮主任鄧國斌、副理民府董端仁、聯絡官黃乃彰、陳賡全、陳浦芳、何子平、許添……



新界動感

（一）荃灣天后古廟重修落成揭幕，因爲市鎮專員許舒、楊彼得、陳浩芳等主禮。（二）屯門區水上嘉年華會開幕，官紳聯合剪綵。（三）荃灣警署高級警司賈禮樂在防止罪惡研討座談會上致詞，左旁翻譯者爲荃灣警民關係主任馬家。（四）長洲安老院主席蕭司徒溗及總理爲留院老人開生日會合攝。（五）多根王子與送行者合攝。

屯門舉行水上嘉年華會
近千青年玩得痛快
新界指揮官伊令和劉皇發等剪綵

（特訊）玩意相當新奇的「屯門區水上嘉年華會」，昨午二時在青山灣十九咪半海灘舉行，十二項的水上玩意，使該區近千青少年，玩得非常痛快，而在岸上參觀的官紳們，亦享受了三個小時的耳目之娛，共渡一個愉快的週末。

該會並請由新界警察指揮官伊令和、屯門理民府吳國泰、市政事務處新界區主管陳瑞璜、康樂體育事務組梅美娟女士、屯門鄉事會主席劉皇發、鄉辦陳中行、何新榮等聯袂主持剪綵禮。

典禮首由副理民府王英偉致詞，他說：今天我們所舉行的屯門區水上嘉年華會，爲屯門區近年來提倡各項康樂體育活動的一項創新嘗試，目的在使本區居民、學生、青少年人感到海灘游泳的人士能夠歡渡週末，享受到更多有益身心之康樂體育活動。他又說：這水上嘉年華會，乃由理民府、政府康樂體育事務組、市政事務署、元朗警民關係組及社會福利署聯合組成。本人想藉此機會向各贊助及工作人員致謝，更多謝上述各主禮人……

風球高懸下 海浴仍擁擠

（特訊）昨日爲週末，由於天氣酷熱驕陽似火，市民於午後紛湧往海灘海浴，並未因風訊而影響，其中尤以長洲海灘，歡渡一個愉快下午者大不乏人，因此午後開往上述離島各班小輪乘客，特別擁擠。郊外之青山十一咪半、淸水灣白沙灣等處……

長洲安老院總理爲留院老人舉行生日會
蕭漢森司徒后派利是

（特訊）長洲安老院本屆主席蕭司徒溗發起爲留院老人每月舉行生日會，以增添無依老人之生活情趣，昨日在院內爲九月份出生之老人舉行生日會，到有永遠顧問蕭漢森、司徒后、葉偉，總理：阮錦泉、吳球、何潤林，主席蕭司徒溗，官紳才、裘文、徐鉴、崔莊、蔡日新、呂姚友琪等，並有嘉賓呂少海、司徒盧瑞珍、吳溢輝等亦蒞臨前來參加。主席蕭司徒溗並邀請將業餘音樂社賴天生、黃玉麟、黃英傑、馮頌民、陳錫鴻、黃子恩等前來義務演唱，娛樂老人。

本月份生日之盧細、盧拾、馮四、羅娣、鄭茂、楊秀蓮等壽星，由永遠顧問蕭漢森、總理司徒后分派大利是一封。

蕭漢森與其夫人蕭司徒溗並爲老人高歌粵曲多闋，是晚並舉行敬老聯歡晚餐，使全院老人皆大歡喜。

長洲安老院最初僅收容五十人，及後擴建及擴添設備，已成爲完善之安老院，使無依老人得以安渡餘年，目前已收容男女老人一百零六人。本屆主席蕭司徒溗鑒於申請入住之無依老人爲數甚衆，必須繼續擴建，以廣收容，但該處由於環境所限，並無餘地，必須待政府將附近之木屋居民徙置，始能空出餘地，但拆遷木屋，需待政府之公共屋宇建成，方能……

沙地阿拉伯王子多根昨離港飛美
表示對本港留下好印象

（特訊）世界馳名石油王國的沙地阿喇伯王子多根，月初來港訪問，日昨已離港，經台北直飛美國，繼續訪問各地的旅程。

多根王子在留港期中，對本港地產建築事業並新界區發生濃厚興趣，似擬在本港投資發展。特別以外，並曾拜訪若干間武術館，因王子愛好武藝，並拜我國武林先進鄭忠爲師。同時，鄭君亦爲王子的私人保鑣。他除參觀港九及新界工商地產事業外，他又曾到過澳門觀光。離港時在機場向記者表示：對本港市民及地方建設，留下良好印象，希望不久之將來，重臨本港。

前赴機場送行者有：紳商張人龍、陳泰、楊晉培、羅智生、黃嵩爵律師、潘澤及親友等多人。（君）

荃灣罪案已銳減 治安開始入佳境
福來邨互助會舉行減罪座談
警司賈樂懷望續合作更減低

（特訊）從荃灣區本年度的罪案數字顯示，該區之罪案有銳減之跡象，而治安正開始踏入佳境。

荃灣警署高級警司賈樂懷昨午在該區一個防止罪惡研討座談會上作出上述透露。他並表示：這只是一個開始而已，如果警民之間的關係能夠進一步互相密切合作，相信所得到之成果會更驚人。

他說：互助委員會之設立使到警民之間的關係進入另一個環境的階段。目前以荃灣區而言，約有四成之罪案在公共屋邨內發生，而區內大部份屋邨已漸漸組織互助委員會，向罪案挑戰，相信在很短的時間內，這個數字會不斷減低。

昨日在荃灣福來邨路德會呂明才中學舉行防止罪惡研討座談會，是由福來邨內六個互助委員會聯合主辦的，目的是提高居民防止罪惡之發生及進一步促進警民之間的關係。

該六個互助委員會分別來自永晨樓、永冠樓、永興樓、永麗樓、永樂樓及永嘉樓。

與會警司同時主持該研討會之人士尚有荃灣市鎮事務管理處荃灣區聯絡主任梁宗英、鍾世傑、荃灣官立公坊街坊福利會理事長陳智雄、荃灣區文娛促進委員主席陳流芳、荃灣警署偵緝主任陳俊銀及荃灣警民關係主任馬家達。（敏）

今日潮汐

高潮：上午六時三十分，下午六時十一分。低潮：下午一時十三分。

當年今日（一九六二年九月十八日）

△華僑日報颱風災賑款，迄至今（十八）日十六天內共收到五十五萬一千二百四十三元二角。

△教育司署高級教育官張紹棠，應英國國務院及英國文化委員會之邀，赴英攷研究成人教育及大學校外課程，於今日偕同其夫人張盧橫卿（爲協恩女校校長）將順道考察英美女子中等教育概況，張氏夫婦將於今年十一月底返港。

△港製棉織品輸英，將受日內協定限制，英代表團下月來港商約束辦法，去年棉貨共值八千五百萬元，佔總出口八成半。

△香港銀業商會同人，於上星期之集會中，爲響應華僑日報救濟風災運動，經一週來之努力，共捐得港幣三萬〇〇七十五元正，委託華僑日報代轉香港社會救濟信託基金發放。

△爲紀念十月四日本港發行新郵票所用之正式首日封，將由明（十九）日開始在本港各郵局出售。

△據倫敦香港聯合委員會發言人稱：香港商界若干重要人士，已於英聯邦總理討論英國加入共同市場影響之際，在港工商業領袖包括香港工業總會斯德年、李福樹、香港總商會狄撒與祁斯等正倫敦活動，現已獲得同情的聆聽，及香港各項需求。

本港新聞

台紅磚及安全網適應港建築需求
振華貿易獲總代理權

由於香港都市建築向高空發展，今日的建築器材，已隨時代改進，主要是加強建築物的堅固和美觀，及工程進行中的安全效果。目前本港多處地盤，正流行使用台灣機製紅磚，與台灣日產特製安全網……

角大太空糖株式會社七十餘人考察團訪港

（港訊）本港著名糖果太空糖製造廠角大製菓株式會社，全部社員一行七十餘人由其副社長鈴木幸則率領，乘日航七五一班機抵港……

台北蘇杭小館 特備名菜迎賓

（特訊）台北忠孝東路一三八號，蘇杭小館主人謝正氏……

本港新聞

英皇御准香港賽馬會助學金 最後一批名單

（特訊）一九七七至七八年度英皇御准香港賽馬會助學金甄審委員會批准之助學金獲得人，其名單經日前分批發表。今日發表者乃本年度最後一批，凡獲得本年度助學金之同學，請留意華僑日報發表領取支票日期及辦理事項。

區志強　銘基書院　全費
歐佩玉　顯宜女子中學　減費
陳志超　地利亞修女紀念中學　半費
陳惠芬　閩光書院　減費
陳韻芳　地利亞修女紀念學校　減費
陳鳳儀　聖芳濟英文書院　減費
陳雁儀　九龍學心中學　減費
陳秉珠　孔仲岐紀念中學　減費
陳婉文　文法書院　減費
陳福勝　心誠中學　減費
陳達寧　大埔三育中學　減費
陳玉枝　崇真中學　減費
陳賓儀　九龍學心書院　減費
陳山　德明中學　減費
陳少微　港九潮州公學　減費
陳錦文　地利亞修女紀念學校　減費
陳麗霞　寧波公學　減費
陳淑華　利瑪竇英文書院　減費
陳財添　寧波公學　減費
陳偉雄　崇文英文書院　減費
陳德樂　威靈頓英文中學　半費
張冠玲　威靈頓英文中學　減費
張淑雯　利瑪竇書院　減費
張燦強　利瑪竇夜中學　減費
張榮儀　威靈頓英文書院　減費
張榮輝　佛教英文中學　全費
張樂閒　柏雨女子中學　減費

張英娥　鳴遠中學　減費
周漢梅　上水喇沙中學　全費
周文貴　銘基書院　全費
周容華　大同中學　減費
莊美英　樂道英文中學　減費
莊淑文　陳樹渠紀念中學　減費
趙崇達　嶺南中學　減費
趙秀文　寧波公學　減費
鄭秀英　崇理英文中學　減費
鄭婉萍　太平洋商科學校　減費
鄒美瑛　永光書院　全費
羅美玲　香港培道中學　減費
蔡勳烈　培新英文書院　減費
馮彩薇　聖瑪加利女書院　半費
馮麗瑩　威靈頓英文中學　半費
馮淑儀　聖若望英文書院　減費
方碧瑜　伯特利中學　減費
方美華　大同英文中學　減費
翁淑瑤　聖保羅女子中學　減費
何寶泉　陳樹渠紀念中學　減費
何明仁　模範英文書院　減費
何永琪　香港英文書院　減費
何文江　荃華英文書院　減費
何麗芬　諾理中學　半費
何啟文　培英英文中學　半費
何美玲　玫瑰女書院　減費
許毅然　生命英文中學　減費
許靜芳　五旬節中學　半費
許麗娟　培德中學　減費
許惠華　地利亞修女紀念學校　減費
許振輝　陳樹渠紀念中學　減費
杭惠康　陳樹渠中學　減費
洪錦英　新法書院　全費
簡潔君　威靈頓英文中學　減費
簡彩文　萃華英文書院　減費
關麗萍　中華基督教青年會　減費
鄭映湘　五旬節聖潔會永光書院　減費
高卓明　聖若望英文書院　半費
郭淑卿　德貞女子中學　減費

李小萍　文理英文書院
李素蘭　基督教書院
李偉楷　陳樹渠紀念中學
李艷玲　宣道中學
李瑞勝　靜宜女子中學
李慧好　銀禧中學
李美蘭　崇蘭中學
李愛琼　新民書院
李國華　路德中學
李光球　新亞中學
李麗薇　嶺智中學
李寶華　荃灣官立工業中學
李翠環　伊斯蘭中學
李國山　嶺南中學
李梅珍　蔡光英文書院
林寶珍　長洲明愛成人教育中心
林美玲　九龍學心書院
林楚雄　培敦中學
林永發　威靈頓英文中學
林智宗　威靈頓周紀念中學
林錦鴻　九龍新法書院
林淑珍　學心書院
林鳳英　匯基英文中學
梁艷紅　孔教學院大成中學
梁艷顏　聖加大利女書院
梁倩華　靜宜女子中學
梁麗芬　新亞中學
梁美儀　培敦書院
梁永坤　閩光書院
梁浩　蘇浙公學
劉肯英　香港佛教英文中學
劉志偉　香港培英英文書院
劉月彩　聖若望英文書院
劉敏儀　迦密英文中學
劉仲成　博允英文中學
劉美珍　基幸中學
劉燕玲　地利亞修女紀念學校
劉香梅

黃惠雯　羅馬英文中學
鄧錦棠　凰溪中學
鄧明珠　利瑪竇書院
鄧美玉　孔仲岐紀念中學
黎守忠　達文書院
黎玉珍　地利亞修女紀念學校
黎創富　基督教書院
黎淑英　靜宜女子中學
黎秀蘭　聖心書院
羅月明　聖瑪利奧英文中學
羅麗芳　牛頭角利瑪竇書院
盧月娥　格致書院
盧鳳屏　匯基書院
龔玉萍　維新英文中學
麥仲允　文理英文書院
陸國輝　聖羅撒幼英文中學
梁三才　港九潮州公學
賴桂香　信義中學
溫偉忠　文理英文書院
麥錦添　聖基多福英文中學
麥淑芬　柏雨女子中學
麥寶麗　萃華英文中學
文景林　蔡光英文書院
文日勝　威靈頓英文中學
莫翠麗　瑪利亞書院
莫小蘭　伊斯蘭中學
毛佳紅　協同中學
梅祐權　聖加大利女書院
馬鳳翔　威靈頓英文中學
吳梅枝　聖心書院
吳玉珠　新亞中學
吳美娥　伯裘英文書院
伍碧蓮　聖瑪利奧英文中學
伍燕玲　萃華書院
顏文波　威靈頓中學
顏惠娟　蘇浙公學
潘明德　利瑪竇書院
潘志中　路德中學
彭定平　聖提摩太中學
彭國明　閩光書院
蘇玉萍　萃華書院
蘇才鳳　萃華書院
蘇少芳　聖瑪加利女書院
岑麗好　中西英文書院
馮樂好　利瑪竇中學
沈元章　利瑪竇中學
曾婉君　聖若望書院
曾玉霞　寶倫中學
曾淑娥　靜宜女子中學
曾婉儀　靜宜女子中學
謝淑儀　新亞中學

楊少芬　培理英文書院
杜惠嫦　威靈頓英文中學
徐錦明　德信中學
鄧得財　青年會中學
黃麗方　循仁書院
黃潔冰　萃華英文書院
黃寶卿　培理英文書院
黃同生　聖瑪利奧英文中學
黃德森　崇基英文書院
黃振能　威靈頓英文中學
黃頌輝　香港佛教英文中學
黃月如　崇理英文書院
黃嘉麗　香港佛教書院
黃桂英　聖瑪加利女書院
黃啟發　聖若瑟英文中學
黃淑儀　聖德肋撒書院
黃玉鳳　蔡光英文書院
黃惠玲　寧波公學
黃來禧　聖心書院
黃婉蘭　地利亞修女紀念學校
黃伯明　新亞中學
黃復華　崇德中學
溫有恒　諾理中學
王玉華　利瑪竇書院
楊麗茜　保良局第一中學
楊志成　模範英文中學
楊文芳　荃灣官立中學
楊文佳　保良局第一中學
楊麗雯　鳴遠中學
楊楚雄　孔仲岐中學
楊月梅　明愛成人教育中心
楊玉英　珠海書院
甄彤影　李求恩紀念中學
甄燕玲　聖若望英文書院
余煥華　新民書院
余國強　聖類斯夜中學
張世傑　鄧鏡波書院
蔣彩萍　九龍學心書院
任彩娟　聖德肋撒書院
容偉強　聖思定英文中學
邱振就　陳樹渠紀念中學
翁楚明　大同中學
邢詒賢　基督教書院
楊劍光　崇文書院
黃劍雄　閩僑中學
易婉芬　靜宜女子中學
陳秋琼　威靈頓英文中學
陳艷玲　萃華英文書院
李宗泳　萃華英文書院
林國康　孔仲岐紀念中學
吳民輝　孔仲岐紀念中學

田超家　威靈頓英文中學
鄺于光　香港佛教黃光書院
任玉敏　中山紀念英文書院
容麗娟　利瑪竇書院
封傑輝　伯裘英文書院
殷家發　蘇浙公學
陳桂芳　靜宜女子中學
梁志雄　救恩書院
鄧楚芳　九龍聖心書院
鄭貴明　博允英文中學
鄭潔瑩　文理英文書院
鄭麗華　德教英文書院
周保儀　德教英文書院
蔡振彩　振英中學
林綺紅　崇理中學
林文德　九龍聖心書院（女校）
林麗儀　培中英文書院
李惠儀　聖心書院
李瑞蘭　威靈頓英文中學
李慧琪　新法書院
黎有全　香港文理英文書院
黎潔好　天虹中學
梁麗冰　培敦中學
梁錦全　崇德中學
羅秀歡　九龍威靈頓英文中學
呂淑貞　卜維廉中學
凌永康　維新英文中學
蔡慧儀　培德書院
關惠娟　九龍聖心書院
洪莉慧　官塘地利亞中學
馬文娟　蔡光英文書院
吳錦明　威靈頓中學
吳志良　樹仁書院
彭桂英　聖心書院
潘小嫩　崇理中學
江桂芳　珠海英文中學
曾漢祖　香港仔工業學校
談貴堅　文理書院
唐慧華　聖心商科學校
岑美瓊　育華中學
邵惠貞　靜宜女子中學
黃錦梅　模範中學
黃瑞愛　閩僑中學
溫鳳容　崇蘭書院
尹容　嘉諾英文書院
薛國華　維新英文中學
郝慧明　聖馬利亞堂中學
關忠驊　威靈頓中學
陳國榮　聖類斯預科夜校
吳美好　新法書院
曾淑玟　聖保祿夜中學
曾潔儀　同濟英文中學

華僑日報讀者助學金 香港賽馬會助學金

注意 廿壹日起分批發支票

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月二十壹日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到荷李活道一一〇號華僑日報總社按照編號，先取領取證，然後領取支票。若爲幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）携備學校發給之九月份學費收條。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可携家長身份證）。
（三）申請人一寸半正面相片一張。
（四）第一次申請人必須親來簽名登記。

領取時間：上午十一時至下午一時，下午二時至五時半

香港賽馬會助學金　分發日期：
廿一日第一至三批
廿二日第四至五批
廿三日第六至七批
廿四日第八至九批
廿五日第十至十一批
廿六日第十二至十三批
廿七日第十四至十五批

華僑日報讀者助學金　分發日期：
廿九日第一至二批
三十日第三至四批
十月一日第五至六批
十月二日第七至八批

工商管理研究社社員 計劃下月訪菲律賓

（港訊）香港管理專業協會屬下之工商管理研究社，現正籌備一菲律賓六天工商業訪問遊覽團，其目的是增進該社社員對菲律賓經濟機構及工商各行各業的認識。更深遠的意義，是希望社員在此行回港後，可將此行的見聞用於本港的發展上。

該社負責人表示，此行分作兩方面進行，其一爲感性的認識，建築在此基礎之上爲理性的認識。該社負責人指出此次訪問活動是嚴肅與康樂並重，務求使每一參加者旅行愉快。此一工商業訪問團，行程六天，十月十八日起程至廿三日回港，行程包括馬尼拉各名勝地方及工商業機構。

工商管理研究社是於去年八月成立，成立的動機是鑑于香港是一不折不扣的華人社會，華人機構對工商業界佔重要的地位，貢獻不菲，因此組成此社，以研究華人機構管理方面的進展，推廣華人管理之效力。此社的活動包括研討會、訪問、參觀等，歡迎有興趣人士參加。

高輝工業大廈十二層 地方廣闊十月起完成

近年來本港廠房需求殷切，但欲求合用者，殊不容易。國際大綸紡織有限公司介紹與高輝工業大廈有限公司合建之十二層高輝工業大廈，該大廈位於油塘高輝道，分三期建造；第一期A座於本年十一月完成，B座可於一九七八年八月入伙，該公司自建自用廠房已有數座，今將自用多餘者出售。該大廈特點如下：（一）地下高十六呎，樓上高十一呎三吋；（二）二樓卅二呎上落貨廣場及載重兩萬五千磅高速客貨梯十四部；（三）標準面積、獨立廁所；（四）每層兩單位，每單位一萬一千四百呎，無限戒嚴之弊；（五）入伙前付三成，銀行七成可做五年至八年分期付款，歡迎參觀比較，洽詢請電五—二二二四四。

醫療輔助隊通告

（港訊）醫療輔助隊總監唐嘉良醫生J．P．發出通告第十七號如下：一、讚揚：讚揚隊員紀嘉龍君於八月二十七日下午七時四十五分在官塘區拯救一名頸部受傷婦人。二、火場救護工作：讚揚下列各隊員於八月廿九日在軒尼詩道百樂門酒樓大火災場中協助對傷者施行急救。

……徐能、郭偉桃、黃瑞娟、陳永祺、鄭瑞珍、莫羽、倪、陳振傑、馮爾昊、殷堅文、溫笑梅、關芳、劉啟榕、洪仲承、勞錦良、何家雨、吳灝、莫超泰、方惠鴻、溫朗傑、林浩勤、李炳權。

三、訓練救傷站及輔助專士隊之十月份訓練日期如後：沈乃樑、余紹華、潘珂、鄧光明、吳家駒。

（丙）九龍至新界及離島……香港及新界——十月九日及二十三日。

四、制服倉　本隊之制服倉定於下列日期及時間開放以供隊員更換或領取制服等物：

（甲）登明道域非倉　十月二日，星期日——上午九時至下午一時。逢星期三——辦公時間內。

（乙）九龍倉庫（在九龍醫院山頂）　十月九日星期日——上午九時至下午一時。逢星期三——辦公時間內。

五、醫院訓練　下列隊員須依照定日期，時間（由上午九時至下午五時）到醫院接受訓練。

（甲）伊利沙伯醫院　第七九〇班——九月十九日至二十三日。吳家儀、陳麗春、李國琴。第七九一班——九月二十六日至三十日。曾婉娟、江麗容。

（乙）瑪麗醫院　第七三三班——九月二十六日至三十日。李秀麗、陳幹樺。

（丙）聖母醫院　第四五五班——九月十九日至二十三日。翁明業、容淑儀、鄧瑞清。第四五六班——九月二十六日至三十日。程美玲、李潤娣、吳麗貞。

（丁）那打素醫院　第六二〇班——九月十九日至二十三日。林錦燕。第六二一班——九月二十六日至三十日。吳玉鳳、黃澤貞、王潤興、衛美芬、陳穎防、陳玉任。

華僑日報讀者助學金 大專學生免息貸款 二批名單核准公布

華僑日報教育助學運動一九七七至七八學年度之第拾五屆大專學生免息貸款，經本報評審委員會審核後，批准第二批新舊生共二拾叁名。其中新生拾五名，舊生八名，是批領受大專貸款者，計有：香港大學一名，聯合書院一名，浸會學院十三名，樹仁學院四名，能仁書院一名，香港理工學院一名，社會工作訓練學院二名。茲將名單公佈於后：

（新生）

岳振樑	香港大學	社會系	叁年級	式仟元
鄧錦方	聯合書院	電子系	式年級	式仟捌佰元
歐兆明	浸會學院	音樂系	式年級	式仟捌佰元
陳婉華	同右	中文系	式年級	式仟捌佰元
朱妙玲	同右	傳理系	式年級	式仟捌佰元
熊如浩	同右	英文系	式年級	式仟捌佰元
孔慶嶸	同右	傳理系	式年級	式仟捌佰元
李欣欣	同右	社會系	式年級	式仟捌佰元
李志輝	同右	社會系	式年級	式仟元
吳君榮	樹仁學院	社會系	式年級	式仟捌佰元
劉錦權	同右	社會系	式年級	式仟式佰六十元
陳國忠	能仁書院	社會系	叁年級	壹仟元
王少英	理工學院	商管系	式年級	式仟捌佰元
楊偉明	社會工作訓練學院	社工系	式年級	叁仟捌佰元
盧富成	同右	社工系	式年級	式仟捌佰元

（舊生）

歐綺蓮	浸會學院	史地系	叁年級	式仟元
陳文	同右	土木系	叁年級	式仟元
成香蓮	同右	中文系	叁年級	式仟元
梁妙姚	同右	英文系	四年級	式仟元
李光武	同右	社會系	四年級	式仟元
黃志堯	同右	經濟系	四年級	式仟元
盧鳳萍	樹仁學院	社會系	四年級	式仟元
黃翠玲	同右	社會系	叁年級	式仟元

以上各獲得貸款之同學，請留意本報日內指示前往之辦理貸款手續及發款日期。尚有後准貸款者名單數批將於日後公布，凡已申請貸款之同學，請繼續留意華僑日晚報之報導。

萬邦出發前茶會 胡章釗司儀抽獎

萬邦旅行社辦理各地旅行團，向以安排妥善，享受豪華見稱，現獲參加者稱讚。

圖爲嘉賓抽獎右爲胡章釗

……會，由萬邦旅行社總經理介紹各國及互相認識，以及解釋各地出入境手續與當地風光文物，並由千萬司儀胡章釗抽獎，計頭獎有身歷聲錄音機一座，由第一音響香港有限公司送出，二獎：名貴相機一架，由香港沖印有限公司送出，三獎：名貴手錶一個，由瑞士錶行送出，四獎：由益力多乳品香港有限公司送出禮券三份，安慰獎：由萬邦旅行社送出西施金筆三對，各得獎者笑逐顏開。該社週日茶會報名參加者擁擠，有意參加，請移玉銅鑼灣軒尼詩道四五八號，金聯商業中心一四〇一室，電話：五—七六三三四四—五，歡迎洽詢云。

六邑同鄉聯誼會 組團回國祝雙十

（國際社）六邑同鄉僑港聯誼會，回國參加六十六年雙十國慶，祝壽代表團，業經組成六個團，人數二百二十人，由該會理事長伍光任總團長，第一團團長余再生，第二團團長呂福林，第三團團長，第四團團長，鄭懋彬，第五團團長，第六團團長張樹新，均定於十月四日乘中華班機飛台同國，該會屆時舉行授旗儀式以壯行色。

美商成衣單續增

購春夏季成衣還有冬衣補充單不失穩定性發展

四季自由額領用復可預借明年度配額百分六至十轉讓價略同降

共市訂單仍少部份衣廠亦轉而接入美單維持生產

（特訊）美國商家訂購成衣雖然逐漸增加，但明年春夏季成衣尚未有大量訂購，現時還有一些是多季的補充訂單。由於十月至十二月輸出的自由額可以申請領用，明年度配額又可預先借用百分之六至百分之十，於是成衣配額轉讓價略爲回降。

昨據製衣廠商消息：美國商家訂購成衣繼續增加，但明年春夏季成衣訂單尚未有大量到港，反爲還有些多季成衣的補充訂單。現時本港成衣輸美不失爲穩定發展，不過，十月至十二月對美國輸出的成衣配額供應較多，除了有自由額可供申請領用之外，明年度配額又可以預先借用百分之六至百分之十，例如預借百分之六配額的，計有編號六十類的睡衣；編號二二三類的人造毛衫；編號二二二類的針織褲等。現時因爲配額供應轉多，轉讓價略爲回降，五十類及五十一類的襯類每打由……，四十一類及四十三類的棉針織恤衫每打由卅五元……及一零七類（一）羊毛衫每打由六十元降爲五十……類套裝因爲配額較少，每打仍爲一百元。

製衣廠商指出：最近因爲歐洲共同市場訂單……不會再降。由於共同市場存貨過多，致令今年本港……少，雖然暑假期中英國市場存貨逐漸疏導……十元之外，其他品種配額可以免費……多用一些配額，保持明年的配額……

上月海運貨量統計

顯示工業產銷淡穩

節冬貨付貨早完場

八月份海運出口共五十二萬噸，比去年同期增百份十一點八，但比七月份同減百份二點六，海運進口貨量共一百四十三萬噸，比去年同月減百份二點四，比七月則銳減百份廿一點五。

（特訊）八月份應爲選洋聖誕貨及冬貨付運的最高潮時期，但根據當時本港的航運業人士指出，該月份付運歐美的港產已出現放慢的現象，一方面反映出工業產銷轉呈淡穩之局，同時顯示節貨付運會提早完場。而這一形勢，亦剛好在海事署新發表的八月份海運進出口貨量反映出來。

據港府海事署統計，八月份香港海運進出口貨量共爲一百八十六萬四千噸。此數雖比去年同月微增百分之一點二，但比今年七月卻銳減百分之十一點八。反映出香港的對外貿易有轉弱之勢。其中出口貨減百分之二點六，入口貨則劇減百分之二十一點五。消費品入口的增長率放慢，以及香港廠家減少訂購原料，半製品和機器設備入口，都是造成八月份入口貨比七月大減的一些主因。

據統計，上月出口的海洋船，共有七百三十一艘次，比去年同月六百六十四艘次增加百分之十。出口貨運量爲五十二萬零八百二十八噸，比去年同月四十六萬六千噸增百分之十一點八。這表明上月運往歐美市場的冬季貨和耶穌誕貨比去年同月還是有增加的。

但是，今年七月的海運出口貨量，曾達五十三萬五千二百噸，八月份已減少一萬四千噸以上，即減百分之二點六。其中載貨出口最多的美國船，七月份曾載出貨物十三萬一千七百四十三噸，但八月份已減至十萬零二千七百四十九噸，顯見八月份港貨輸美的數，已比七月減縮甚多。

亦在今年頭四個月內，香港的海運出口貨量，爲一百八十六萬五千噸，五月至八月因進入秋冬貨及耶穌誕貨的出口旺季，海運出口貨量增至二百零二萬八千噸，即比頭四個月增百分之八點七。但現因付貨出口旺季已過，而歐美商人訂購明年春夏季貨則比去年收縮；一般航商及貿易商均預料第四季的海運出口貨量將轉減降。

入口貨量變化最大

比上月銳減兩成多

一，但近月港商向日本購亦轉退縮，美國來貨增加亦有限，反而大陸來貨量則增長較大，部份原因是大陸經港轉往美國的貨增加所致。而這種變化亦在八月份海運進口貨量反映出來。

據統計上月的入口海洋船，共有七百六十九艘次，比去年同月六百九十艘次增加百分之十一點四。但來貨總量爲一百四十三萬三千二百三十六噸，比一年前一百三十七萬六千四百一十三噸已減百分之二點四。若與今年七月的入口貨量一百五十八萬噸相比，則上月的入口貨量更劇減三十四萬噸，即減百分之二十一點五。入口貨量的增減，通常可預示三個月後的香港製品的出口量，也將會明顯退縮了。

八月的入口貨量比七月劇減二成多，意味着年底香港製品的出口情況，今年……

上月入口的巴拿馬船，來貨總居首位，計達二十八萬六千九百噸，但比去年八月已減四萬一千噸。英國船來貨量，更由二十萬噸劇減至八萬八千噸，即一年前後急降了五成半。日輪來貨量，由十六萬六千一百七十二噸急降至六萬六千七百噸，更減近六成之多。

另一方面，中國海洋船來港，上月有二十七艘次，比一年前增八艘次，來貨量爲六萬二千七百八十九噸，比一年前二萬七千七百八十九噸激增一倍多。如與今年七月的四萬七千九百噸相比，則繼增百分之三十一。此外，上月利比里亞船載來香港的貨物，共二十二萬四千四百三十四噸，比一年前十一萬一千一百五十噸增加一倍。美國船來貨十二萬五千零一十八噸，比一年前十一萬八千四百八十六噸略增百分之五。

鑒於工業產銷的放慢，商人向外訂購各種原料物資普遍減少，這種情形在今年來已持續了一段不短的時間，儘管日本是香港的最主要原料供應國之一……

存倉米額逾九萬噸

食米疏導仍慢

四季入口額倘大幅削減　米市將有改善

（特訊）本港存倉食米疏導仍慢，且因第四季入口額一部分提早運到，除了正常存倉量仍達七萬七千餘噸之外，另有特別額一萬三千噸，成爲近年存倉食米的最高水平。

昨據米業人士透露：本港存倉食米疏導仍慢。截至週三（十三日）爲止，正常的存倉食米總額仍有七萬七千三百〇五噸，比較前一週的七萬七千九百四十一噸只減少六百一十一噸，包括候寄米七千五百六十一噸，比前一週候寄米二千八百一十九噸增加四千七百四十二噸。因爲過去一週內運到食米比較前一週增加，運到五千七百六十九噸。

還有值得指出的，以特別額方式運到的食米，未有撥入正常存倉量計算的，已達一萬三千噸，爲近年來最高紀錄，這是第四季入口額一部分提早運到。

昨（十七）日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，由於候寄米轉增，且因第四季入口額尚未公佈，二、三盤商照價提用很少，倘若下週公佈第四季入口額而又作較大幅削減，對米市將有刺激。

設立大貿易商與專業化（中）

尹德川

砂糖市勢貨多銷弱

大陸來貨轉增韓產續到

實銷不振環境下供過於求更顯

美利率提高與英再減息

本港息價暫不易有變化

業內拆借活動更淡活期息順成一厘六二五

美元週末需求多美電市價高成四六七點三

生油大盆疎　菜豆油轉疲　豬油價企定

生豬市交投續衆

大中細種成共七千餘頭

盤價局部降五元

汕尾尤魚銷暢　菇市續暢行

金市走勢先強後軟

美電續挺收市價爲四六七·三

收市八三〇·〇仍升四元一角

西歐報升晨盆跟高

香港股市一週

成值顯減做價欲升還軟

香港金融行情表

和記澳洲附屬 源和盈利增

每週香港股票市價變動統計

確應如此開放大學教育

·于立·

最近，市政局議員黃夢花醫生在「半島獅子會」晚餐例會演說，講起大學教育，是「開放大學教育」。

黃醫生又說：「我建議：（一）將目前主管中，小學教育的教育司署，提高爲主理大專的真正教育「司」署，與財政司，環境司等同級，主管，並應任命真正的教育專家而非殖民官僚，爲合乎時代。然後，我們才可能有一個整套的大學教育政策，經過妥善計劃。目前縱然控制了本港高等教育的「大學撥款委員會」，應予撤消，及理工學院撥款委員會成員主要爲本港股商及數名英美教育界人士，由他們來制訂本港高等教育政策。（二）施行兩大學以外的學位考試。……（三）先扶助，再承認私立院校之大學地位及發展學位之權利。」

當兩大學正以數千萬計公款推行大學教育時，私立院校由熱心教育人士以有限經費慘淡經營……

天下第一邪

這一回　偶有狂風從地起　忽聞天外傳奇音

「少說廢話，亮兵器吧！看來你也不是個好東西。」

「自古道男不與女鬥，你放心，我不會與你動手的！」

「廢話！死到臨頭，還擺甚麼臭架子！」

「你眞要動手？」

「誰跟你說笑了，看劍！」

她飛身撲去，身形快，姿勢妙，對方也不由的讚了一句：「好俊的輕功！」隨即閃身向後，疾退數尺，不予接招。

竺瑩不理對方存有甚麼詭計，節節進攻，一連撲進三次，對方也後退三次，已經退到另一間房上。

竺瑩並非不發覺這一點，而且動了眞火，氣在頭上，再也不那麼閑靜了。她感到這個人似乎比早先那一個難對付，他的身手十分敏捷。竺瑩看得十分清楚，這人是兩手空空，沒有武器的，但他却不知在甚麼時候，在手中竟多了一柄鋼刀，竺瑩的目光自是不錯，也給人家瞞過了，毫無所覺，可見得此人手法十分高明！

竺瑩心中不服，也不願開口查問對方身份與來歷，只是冷冷地低喝：「你別高興得太早，看招吧！」步踏中宮，挺劍直刺，故犯用劍常法，竟走白道，激得對方臉色也變了。

他操從空一劈，喝道：「你也太不知自量了，憑你這點傷末小技，也想在我面前炫耀，你是太不知自量了！」

「牛皮雖然很韌，也會脹破的，你小心點，別像隻青蛙，脹破了肚皮啊！」她頓了一下，抖動劍花，然後再接下去，道：「就算你自己不把肚皮脹破，我這麼一戳，你也會破的。」

她那抖劍，輕蔑的動作，無一不使對方激怒。他本來是存心激怒竺瑩的，想不到，結果却反了過來。

他出手就用出毒招，狂攻八式，招招狠，招招毒，竺瑩還是第一次見到這種凌厲狠毒的招式，小心地或擋或引，或閃躲迴避，一連用出多種身法才應付過去，但她在一連退避幾招之後，多少也看出對方一點眉目了。她冷笑着說：「我以爲眞有甚麼了不起的奇招妙着，原來也不過如是！你還是看我的吧！」身形一揚，反守爲攻，也一口氣攻了八招！（五九三）

竺瑩耳聽目聽，却找不到對方所在，深深感到慚愧。過去自恃耳聰目聰，沒想到給人家來到身邊，仍然一點也不發覺，這份自愧自慚的心情，只有自己才知道，不足爲外人道。

竺瑩也不慎氣，注目搜索片刻，果然給她找到了，她發現隣屋伏着一個人，聲音剛才是從那方面傳過來的，相信自己的猜測沒有錯。她爲證實自己的猜測，捏了一塊瓦角向隣屋擲過去，瓦片夾着刺耳勁風，未到，伏着的人已經長身而起，帶着冷嘲朝竺瑩說：「你的眼光倒是不錯呀，就可惜心腸太過狠毒！」

香港竹枝詞

·半個詩人·

涉嫌貪官

據說廉署日內將公佈涉嫌貪官名單，亦大件事也。正是：

老兄可在芳名冊
爆了出來着草鞋
深悔當年貪墨甚
鐵窗風味有排挨

藝術在香港

·陳璐·

如果有人問我：「香港究竟有那幾種藝術節？」我勢必請他給我一個期限，使能向各方作一番調查，然後答覆。因爲我們這不算太大的都市，似已漸有成爲一個國際藝術十字路口趨勢；我們四百五十一萬三千八百市民（據統計處長魏德烈幾日前的最新公佈），實在是天天熙攘在一個藝術氣氛極度濃厚的環境裏。

最近每天聽到電台宣佈的，是下月十一日舉行的「第二屆亞洲藝術節」，宣佈中預告了許多亞洲國家的具有代表性項目，像「東方芭蕾舞團」，「泰國皇家古典舞蹈」等表演。打開報紙，看到不少舞蹈場面圖片，以爲就是預告中的表演了，看清楚原來是：「菲律賓文化藝術團在港演出」，「韓國民族舞蹈團上週在港演出」，……都是亞洲藝術。只少了個「節」字。由此可見香港藝術氣氛如何濃厚了。

原來香港天天有「小型藝術節」在舉行，外來藝人固多如過江之鯽，本地藝人更多如天上之星。

似乎現身螢屏的人都有一套「我的藝術生活」。正是：「也叔」「幾家」，眞假牙；「甲哥」「乙仔」，好聽好聽；淺笑輕顰，蕩魄銷魂；一行一躍藝乎其術！

聽說香港是「攝影王國」，自有不少從會按快門就開始喊攝影藝術的藝術家。說到攝影藝術，忽然胸中泛起一個問題；如果吳昌碩，齊白石在世，而且居於香港，他們的畫與他們本人，在香港會不會有崇高地位呢？

這似是一個多餘的問題。蘇仁山，黃賓虹之被推崇，「已登鬼籙」是因素之一吧？

人人知道電影是「第八藝術」，知道文學是第一藝術的人決不會多，也許聽到這話表示驚奇的更多些。——怎麼？文學是文學，怎麼是藝術呢？

話又說回來，縱使人人知道文學是「第一藝術」，香港亦未必會像影劇界，攝影界般，崛起了許多藝術家。香港文人大概多數給現實折磨得太慘，常把一腔複雜的感情化爲自嘲，自己爲稿匠，美自己的工作爲爬格子，人家提到「創作」，「使命」就掩耳而逃，如果一定要請他們上電視談「我的藝術生活」，相信許多寧死也不肯，蓋以爲自己的東西，別說第一藝術，連第九藝術都不配也。

茶餘小語

何妨發展

坪洲島大規模填海，發展離島，還好香港還有無人荒島。

新機場

大嶼山建機場。啓德機場那一大地皮值多少錢。

股市

股市一直呆滯。看來什麼大國手，也沒有什麼用。

秋來了

秋風起。有人想到三蛇胆，亦有人想到秋裝上市。

僑樂村

新的時代

·何行·

張美西開車，先到桃源村去看，那邊是隔絕的，一共是有二十四個單位，剩下二個了，這是一萬尺大小的花園洋房，洋房佔地二千尺，是二層高，還有一個地窖，可以停車和安放東西的，花園佔有八千尺。

有二座是保留着不出售，準備朋友或是親戚的，本來是一百萬售價，現在是漲了二十萬了，在花園與花交界處，種上了花木，落成四年多，花木都很高，已具林的趣勢，花園中佈置都是別出心裁的，草地花園仍是有人打理的，另外有一幢佔地三百尺二層高磚屋，則是給男女佣人居住的。

琳達看了內裏，這是樓上有四個臥室，一個起居室，一間籍龕閒，還有三個露台，下面是二個會客室，一大一小，一間寬闊的飯廳，這是有實用四千尺的洋房。再後是廚房和士多間。史璜再看看隔壁，笑笑說：「人口多，那末住這樣樓是好的，再看看別的地方，看下去再決定。」

再到世外村，那邊有三間留下來，這一共有七十二個單位，五千尺的二層花園洋房，建築面積一千五百尺，實用三千尺，亦有地庫車房和雜物間，除出正面有車路，後面側邊則是河道，可以通到湖中去的，本來是六十五萬，現在是七十五萬。

再有是環湖別墅了，一共有三十六個單位，但現在是剩下一座，另一座是爲老太爺要去了，這是一半建在湖中，或是全都建在湖中，或是建在突出一角上，看形勢如何建的，亦是一千五百尺上下二層，都有平台建在湖上，有艇位可以遊湖的，本來五十萬，現在是六十萬。

還有在四週碉堡內的樓，都祗有二十幾萬到三十萬，不必去看了。她們是到湖濱海別墅去，這地方是史璜出門去後建成的，她沒有見到過，大門外氣勢就不錯，一進門便是畢直一條大道，左右都可兩行行車，中間則是花圃和樹木，中間有四美行人天橋，上面都有花，好似一個花環。這條路大概有一千碼那樣長，車在開，史璜脫口說：「眞美，簡直是天堂！」因當兩旁人行道旁，都是花草，一切都是乾淨而平坦，沿海都是花式欄杆，有坐椅，上面有美的上蓋，可以看海。

這條大道盡頭，一艘大郵船停在當路，車駛近了，才知是船形建築物，船頭伸展到水中去的，船體開了艙門似的，左右車道分開的，車到了這建築物內裏，可以直駛而出，亦可轉彎在停車處，這內裏建築完全仿大郵船了，一個年青女孩子在停車處等，俏俏教她坐在車後面，張美西再開車出去，一繞便到了山上去，到最高一層的小徑。

空中飛人

風飄飄雨微微

·發聲·

一四四：刁滑婦人

「哼——」麗安娜悶在心裏。

「麗安娜怎的了，又生兆雨哥的氣。」羅娜安慰。

「他這個人是胡裏胡塗過日子的——」

「雨哥也是有點忙昏了，總是放下太太去幫別人的忙，麗安娜別愁，陪我們一起玩好了！」

「是的，羅娜，妳真好福氣，聽武風叔整天整日陪着妳呢！」麗安娜討好着武風。

「這些日子，本來我們是去渡蜜月的，但爲了媽媽這次回來，要商量今後投資的事業問題，所以我們便不離開香港，日夕陪伴着她，而且我們的新居還沒佈置，待新居選定了，這邊的事業決定了，便送媽媽回美國，我和丹尼才補渡蜜月，因此，他不陪着我怎行？」

「羅娜，放心！我會一生跟着妳不放鬆的。」

「去你的吧！誰要你跟着不放鬆？」羅娜斜他一眼，羞羞的伸手打他。

麗安娜看在眼內，更加倍的不舒服了。

「啊！你們都在家，羅娜今晚準備去那裏去玩？討厭我這個老婦人參加嗎？」蘇太太跳進來。

「乾媽，你來的正好，今晚我們一起吧！」

「不，我不希望惹你新夫婿討厭，我是說着玩的！」

「媽媽今晚有事，我正希望找你和她一起吃飯，本來是要約雨哥一起的，但他說有事不來了。」

「你那位超群哥哥幹嗎？整天忙的甚麼？放着這個美麗的太太不管，眞是少見的男人。」

蘇太太聽過關於兆雨不滿意她和武風的話，今天自然在麗安娜面前加油加醋的說話了。

「乾媽，別隨便說話——」

「不，蘇太太說的是眞話，兆雨是糊塗的人。」

「白太太不要客氣，喚我乾媽好了，我是口直心快的人，請多原諒！」她望着麗安娜。

「我有資格喚妳乾媽？」她瞪着眼。

「大家是親戚，就要妳不嫌棄，才是我的福氣嘛！」蘇太太有心要和她親近。

「那我便喚乾媽了。」麗安娜大喜，她知道蘇太太是富孀，而且夫家很有面子地位。

「好的，我又多了一個乾女兒。」

「眞的嗎？幾時正式過繼？」她不願放鬆。

「隨妳吧！但不知道白先生高興不高興？」

「你說到那裏去了？」麗安娜陪笑。「麗安娜，那便一言爲定了。」

大漢英雄傳

·肆甄·

四：艱難我馬發深情

那小童笑道：「鍾公子你說怎樣的話，我家小姐對你雖青，那是天大的臉兒，你還不進去麼？」

用力一扯，帘溜珠簾，只見船中陳設華麗，四週放滿錦墊，小几上點着一爐香，旁邊放着一張瑤琴，另有一張桌子，放着兩盞酒滿碗，對面一只碟子還有餘酒，只碟子空空如也，酒氣猶在，而人已不見。

鍾鵲羽道：「姑娘，你家小姐呢？」那小童笑道：「我叫依翠，你別叫我姑娘，枉折殺我，你坐下來吧，妍妍妮妮的幹嗎？」

她把鍾鵲羽推到桌前，蜷膝坐在錦墊上，那小童滿滿的給他斟酒，又笑道：「我請小姐去！」

鍾鵲羽笑然扯着她的袖子，道：「且慢，你家小姐是我的仇人，怎會對我這麼青？」那小童道：「哎喲，鍾公子，我家小姐向來不會得罪人，怎會有仇家？」

她說着輕輕的一掙，仍在鍾鵲羽手中，那小童咕咕一笑，媚眼一拋，道：「鍾公子，難道你也看上了我麼？」

鍾鵲羽皺皺眉心，暗道：「蘇滴滴是一代女俠，她的丫鬟爲什麼這樣不知羞恥？」放下了手，道：「快快請蘇姑娘出來相見，你說鍾鵲羽專誠拜訪，謝她日間兩次戲弄的大恩。」

那小童「咽」了一聲，嘀嘀的道：「我家小姐日間整天睡覺，又幾時戲弄你了？」

她轉入內艙，半晌扶着一名妙齡少女出來，只見她眼波盈盈，體態婀娜，倒眞是一名美女，但決不是蘇滴滴。

鍾鵲羽呆了一呆，道：「你是誰？」

那少女盈盈的道了一個萬福，笑道：「鍾公子，難道你不知道我嗎？」

鍾鵲羽只覺濃香撲人，不覺皺皺眉心，道：「你怎知道我姓鍾？」

那小童「噗嗤」一聲，笑道：「到這裏來的人，非富則貴，否則也不易獲得我家小姐的青睞，你是東城鍾百萬的公子，風度翩翩，城中的姐兒，那個不曾沾光顧過，只羨西湖你曾休思，你別裝儍啦。」

鍾鵲羽到了此時，就算是傻子，也知道這裏是什麼地方，不禁大爲困擾，轉身要走，却給小童攔着。只聽艙中還有咕咕的笑聲。（八三）

這是21世紀

·名稚·

長眠

「不要追我。如果我有什麼改變的話，我會儘快通知你們的。」我拉開了背囊的繩子，把那些文件塞入彼得旁邊的那一格裏。以前，所有有價值的文件，我都是放在那裏的，雖然那裏比不上一般所信任的卡斯塞文件代管公司的安全，但是它的安全程度却是超乎你所想像的，有一次，一個小偷曾經企圖偷走那裏的一些什麼，彼得的牙齒和爪所給予他的疤痕，相信迄今仍舊留存着。

二

我的車子停在潘興廣場上，那是我在當天較早的時份留下的。我把停車卡放入角子老虎機裏面，把彼得從它的座位上，安置牠在我旁邊的座位上，然後準備鬆弛一下。

但是，在車上鬆弛可不是那麼簡單的。洛杉磯的交通是太過講究速度，因此對在駕駛中的我來說，便含有高度的謀殺意味，絕對不是一種輕鬆的玩意。我多次希望有關當局重新設計它的「安全設計」。這半點不像現代化的「安全交通系統」，直至我們來到西街的西端時，我的神經才沒有那麼的緊張，但却想起了要喝些什麼。「彼得，我們找到一處綠洲了。」

「咪？」

「它就在前面罷了。」

但是，當我找尋着一處地方泊車的時候——洛杉磯是不會受到侵略的；因爲那個侵略者要找一處地方泊車實在不容易——我忽然記起了醫生的吩咐，不要喝酒。

於是我悄悄地口對心說，他的吩咐是否很有價值？

然後我奇怪他在一天之後，怎麼會知道我有沒有喝過酒。我記起了我曾經讀過一篇關於探測血液裏面的酒精成份的文章，但我對這沒有興趣，所以老早便把它置諸腦後。

該死！他是有權拒絕我「冷却睡眠」的，我讓我「小心謹慎一點」，暫時還是不要接觸這種刺激品罷。

「咪？」彼得彷彿在問我怎麼辦？

「少安毋燥，我們現在就去找尋一家汽車酒店吧，」突然之間，我發覺到我並非眞正需要喝酒，我所需要的是食物和睡眠。醫生是說對了，這一陣子我會比幾個星期來更清醒和更舒服。說不一定他給我屁股上的那一針，不過是維他命B一罷了，假如眞的是這樣的話，就是一種「噴射推進」的作用罷了。於是我立刻到了一家汽車酒店了。我們終於找要了一隻燒雞，而那半磅牛肉碎和一瓶鮮奶却是替彼得要的。當我們等着這些東西送來時！（十四）

花鳥蟲魚集

龍岩素心

·園叟·

秋天，是素心蘭開放的時候了，說到素心，就使人想起龍岩素心，龍岩素心在素心蘭中是首屈一指的。

我曾經有一個朋友，他在龍岩中生活過一段時間，他也是一個愛蘭者，他告訴我，龍岩產的蘭花，不一定每一種都是好的，有些龍岩素心其花一點也不美。

他的話沒有錯，就現在我花圃中所搜集的龍岩素心，便有好幾個品種了。

龍岩素心之有名，是在賞花者的，在此類素心中，台灣的觀音素，大屯素都是大花品種，有人把觀音素當龍岩素出售，但若然兩花放在一起，則可以看出，龍岩素是比觀音素大一點點的，若然單獨欣賞，便無法分辨得出來了。

另一種龍岩素心，是花莖最細小的，花莖細小得如「香蕉」一樣。

以上兩種龍岩素都有它的特點，所以在賞花素心中佔首要地位。

記得前年從大陸運來不少龍岩素，愛蘭者蜂擁搶購一空，後來開了花，花莖很短，隱於葉間，此種花與普通素心無異，名貴的素心，其花莖一定高於葉的。

（附圖：龍岩素心。）

樂園夢

·葉萊·

四九、山背的養魚塲

中午十二點鐘，劉喚已和杏慧回到玉鹿島的海灘沙灘。她穿上他的毛巾波恤，短褲仍然濕濕的，劉喚赤上身，短褲也濕濕的，他趕好快艇後，和她帶了鞋，抹、濕下恤，走在島的小泥路上。

後來，他們分道，他跑回侯船家宿舍去換衣服。

她也跑回到別墅二樓的睡房換衣服。

十二點半鐘，島上敲響了中飯鐘，她和赤足的老白走進食堂，和幾個種植的女島民一起圍桌吃飯。大概是在荒島奔跑半天，又游了一個多小時的水吧？她吃得很開胃？覺得大豆芽滾豬骨湯可口；鹹酸菜炒肉絲醒胃；煎鹹魚炒菜心有味道；清蒸石狗公，紅衫魚鮮甜；牛肉片炒菠蘿，使她要多添一碗飯。

她們吃着飯，老白笑着向她說：「你從另一角度看玉鹿樂園，眞聰明！」

她說：「遠看玉鹿樂園，跟在島上走動，况味完全不同。」

老白說：「你在觀看玉鹿，玉鹿也在觀看你。」

「我知道你用望遠鏡望我們！」杏慧說着吃快來菠蘿片。

「看你們青年人在大自然裏嘻哈玩樂，對我來說，是珍貴的精神營養。」老白說，他在扒飯。

劉喚和葉船長、還有幾個飼養海鮮的水上青年職工同桌吃飯，他們在談着香港和九龍的地下鐵道興建挖掘，搞得市面的交通一片混亂，到處塵土飛揚。

老白提高聲調問劉喚——下午打算帶杏慧去什麼地方？坐在劉喚身邊的一個青年說：「來我們的養魚塲看看吧！」

杏慧點點頭。於是整個炎熱的下午，她和劉喚都消磨在山背海的養魚塲上。幾個水上人家出身的青年，除掉在海上浮籠裏飼養海鮮，還在一間頗具規模的水族館裏，實驗飼養各種各樣奇異的魚類，也有供人欣賞的熱帶魚。

杏慧看得很開心。她問：「飼養的魚，是售賣的嗎？」

青年阿蝦說：「我們跟港九市區的酒家、熱帶魚店子的交易，一年來數目可不少。」

阿才說：「就是我們這些海鮮，也可以養起玉鹿島。」

劉喚說：「我們這裏還有果子、雞鴨、瓜菜出賣，唐白除掉管理果園，把賣不出去的果子造醬，批發出去，玉鹿島已做到自供自吸，不用老白化錢。」

阿蝦說：「我們將年年盈分大筆花紅，那是老白把賺到的錢分給大家。」

鐵石心腸

·司馬紅·

六六六：她忽然失踪

金保羅說：「瑪芝，你可否從腦海中找尋到零碎的印象，指示給我知道，如何去找這個殺人的靚女？」

瑪芝說：「你雖是特務，我却不是特務，恐怕不易解決這個問題，不過，我却樂意帮助你。」

「爲甚麼帮助我？」

「因爲你太過英俊，有些女人患了變態心理，喜歡是英俊的男人，所以更加想把他謀殺，所以我很高興帮忙你，不願意你死在玉手之下。」

她說得眞悄，金保羅緊緊的擁抱她。

瑪芝這個女人十分聰明，她知道應說甚麼話才能討好他，至於金保羅，雖然認爲這女人是蛇蠍心腸的女人，仍然跟她周旋，原因是她奇歡他的時候，可能有帮助，於是兩人談得很投機，瑪芝甚至答應他在很短的時間內把那兇手找出來。

那晚兩人在畫船中談了許多話，後來在汽車內繼續交談，讓那一輛汽車在夜街中行，盡量欣賞夜景，最後同到一間新的酒店，要了一間很大的房，然後各自睡。

瑪芝覺得一個女人不應如此輕易就跟男人睡覺，故此，金保羅擺出一副垂涎美色的姿態，她就不會獻身給他。

另一方面，金保羅始終對她存有一種戒心，那就不會發生共築好夢的想法，總之，兩人由於品性相同，很高興聚在一起，却又因爲彼此有所顧忌，沒有同睡。

翌日上午，金保羅起床，走到她的睡房那邊敲門，敲了幾下，因爲沒有應聲，他試推一推門，原來是虛掩的。

他走進去，床是空的，不知道是甚麼時候離去了，雖然她不辭而行，可是，金保羅並不把這事擱在心上。

他轉身走出回到自己的房間洗漱。

情劍刦

·香海濤·

六、多情自古多恨

那人說道：「白爺，你是不放心吧，不用等到天明，我已出去四十里地了，那時我們也換過船了。」

白逸說：「換過船了？」

那人點頭說：「四十里外，那裏有我們的一個分舵，這大江的百十里地內，唯有那處才隱密，無論北上南下，我們在那處換過船隻，白爺是聰明人，自知那是爲甚麼。」

白逸點了點頭，道：「原來如此，不怪玉鳳的爹縱橫江湖這麼多年，地獄門無人敢正眼相看的，這是說，南下船隻，若有追趕的人，未入大江，已失了你們的踪跡，北上亦復如此，你們的船一入運河，便已無影無踪，端的好計。」

那人笑道：「白爺，你看，這岸邊泊着這麼多官船，那閒船頭的紗燈，就會變作大有來頭的衙署府了，那船只怕比這艘還要豪華的，船上又會有絲竹管樂，我們此上一路也就不再寂寞了。」

白逸不禁又暗叫一聲慚愧，人家紅姑豈會想不到有人追踪，却不料沒一頓飯功夫，船已駛過了一個大鎮市，雖在夜深，那燈火亦如繁星一般，岸邊停泊的官船商船，不下數百艘。從瓜州北上，這廣是第一個站頭，白逸驚奇的是，這船行得這麼快。

他向船艙兩面瞧了一眼，只見那六隻槳非但無聲，而且入水極深，翻槳不快，但船行平穩極快，別說水面上追趕不上了，便打從地上追趕，除非快馬，只怕也追不上。

那人似已知道白逸在望甚麼，笑道：「不瞞白爺說，這三艘船上的弟兄們，手底下都有一些氣力，尤其是船尾的水下，各艘都有兩副漩槳，抵得上十隻八隻槳，只不過非到必要時才用上，因爲耗力很大，今晚這紅姑亦動了手，否則才不能如此快。」（六五七）

寒潮

·董華信·

二二四：尚餘一百

高導演道：「馬兄，小弟近來眞是走投無路。」馬如龍道：「實不相瞞，小弟又何嘗不是走投無路。」馬如龍聽這高導演來借錢，便不感興趣，不大想見他的面孔，他不來則已，一來便是借錢，高導演道：「你也知道的了，余治國一走，我的錢便無着落。馬兄近來正是當時得令，如何還說走投無路。」

馬如龍從口袋中拿出了支票簿來，高導演還道他寫支票，心中高興，那知不然，馬如龍把銀行的來往帳給他看，道：「你看，我的戶口只剩了百多塊錢。」

他說得一點也不錯，只剩百多塊錢，本來有二萬八千一百多，剛才便提了二萬八給洪文波，只剩下一百幾十元在戶口之內。這是事實，不由得高導演不信。馬如龍道：「剛才便是爲了應付一個客人，把所有的錢都提光了，當然還是不夠，說了許多好話，才打發了那個人客走了。」

這些日子，商場上起了很大的風浪，高導演是知道的，要不然，李富人不會自殺，余治國也不會逃走，甚至陳行長也不必去外國休養休養了。

而今馬如龍接上了李富人的位置，憑他的手段，可以混水摸魚，但是這畢竟是冒險投機，大可能是弄得焦頭爛額，三更窮四更富的玩意。馬如龍把支票簿也拿出來給他看，證明了他確是沒有錢。

這不會是事先安排好了的，高導演無話好說了。馬如龍這個人倒有點演戲天才，皺皺眉頭，高導演道：「原來你的環境也不好。」

馬如龍道：「老朋友呀，眞是一家不知一家事，其實我們大家都有困難，不談出來，彼此也不會知道的。」

馬如龍捏捏高導演的肩膊道：「假如一百塊錢你可以暫時應付一下，我十分願意寫支票。」高導演道：「我要了這一百，你的戶口豈不是只餘十塊錢。」馬如龍道：「只餘十元，也不會取消戶口的。」

高導演默然一會，道：「我眞不知如何感激你。」

馬如龍于是拿起筆去寫支票了，這不過是這一個銀行戶口尚餘十塊錢而已，其他銀行戶口，他還有近百萬的存款。他的優良演技，使高導演這個老實人深信不疑。

他接過了支票，道：「我眞不知如何向你道謝。」馬如龍又拍一下他的肩膊道：「老友，不必計較，我們是老朋友呀，而今還留在此地的老朋友已無多了，我感到十分慚愧，我沒有多大力量來帮助你。」馬如龍說得更誠懇，更抱歉，使高導演更感難過，緊緊握着馬如龍的手，道：「謝謝你，他日我有辦法，我必定還。」

馬如龍道：「老朋友呀，何必計較。」馬如龍一連幾句話，便把高導演打發走了，既然剛才給洪文波要了二萬八千，高導演要了一百，算得什麼。可笑這個老實人，倒以爲眞。

馬如龍目送高導演出了寫字間門，舒了口氣。

他漸漸的也感到肉痛了，二萬八千，畢竟不是少數，雖然昨夕在洪文波之前，故作義氣狀。

今天，他感乏極了，還得應付許多事情，市場一開，又連續下瀉，使他措手不及。

這一瀉，他的損失也不止那二萬八千了，他一直希望手風一順便可以賺回來，而今他又覺得洪文波借錢乃不吉之兆。

華僑文化

名畫家陳仲文下週五起畫展

在大會堂八樓名流剪綵

名畫家陳仲文氏，夙以國畫翻譽海內外，舉行個人畫展，已有多次，久獲好評。陳氏於山水、人物、鳥獸、魚虫、花卉、瓜果等，各擅其勝；所畫良駒成隊，放牧平原，千姿百態，尤爲獨步。玫瑰一科，鮮妍欲滴；牡丹則堂皇華麗，爲花寫照傳神。陳氏定於本月廿三日至廿五日，在大會堂八樓舉行國畫展覽會。已得保良局主席莊榮坤、唐碧川M.B.E.及市政局議員蔡國楨、保良局辛亥年主席莊不曇、誠、中國國術總會會長陳漢宗，各社團名流賢達，爲其聯同剪綵揭幕。時間：廿三日上午十時至下午七時；廿四日、廿五日上午十時至下午七時。

中國書畫的用筆與用墨

在葛師學院演講（三）

余雪曼

寫山石樹幹的輪廓，中鋒、偏鋒，相互爲用；但皴擦、渲染則多用偏鋒。如畫蘭花，花和葉的線條用中鋒，葉用偏鋒。至畫竹幹，用中鋒則由上而下，先粗後細；用偏鋒則由下而上，先粗後細，葉多用中鋒。

作畫的作法，並無一定的準繩，比書法自由得多，也複雜得多。書法的線條，是由右而左，由上而下；畫則不妨由右而左，由下而上。若八大、石濤的精心作品，縱橫揮灑，運用自如，若神龍天矯，變化無端，「法」即是「無法」，「無法」也即是「法」。

寫字作畫，懂得用筆以後，須注重墨法。寫字一般用濃墨。蘇東坡寫字用名墨，磨得很濃，使墨而有光。卻很少人寫字用淡墨。明朝董其昌開始用淡墨寫字，帶有靈氣，自成一格。近數十年來，日本人寫字用淡墨，或濃淡並用，乃綜合蘇董二家之法，而多寫草書，也有趣味。

作畫的用墨和用筆一樣重要。用筆的輪廓，用墨分明暗，與配合得很好，才能表達具體的物象，求其神似，突出。我國古代有名的畫家，像董源、巨然、馬遠、夏圭等，能掌握高深的筆墨技法，要畫甚麼就甚麼，甚麼都畫得好，所以近人胡佩衡說：「筆墨是國畫的生命」。

（上）「清溪漁艇」郭玉娟作
（下）「垂釣」何日勝作
（現展出大會堂八樓）

（上）「春江垂釣」（下）「山居圖」（彭濟涉筆）（現展出大會堂八樓）

（上）「荷池鴛鴦」彭濟涉筆
（下）「郊遊」林秀珍筆
（現展出大會堂八樓）

旅港清游會友昨日舉行雅集

旅港清游會詩書畫士雅集，昨日假座莊士頓道龍團酒樓舉行。每月例會雅集（以後每月逢十五日均假座該酒樓）。是日到會友全體，新舊會友及濟濟一堂，堪稱盛會。各同人並攜有近作展出，供古今名人書畫，衆欣賞。八時叙餐，觥籌交錯，盡歡而散。

華夏書院今學術講座

「演講的聲調與表情」

華夏學術講座，今（十八）日下午二時，假座大會堂八樓，由伍……教授主講「演講的聲調與表情」。演講的技術，聲調和表情，是演講成敗的關係。如音調的運用，宜加強，所要表達的感情，須抑揚頓挫，輕重得宜，快慢適當；要表情引起聽衆注意，節奏、鼓舞，才能起作用。表情亦是演講主要因素，若演講無表情，便失去聽衆興趣。表情能達到聲調，這樣才有效果云。

中國畫分爲兩類：一，水墨畫；二，着色畫。着色畫古人稱爲「彩繪」，起源最早，它是依照物象的色彩來着顏色。（未完）

巴海三教友抵港協助港教會傳道

來自馬來西亞之巴海教友蔡忠友等三人，前已抵港，協助港教會傳道，已分配在荃灣、大澳、沙田、大嶼山、南丫島等處工作。

（上）「觀瀑」黃仲珊作
（下）「雨後巒山」黃翠娟作
（現展出大會堂）

彭濟涉師生國畫展本屆最後今天展出

在大會堂八樓連日欣賞者衆

彭濟涉師生國畫展覽，昨在大會堂八樓，爲第二日，今日則爲最後展出。昨適逢周末，因而蒞臨觀衆，勢如潮湧。嘉賓連日到者有：梁伯譽、劉國松、毛自正、鍾兆林、羅文國、麥啓方、唐積强、伍達明、杜墨文、彭既日、莫煥粹、范基平、吳漢琛、蕭友梅、鄧紹舜、吳孤鵬、余世鵬、陳乃超、楊茂齊、伍時彤、賀文略、陳華、岑飛龍、林賢錦、江忠、黃用爵、黃遠民、程子汝、黃鑫、陳立峯、林熙、陳本、莊藝華、劉錦棠、溪可、劉崇、劉耕宇、范日新、趙天和、鄺陶、陳伯祺、羅李思、何虹、蔡公衡、麥照傳、鄭秀瑋、吳甦、陳敏儀等。是屆之展出，欣賞者對彭氏之藝術固推許備致；對其高足之作品，亦讚賞如潮。弟子梁蘇家蕙，亦在展場，吟詩一首云：「即席題贈入樓詩……一萬里江山入畫中……」。可見其一斑也。展出只餘今日，欣賞者請勿錯過云。

（巴海教東南亞州際議員實其良在港巴海教會與來自馬來西亞三教友合攝）

（上）「秋山夕照」彭濟涉作
（下）「夏山過雨」何麗璧作
（現展出大會堂）

「水上人家」彭濟涉作（現展出大會堂八樓）

華僑馬經

老吉主編

擁馬僅在摩廐之下 鄭廐今季實力大增

增聘副帥刻下在英物色 有意與佐治摩亞分高低

鄭棣池今季馬房實力大增，旗下馬匹數量不斷激增，除在歇暑期內，分別得自多個廐房舊馬加盟外，新馬分配方面，池仔亦是風頭最勁的一位，共有十九匹之多，除目前已分配得的十一匹澳低價馬外，到十一月初左右，尚有八匹低價愛爾蘭馬及英高價馬投入此廐，到此爲止，池仔旗下馬匹的總數量，已增至五十五匹之多，擁馬數量僅在摩廐之下而已，是鄭興得最快的一個華籍廐，假成重心所在，相信今季能一撼摩廐者，以其最够資格，事實池仔也早有此意，好讓黃面孔亦敢番一陣，不至黯然無光。

旗下馬匹數量激增，自需多些人手才足可調動，故池仔有見及此，今季除以羅沙爲首，鄧添、陳毓培、侯傑威、甘光達爲副外，另又往英國物色多一位高手，充當副帥，從旁助羅沙一臂之力，刻下池哥仔仍在英國揀蟀，何人够運道爲池仔看睞，延聘來港呢？三數日後自可揭盅了。

目前池仔旗下馬匹，泰半已做好備戰功夫，有好狀態支持者比比皆是，一俟主帥羅沙到來，必全面發起，以與摩廐見個高低，池仔是極有信心一嘗練馬師冠軍滋味的，看情形，今季鄭、摩兩廐馬匹埋牙鏡頭必多，馬迷眼福可不淺了。

羅沙上季替鄭廐立下過不少汗馬功勞，池仔之有今日，論功行賞，羅沙應記首功，十月尾左右，羅沙即會由英束程趕港，事實池仔亦希望其早些到來，以能在佈設上，更收安全之效，陳毓培這位二期見習新秀，在池仔悉力栽培下，加上歇暑又赴英拜師學法，騎技已臻成熟之境，再且又有五磅可減，當係鄭廐另一路殺手，在羅沙未到來前，必是池仔重用的一員猛將，另外再配以鄧添、侯傑威、甘光達及一位未知身份的副帥，陣容力面，已具相當斤両，目前鄭廐內外一片朝氣物象，上下一心，可以斷言今季表現必比上季爲好，進而取老摩冠軍地位而代之，也不稀奇，事實老摩亦私下表示：鄭棣池是其今季最強的對手，能否蟬聯，看是否過得此關了。

華棟。

中馬新西一十八匹七七年度 有過表現的十一匹

原名：寶文街　現名：五陵公子　布號：L5
毛色：棗　年齡性別：四歲（雄）
身高：十五掌二　馬主：五陵會
錄屬：佐治摩亞馬房
現役同父系馬：無

澳洲出賽紀錄

日期	路程	出馬	名次	距離頭馬	頭馬時間
5.6.76	1000M	10	落第	多馬位	0.591/2
3.7.76	1000M	11	落第	多馬位	1.01.4/5
10.7.76	1000M	16	落第	多馬位	1.001/2
（以上爲兩歲時之表現）					
12.2.77	1000M	12	落第	多馬位	0.59.8/10
19.2.77	800M	8	2	4馬位	0.51
26.2.77	1400M	7	落第	多馬位	1.27.7/10
12.3.77	1000M	11	落第	多馬位	1.01.3/10
（以上爲三歲時之表現）					

註：出賽至今並無頭馬，得第二一次

霍利安昨晨便裝露面 大公爵步輕勁力足

更厲害已漸復舊觀

昨晨週六，出試馬四百五匹左右，空前擠迫，跑道上馬匹絡繹不絕，精彩鏡頭甚多，快功夫馬匹更不勝枚舉。霍利安昨早便步露面，而未有正式操馬，相信一兩日內會復課，現將昨晨操練情況摘述報導如下：

「大公爵」葉英健試半哩五十九秒一，末段廿八秒一，落跑道未幾即貼欄搶放，騎者力拉，出腳依然有力，步大輕盈，較上季尾出色得多，雖然試來較風末動，亦難掩佳態。

「吉祥」陳子鑫試半哩一分正，末段廿九秒一，馬身較前飽滿，走勢已見凌厲，超班馬跑長途必可予取予携。

「更厲害」羣加利試半哩五十六秒正，末段廿八秒三，前段搶先，末力放，末段羣加利按慢之下速度亦見不弱，此駒上季末牌氣轉劣，已踏入今季，盡火盡斂，回復往日八成水準，再進季初已可予勝。

「確功」潘納試半哩五十四秒正，末段廿五秒三，先馳後跳，貼欄稍動，即疾如流星，近期彈力甚強，無比，操練積極。跑沙地亦合走，不宜忽視之馬也。

「萬能俠」李漢明試半哩一分〇二秒二，末段廿九秒，先馳一圈後才出試，輕鬆走步來，腳法固佳，勁力亦隨，見不俗，一班時有爆冷危機。

「諧助手」試六化郎一分三十秒，卅二秒，前中段走勢快而有力，半段緊扣羈細，人馬門力，末態已見不弱，跑沙地則未宜過擇。

「氣功」羣加利試一哩二分〇五秒二，全程走末段廿八秒四，但腳患初來，腳法頗佳，上力依然未足，好轉，不宜擅撲。

「赤麟」夏建試六化郎一分三十三秒三，末段三十秒〇三，老馬處第二班已無贏馬機會，態況尚嫌不足，氣勢平平，同主馬惠騏已過卡，廐淡乎，此駒仍留吳廐莫非有內在毛病之，睇馬未有表現前不宜睇搽。

「快名駒」洪傑平與「寶盈利」鮑榮光同試六化郎，時間一分卅二秒，末段廿九秒二，快名駒貼欄勢順，寶盈利外檔走來亦見中規中矩，快名駒沙地表現平平，有起色亦難看好。

「原利」梁文就試六化郎一分廿九秒一，末段廿九秒二，全程領放，輕描淡寫，走來亦具氣勢，暑後無端被降回第六班，未知評分員有何高見，論馬今季必可贏多兩三場。

「猛如飛」梁偉鴻與「可可」伍碧權同試半哩，一分〇七秒三，兩駒頗勤操，每朝均見出試，今晨「猛如飛」表現更見勇進，但「可可」馬老關係，可能經不起操練，今晨態況有下降趨勢。

康哥

四十七號正名爲金匙 珍有寶更加叻本隸沈廐

馬會新聞秘書昨日發表更正宣佈前日發佈之一九七七年名單有錯，訂定如下：七號馬「珍有寶」及八十一號「更加叻」，本隸屬沈保馬房的，表列誤爲蘇芬諾夫。四十七號馬原名爲「金匙」，表列誤爲「金時」，近音不同發，更不同字。又新馬已定十月九日及十六日兩個星期進行拔排試閘，作好準備，以便十一月五日便可開上前綫。

老吉的話

金伯爵與好伯爵變了無主的孤魂

三位合夥馬主先後離港看來此兩駒必須拍賣

米曲凡里上屆行運當落，急先鋒旗下，全季誰得頭馬十六次，二馬十五次，第三廿二次，得獎金五十萬七千元，在十六名練馬師，名列第十四，僅能勝過衞仕和與沈保兩人，但衞仕和亦得頭馬十六次，不過二、三馬不及「矮仔」耳。

本屆「滙豐集團」之「騎馬」，雖獲得頭二、三馬各一次，却又轉至池仔廐中，「矮仔」不免爲之氣念也。

現在，滙豐職員貝登等之「金伯爵」與「好伯爵」，因馬主先後離港，此兩駒皆變成無主孤魂，於是乎乃有行將拍賣之說，果如是而再轉飯碗，則「矮仔」實少見少，又將痛失兩駒了。

金伯爵乃七四年度八歲第三班棗色雄馬，體高十五掌三，病紀錄，是澳洲馬種，來港後在三年中曾得頭馬六次，二、三馬，並無傷但血統上固或於未能盡功，不知是否跑得太多，或嫌二班太高之故，論血統血緣性能，此駒沙地，偏地性能特佳，仍屬質新，且處於壯年，仍是當打當棨，故此未來如果易主得以轉入較好的馬房，本季必可再開勝利之門，因降回三班，班大又够也。

至於好伯爵，則是七五年度五歲栗色雌馬，體高十五掌，第七班此駒亦無傷病紀錄，是仍未打開勝利之門或跑過上名的處女馬，論血統血緣性能，以歎地最適宜發揮，亦是澳洲馬種。處於最低班，在班次上大佔便宜，此駒不但質新，而且鬥志心火，踏入本季成熟之年，必定可以一谷即起，過去未有表現，現在踏入五歲的全熟盛年，已可全面發揮，未來如易主轉廐的話，必可接二連三贏馬。

租賃 香港

閣樓廉租

急租急租

美麗閣

商用式樓

唐樓平租

堅道舖租

工廠分租

堅道旺舖租

東成樓

西環梗房

最近港大

高尚住宅

中區洋樓

中環旺樓

銅鑼灣旺舖

中環寫字樓招租

德輔道中二四七號近政府停車場

德祐大廈

四樓約440及490呎
九樓約277及320呎
十一樓約277呎・十四樓約277呎

電話：⑤—227765港華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引閱

百德新街住宅招租

兩廳三房全新裝修設備齊全租金合理限租給有正當職業者並須具有證明文件請電：五・式四九三壹壹洽

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中德輔道中香港華人銀行大廈

電話：H-244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

商業大樓

灣仔梗房

商業式樓

有蓋車位

中環旺舖

廠房招租

旺舖招租

租賃 九龍

中區新旺舖廉租

中環德輔道中二一八至二二〇號三昌大廈・正電車路・即新永安公司對面・適合各行業生意・舖位連閣一分為二・大小任意選擇。

電：③945460 ③960839 ⑤439452黃洽

港澳碼頭

誠信大廈租

德付道西139號

國際聯邦大廈寫字樓招租

六百餘呎至二千四百呎租金相宜洽租電話五・式四九三壹壹

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由九月一日至九月三十日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確新款單鏡反光相機，"SINGLEX II F2.0"及麗確原廠400mm F6.3 遠攝鏡一套。
價值：HK$1,663.00

特別獎五名：各得麗確600M型袖珍迷你相機及原廠閃光燈一套
價值：HK $380.00

最大收效・廣告惠刊・百萬過超・讀者每日

抽獎公佈日期十月五日

商業樓租

吉樓全層

尖沙咀商

嘉禮大廈

旺舖招租

吉舖招租

洋樓招租

梗房招租

地下工場

元朗樂富

特大吉舖

石陰舖租

美孚梗房

九新界 裝修搬運港

元朗單邊舖

長沙灣長裕街16號 志興昌工業大樓 廠招租

商住二樓

新裝修旺舖

連閣樓免頂

平租千餘元

土瓜灣落山道108號 廠租

廠房招租

葵涌 美順工業大廈

觀塘道340號廠房

祥順工業大廈招租

六千餘呎至萬餘呎・樓底特高

知雅：本廈管理處或順昌有限公司

電話：3-764818 5-435244

商業大閣

租一千餘元

界限街旺舖 月租一千五

招工廠租

出讓 九龍

商場旺舖

錦繡花園

吉樓售

全幢四層

荃灣廠房

出廠房

招旺租鋪

大角咀旺舖平租

瑞榮廉廠

旺角旺街單邊三樓

工業大廈廉租

葵涌保盈

廠房租

修旺舖連閣免頂單邊三萬元

唐樓出售

石尾廉讓

千呎唐樓

沙田大園

尖沙咀樓

屯門旺舖

發財旺舖

新樓出售

元朗唐樓

官塘協和

屯門旺舖售

元朗教育

青山別墅

一廳二房

新界地

美孚廣場

唐樓千呎

快購從速

黃埔壹期

旺角平讓

舖位頂讓

寶來大廈

尖沙咀德興街9—10號七、八樓尚餘數層 每呎只售式百餘元 勿失良機

新豐地產公司洽

製衣廠讓

深水埗區

吉樓出售

大角咀

商住二樓

美孚一期

出售

深水埗

洋樓出售

吉樓廉售

出國廉售

鏡記實樓

尖沙咀樓

小舖出讓

美孚廣場

金必多樓

特大唐樓

髮屋陸千

漢記

廣播道平

成功

住宅商業樓出售

九龍彌敦道

高息樓廉售

金都城

實實黃埔新邨樓宇 作風老實誠懇可靠

偉恒昌新邨

安和公司

百誠平安成功

出國急讓

尖沙咀區

吉售

觀塘靚樓

物業招標

康樂樓

沙田大圍積福街96號

各座黃埔新邨

安和

荃灣樓賣

商樓宇息

黃埔四期

最靚單位

海聯公司

堅苑吉售 拾玖萬伍

跑馬地區

中學出讓

美太

特價旺舖

商業住宅

半山洋樓

半山住宅

利豐大廈

灣仔新樓

海景台

特平銅鑼灣

半山洋樓

太古樓交

澳門地產

出讓 香港

租讓

洋樓租售

置富花園

柴灣戲院

小舖平讓

西環錦輝

地產

移民急售

新樓出售

福成

置富南豐

均益

太古

寫字樓出售

現貨唐樓

寫字樓頂讓

堅尼地道

雅士閣

結志街

西灣河屋

專業大廈

寫字樓工廠租售

威靈頓街 六基大廈 寫字樓

永康街

青山道

元朗洋樓

走馬大單邊

東邊街舖

租售

代租售

四樓住宅

旺舖出租

洋樓租售

青山屯門

吉樓租售

工廠租售

旺舖租售

荃灣旺舖

洋樓租售

廠房租售

廠房租售

旺舖租售

限街39A平

彌敦道口界

實二十五萬

旺角商業字樓租售

元朗大馬路

港九及新界

位地王舖租售

新區灣柴廠房租售

廠房住宅租售

荃灣地王工業

黃埔三期

海聯公司

每段大字四個 每天三元 細字卅四個

華僑日報 此致

茲函附上港幣 元請將下列稿件由 日起刊登華僑日報分類小廣告

華僑日報 謹啟

讀者諸君：

珠寶

光珠石寶 大道中82 電話 H 453101 453111

業主免麻煩

港九及新界區

元朗福昌樓

朝光樓 唐樓

兩樓兩伙・分層出售 首期一成・十年付款
住宅：由十二萬餘元起
舖位：由十五萬餘元起

洽購處：中環萬邦行1506室H237089 〈信全置業有限公司〉

葵涌旺舖租售

承退股聲明

承購聲明

啓事

尋人啓事

鄧順平：自汝離去於一九七四年四月後經尋訪均不獲見如見報後即電九龍028357聯絡親友如知消息者盼賜告並請代尋訪至感

訪尋

文見宏先生

貓狗

分類廣告 尚有 刊在第五張第二頁

狗

狼狗出讓

狗病貓 古氏

遺失聲明

遺失圖章

茲遺失

遺失

遺失聲明

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編輯如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 電話：5-871663
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 電話：5-747766
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 電話：3-037195
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側梁益號

西環街坊福利會　西環：皇后大道西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246號二樓凝趣軒文玩公司
北角渣華道　北角：渣華道157號香港琴行
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街124號M地下快速圖書唱片公司
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D二樓
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一號地下
時間：每日上午十時至下午六時増設區內服務

招生

教電子琴

龍岩藝苑

游泳劍擊

易經

經驗鋼琴

金燕裁剪

鋼琴教授

英人教師

學

學

英人會話

李瑞龍 授舞

冷氣專科

信會英札話日

專數

荃灣英人

鋼各琴級

鋼教琴授

結他

琵古琶箏

鋼琴

一心畫苑 兒童美術

琵琶 古箏

作文

修理

YMCA

兒童畫家班

天地畫室

女青年會

西菜班

家常小菜

西洋插花

國畫班

實鑽傳玉授珠

攝影

教製 電解模型

太平洋 西 夜校

商業全科

各科英中會考

90數 元理

新英舊文

鑽石傳授

中國書法

史正中

油畫

設計 髮型

專成人教 講英文寫

秘書全科

雅典 鋼琴學院

國際聯邦書院

社交舞

德信烹飪

攝影設計 廣告術

中華新醫學院

德法烹飪學院

蔣姚良教 小提琴

德誠烹飪學院

新北京

橫眉館

樂聲琴行

雪莉裁剪

針灸班

醫 自我催眠

三速元印

鐵器工程

裝修

執漏

油乳膠漆

裝修公司

樓房裝修

晒圖

東方

中英打字

順昌

水晶地板

樓內樓外

商業

催眠

IBM

真道堂青年中心

通渠

夾板

舊梳化

製版

絲網

糖紙

油漆

彈床

遊船

清潔打蠟

家庭寄宿

古龍香水

裝修

遊河

洗衣機

鋁門

威信

廣告

建築裝飾

聯

水晶

清潔打蠟

冷氣

膠袋紙袋

餅盒飯盒

東方公司

窗簾

萬能角鐵

執漏

絲花廠

絲印

鍾應堂

打蠟

絲印

打字機 計算機

電子錶

程工修裝

水晶

車磨地板

漏水

裝修

水晶

打蠟 抹窗

通利琴行

冷氣

鋼琴中心

漏水

宇宙防水

漏水

一鳴製造廠

收私家車

汽車

書報

打字機

巴黎琴行　WEIMANN BACHEMANN SIMANN

幸福婚姻服務

美善眞

誠徵男友

鋼琴

徵求

家私 傢俬

婚姻

酸枝

鋼琴

鋼琴

徵求

徵友

徵資合作

徵婚

高價收購

徵字

製衣廠

先友後婚

徵女友

徵友

誠徵

倘有分類刊在五張三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

補習

港大預科 華仁畢業 大一學生 培正畢業 預科畢業 理工 港大二年 生物實驗 英皇 港大 港大工程 經驗補習 美孚補習 港大電機 港大工程 經驗補習 屯門補習 中小補習 官塘補習 港島西區 港大工程 分派學位

精補小學 師範生 港大女生 理工院士 港大預科 北角補習 浸會女生 現任教師 預科女生 精補小學 太古城 聖心畢業 理工女生 皇仁理科 經驗補習 喇沙預科 經驗補習 數學推理 經驗補習 培正理科 補九龍區 補九龍區

誠意補習 四A二B 理工數學 港大女生 華仁畢業 港大畢業 浸會社工 香港大學 新法 荃灣補習 聖類斯 經驗豐富 中大一年 經驗補習 大專女生 聖心 英文 歷史 地理 專補 經驗補習 香港大學 家庭補習

浸會男生 香港大學 培正預科生 經驗補習 深水埗區 港大學生 師範華仁 正宗英文 勿失良機

中學會考 函授課程

求精數專

浸會校友補習中心

理工生學

香港大學 土木工程

會考優異英文

通明補習班

招1978年度各科補班生月費30元

（一）會考班 英文 數學 物理 化學
（二）中大班 高數 普數 物理 化學
（三）倫大班 物理 化學 純數 應數
（四）港大班 物理 化學 純數 應數

會考重點

精補 數、理、英

馬頭涌道95A美誠大廈地下 K012659
德愛補習班

會考英文 優異班

待聘

會計英文 理帳報稅 褓母 裁剪待聘 立成會計

聘請

報稅記帳 最平最快 聘請校工 請女文員 請女職員 聘女文員 請女司機 急聘幼師 配音演員 聘請護士 招請女傭 聘請教師 學校職員 英文夜中 聘女教 聘女看護 請女職員 裁縫師傅 電鍍廠

廠女會計 鐘點女傭 聘交收員 買賣書籍 英中校務 廚房什工 津校校工 西醫護士 乘機打字 女營業員 正頭打雜 男女售貨 請理貨員 半日女傭 魚絲技術 東海餐廳 圖則交收 補習教師 九龍某校聘 冷氣 招請女職員

聘會計員 洋行後生 助理文員 留宿女傭 熟手湯金 女文員 五金跟車 電話文員 書室 誠聘女師 潔淨女工 聘請助護 送貨兼職 經驗湊仔 出入口公司 冷氣電視 鐘錶見習 月光餐廳 漁欄先生 千元褓姆 聘店務員 幼稚教師

請寫字樓 鋼琴女師 出路佳 電器行 餐廳女職 全記車房 急聘湊仔 秘書文員 聘請幼師 藥行招請 請男見習生 送化車 請應生侍

保良局徵聘

某大表行 高薪聘請

新新金行請雜務員

月薪680元 留宿770元起

男性，年18至50歲，體健耐勞，供膳有例假，醫療福利，年終獎金，請將履歷近照親臨或函寄彌敦道225號

誠聘 助理會計

L.C.C中級程度具會計經驗青年動力有責任心函照履歷請寄香港干諾道中30號七樓會計部

聘出口文員 出入口行 請女文員 請兼職月可入三千 管理員 誠聘置業公司

中國宮殿夜總會

售貨員

男女售貨 女見習 後生 RC結構 請智生練 數教化 某纖維廠誠聘

①品管部——女性練習生
②保全部——男性練習生

簿記文員 請女售貨員 急聘女職員 誠聘教師

請男什務 請練習生 司機聘請 聘請 夜中 聘商科教師

國際超級市場

電氣見習

英語會話 商業信札 速記原理

幼稚園教師

聘教員請 大製衣廠急聘 膠袋 生產文員 外勤請聘 導聘員訓 女青年會 你可成為新工業 請會計 女學校工 司機聘請

夜冷纖布廠平沽

英國 KEARNS 2 1/2吋 鏜床9000元

英國B&S 3/8吋全自動車床	4,500元
	1,000元
英國100噸磨鋼房沖床	14,000元
英國14吋×3DP滾齒床	11,000元

元洲街269號 K-866051洽

夜冷機器平沽

平車出讓 讓廠 影印機 讓廠 工咭 油印機 讓遊艇出 手袋廠讓 冷氣雪櫃 鋼琴廉讓 茲因東主 北歐 十年琴讓

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道分社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
250	307	361	406	488	846	896	901	986	1422	1123
251	311	366	407	491	850	897	903	995	1423	1125
254	312	374	411	493	851	800	904	996	1424	1127
256	314	382	412	495	852		905	997	1425	1128
258	315	384	414	801	857		906	998	1427	1129
258	317	390	417	808	858		907		1451	1131
270	318		418	809	860		913		1452	1133
271	321		424	810	863		914		1454	1134
274	323		427	811	866		918		1455	1138
276	328		429	812	867		926		1456	1139
279	331		430	814	868		927		1457	1143
280	335		435	817	870		930		1461	1144
281	338		440	818	871		932		1462	1146
283	339		443	819	873		933		1464	1147
284	340		444	820	874		937		1467	1149
285	341		445	821	875		939		1100	1150
287	342		447	822	876		940		1101	
288	345		449	824	878		941		1102	
293	346		451	831	884		942		1107	
295	350		454	832	885		943		1108	
297	351		460	835	889		970		1109	
298	355		465	837	890		971		1110	
302	357		466	842	892		975		1112	
304	358		472	843	894		979		1113	
305	359		483	845	895		987		1117	

內痔功病 醫藥

夜冷製衣廠

賣平大傢俬冷夜

出讓

鋼琴廉讓

戲院新椅出讓

有新型戲院椅化鐵椅四百餘張出讓，合意每日上午十一時至下午七時至九時電 K012078

催眠療法 氣功治百病 鼻喉

志能國術體育會主席 金錦玲

九龍大埔道14至16號 新蒲崗都大廈D座二樓 電話：3-804040

星救頭剃鬼頭光 國際生髮中心

星克病膚皮素元草 橫掃癬蚊症

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

貨倉 瑞香園 貨倉 包脫靈惠

工人世界

亞斯理社區中心職工服務發展組

下月推行康樂活動 適合在職青年參加

西貢灣頭風光好賞心樂事逍遙遊

荃灣循道衛理聯合教會亞斯理社區中心之職工服務發展組，爲保障各業工人身心健康，及使工人有機會接受勞工知識及組織之訓練，下（十）月將舉辦一項旅行活動及「勞工小組領袖訓練課程」，歡迎各業工人參加。

據該中心主任鄧氏指出：有關該中心「職工服務發展組」，其所辦之各項活動，現已接受報名，反應極爲熱烈。

據鄧氏指出：亞斯理社區中心屬下之職工服務發展組，將於本年十月二十三日（星期日）舉辦一「賞心樂事逍遙遊」活動，目的地是西貢咋月灣。是項活動定於十月二十三日上午八時正在該中心集合出發，費用每位十八元正，名額祇限五十名，活動內容包括集體遊戲，小組遊戲，燒烤等，報名截止日期爲十月十五日。

又：該組爲使一般職工對勞工知識及組織方法有初步認識，特於本年十月十五日至十二月三日舉辦一「勞工小組領袖訓練課程」，目的是提供基本勞工知識及組織方法，使工人能有效地在羣衆中發揮領導才能。課程內容包括：香港社會結構分析，香港工人心態，領袖和領導才，小組動力，組織方法及技巧，活動程序設計及推行，人際關係，勞工法例簡介等。全期共八節，上課時間爲星期六晚上八時正至九時三十分，地點在該中心，費用五元正。

該課程除理論外，更著重實踐機會，凡參加課程的學員，在學習期中，需要負責籌劃及參與一項活動，內容包括旅行，渡假營及研究會等，學員可任擇其一。報止日期爲九月三十日。如對上述活動及課程有興趣的話，可到或致函荃灣葵涌上角街亞斯理社區中心職工服務發展組索取簡章及表格，以免向隅，報名從速，查詢請電一二一二〇一〇七三。（行）

兩巴職工喜訊 加薪尺度相同

每日增加底薪式元式角 每月實際收益將逾百元

中華巴士公司，兩大交通機構職工，已先後獲得加薪，加薪的尺度，每一日新員工，均獲增加底薪二元二角，所不同者，中巴加薪由本年七月一日起計，而九巴則由本年八月一日起計。大抵此種先後之差異，依據去年加薪起計日期而作爲細規，蓋中巴曾於一九七六年七月一日起每人每日獲加底薪一元三角，津貼亦爲一元三角；九巴則由一九七六年八月一日起，每人每日獲加底薪一元，另津貼一元二角，由於加新日期比中巴遲了一個月之故，每人獲得補給四十元。

據九巴當局，由九龍巴士職工總會向公司提出要求，由本年八月一日起，每人每日增加底薪四元，但於本月六日林間與公司取得協議，由本年八月一日起，每人每日加底薪二元二角，與中巴加底新民度看齊。

條件係由一九七七年五月一日起，每人每日加底薪四元，另有若干改善員工福利的要求。職由中華汽車公司職工會提出，其要求爲由一九七七年四月一日起，根據底薪，固定津貼及百分之十五。結果，於本月十二日遊兩方面勞方與公司當局取得協議，由本年七月一日起，每人每日增加底新二元二角。

做司機的，向有「加三」或「加四」的成例，即照底新增加百分之三十或百分之四十，另當對每一員工，大多數作逾時工作，過時補水雙計，故此，每加一元民新，約可增加一元八角，加底新二元二角，約可增加四元的收入，故此，兩巴員工，今後每月約可增加一百二十元左右。

目前兩巴職工收入，身爲司機的每月約可得一千六百元至二千二百元，其他日薪職工，起碼可獲千元。九巴僱有職工約六千餘人，中巴二千餘人。（澤）

中巴……一七……起計

兩巴職工加新之要求，曾於本年六月間及七月初，中巴方面先後由勞方提出，港巴分會之「工友代表」提出，其……

九巴……一八……起計

據有關當局解釋：上號加新尺度實際收益不祗二元二角一天，因爲，兩巴員工，……

女青年會職業青年部

便利在職青年 舉辦英文商業信札課程

爲使在職文員，對商業信札，會議紀錄，及其他有關商用文件之撰寫，有較深認識，香港基督教女青年會職業青年部，決定再於十月舉辦英文商業信札課程。

該課程會就傳播行爲角度，討論一般寫作技巧，講述各類商業信札的撰寫方法。例如，商業詢問之信件及處理，投訴函件，求職書信，推銷信件，訂貨信札及處理，報價函件，收賬通知書等。此外，並講述商業備忘錄之寫作，會議紀錄之處理，及商業報告之製作等。主講者經驗豐富，實習及討論並重。

上課時間爲每星期一次，每次兩小時，三個月畢業，畢業者可獲發聽講證書，入學資格爲中五程度。申請報名者，可逕向該會李曹秀群會所（中環忌連拿利一號華昌大廈三樓）報名，或電五——二六五五九九查詢。

會德豐布廠

遣散工友七十多名 勞資昨已達成協議

據港九紡織染業職工總會消息：會德豐紡織廠布廠於九月六日貼出佈告，宣佈於九月十二日將三樓阪本布機結束生產，將該三樓阪本車之工友全部遣散。並在佈告中列出三項辦法計算遣散費：（一）每人給予廿六天工資代替通知遣散；（二）照僱傭條例每年服務可享有十三天工資，已領長期服務獎金在遣散費內扣除；（三）一九七七年之年獎照比例發給，佈告貼出后，引起全廠工友不滿，特別是三樓阪本車間七十多名工友，反應強烈。

阪本車間七十多名工友，返到工會集會，提出了八項要求，選派工人代表同廠方談判，經十二、十三、十四、十五日多次談判，未有結果。

到十六日工友代表在廠內與廠方代表繼續談判，廠方改變了態度，同工友代表達成了下列各項協議，事件暫告一段落。協議主要內容如下：（一）解僱費：每個工人廿六天工資；（二）遣散費：①滿兩年至十一年者，每年十三天工資，十一年以上之每年四十元。②兩年以下滿一年者每人十三天工資。③一年以下，滿半年以上，每人六天工資。又二份一天工資，六個月以下，每人三天工資。④不在遣散費款項內扣除已領之長期服務獎金。（三）長期服務獎金按比例計算。（四）年獎：按例計算，有薪假日中秋工資一天。（五）工資結算至九月十五日，在限期內發給。（六）佐留舍之遣散工友，每人補償五百元並同意在二星期內搬出宿舍（即九月底之前）。（七）以上各項之工資計算，以每個工人今年一月至六月之平均工資計算。（八）發給日期爲九月廿一日。

> 勞資關係
> 唇齒相依
> 唇亡齒寒
> 不可不知

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九四及一〇三兆赫，並兼用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時至中午十二時，及由下午五時十分至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波，播出不同節目。

六時五十九分，（第一台與第二台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之晨，十五分，天氣報告，卅分，體育快訊，四十分，天氣報告，五十八分，漁民天氣預告。

八時，新聞報告，卅分，天氣報告，四十分，動與靜，……

九時，新聞簡報，天氣報告，……

十時，新聞簡報，宗教節目……

十一時，天氣報告，新聞簡報，……

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香江之晨……

七時，新聞簡報，天氣報告，……

八時，新聞簡報，天氣報告，……

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞……

商業一台

商業二台

綠邨電台

商業一台粵樂名曲

下午十時半播出　監製：周建　主持：黃佩文　訪問音樂名家黃權先生

十奏嚴嵩之寫表

風雨女　合唱

帝女花之庵遇

任劍輝　白雪仙　合唱

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九七七年九月十八日

封面專題：林青霞眼中的香港人

碧玉珠
令你艷光四射
碧玉珠
令你青春長駐

每瓶售價

化粧品只可遮蓋憔悴，
和歲月的痕蹟，
碧玉珠却可以令你的
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，
是青春的象徵，
無論你是什麼年紀，
碧玉珠都能令你：
暗病消失，身體健康，光彩照人。

碧玉珠 婦女之寶

碧玉珠

The Lady Pearl



總批發 永安公司 5-223283 總代理：香港新昌參茸行 5-445643

峨嵋藥廠榮譽出品 各大葯房均有代售

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第51期

一九七七年九月十八日

華僑日報副刊

隨報附送　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要目

封面專題

當你遇溺的時候

人體有奇妙的自然反應使你可免于難



（上）兩歲大的馬榮遇溺後獲救。

（下）這個人遇溺三十八分鐘仍可生還。

人類有一種自然的反應，在遇溺時可以將寶貴的氧份由身體某些部份供給如皮膚、肌肉或某部內部器官傳送到心肺和腦部，讓人可以多支持一些時候。這種反應一般可稱為「潛水反射作用」。

年前，美國密支根州安雅伯市附近就有一次遇溺例子，事主憑着這種反應和急救者迅速而準確的施救而得慶生還。當時兩歲大的馬榮掉到冰冷的湖水裏，起碼有二十分鐘才讓救生人員找到他。他已是奄奄一息，全身已發藍，看來已是全無生命的跡象。不過馬榮的母親絕不放棄任何急救的機會，立刻為他進行口對口人工呼吸，同時為他作胸部按摩和推拿。

後來，當馬榮被送到醫院急救，不過憑着他母親的迅速急救，馬榮已醒過來。遇溺起碼已近二十分鐘，能夠獲救已是非常難得，醫生恐怕長時間的缺氧會對馬榮的身體和腦部造成損傷。所以醫生為他作了不少檢查，包括胸部X射線檢查，腦電波掃描等。奇怪得很，馬榮似乎絲毫未有損害。這件事令主診的馬丁．尼米羅夫十分奇怪。這位醫生是密支根大學醫學院的醫生，他研究這種潛水反射作用已有不少時候，對這方面頗有成就。他後來判定馬榮的獲救固然是施救的迅速，另方面亦是得助於上述的潛水反射作用。

這種反應作用不單祇是人類所有，而其他脊椎動物同樣具有。主要是將動脈中的氧份在緊急窒息時轉移到心肺和腦部去，藉以延遲窒息的發生。近年來，醫生亦有利用這種反應作用來治療心跳過速的病人，方法是將病人的頭腦放在冰冷的水裏一段短時間，誘使這種反應產生，達到減慢心跳速度的效果。

不過今次馬榮的遇溺事件有兩點是打破了以往對遇溺人仕死亡的標準。照以往的經驗，一個人遇溺若超過四分鐘就會假定其腦部會受到損害，而當遇溺人仕身體變藍和失去呼吸後，這個人就當作已死亡。馬榮獲救起時已經完全沒有以上所述的任何一種生命跡象，但他後來却是絲毫無損的生存，這就是難能可貴的一點。

尼米羅夫本身曾經就此種反應作過近兩年的研究，詳細分析了六十個遇溺獲救的個案。根據尼米羅夫今次的判定，他認為馬榮若不是在冰冷的湖水中遇溺，換掉是一個溫水池的話，他有可能早就不治，因當時的湖水的溫度是在華氏七十度以下，足以誘發那種潛水反應作用。當馬榮的頭部在當時垂到水面下的時候，他的神經系統自動將他的皮膚、肌肉和一些內部器官的循環作用切斷，而將省下來而帶有氧份的血液輸送到腦部、心和肺，因為皮膚、肌肉和前述的其他內部器官縱然在缺氧的情形下，但可以支持着生命力達一小時之久。尼米羅夫醫生發現在他研究的十五宗長時間遇溺的病例中，有兩人後來是死於肺炎，其他兩宗的事主則有永久性的腦部損傷。主要原因是因為遇溺者或是得不到迅速的人工呼吸急救，或是急救方法不正確之故。所以必須在遇溺者離開水面後立即展開，因為遇溺者頭部一離開水面，潛水反應作用即自動停止。在此情形下，遇溺者若然不能迅速回復呼吸或得到氧份，腦部將會因缺氧而損壞。又據尼米羅夫醫生的研究，大部份在冷水中獲救的遇溺者均是像馬榮一樣在三歲半以下。所以尼米羅夫醫生認為，嬰兒和小童的潛水反應作用是最為強勁，比諸成人更為有力。他相信早在胚胎時候，胎兒已經有潛水反應作用以適應胚胎氧份減少的情形。

據尼米羅夫醫生的檔案紀錄顯示，遇溺時間最長又事後腦部毫無損傷的人是白賴仁．嘶寧漢，他是密支根州傑克遜郡人，他曾經遇溺達三十八分鐘之久，獲救後，一點身體損傷都沒有。根據這些案例，尼米羅夫醫生勸諭一般人在遇溺少過一小時的人急救時，應該盡最大的努力，因為這些你以為已經不治的人，假如得到盡心搶救的話，仍可以把他由鬼門關搶回來。不過尼米羅夫醫生指出美國每年八千多宗的遇溺事件多發生於夏季的週末，潛水反應作用不大。他表示他所得到的案例，多數發生於三月至四月，一般而言，遇溺時水的溫度愈低，遇溺者的年紀愈小，則他的生還機會愈大。

單性避孕丸男女可用

男人竟有因此而性慾大熾

巴西正式在試驗「單性避孕丸」，如果能夠克服若干問題，人類節育技術便有大突破。

何謂「單性避孕丸」？這是指無性別之分，男女均可以服食的一種避孕丸。因為現時還在試驗階段中，要給它一個最後論斷，為時尚屬過早。

暫時來說，「單性避孕丸」未臻滿意境地，因為它有副作用，有些男人服食後，性慾減退，有些男人報告說，由於服食這種避孕丸，他們發胖了。不過，試驗結果顯出這種避孕丸大有前途，人們大感興趣。試驗正由巴西里約熱內盧市巴希亞聯邦大學的高甸玉教授主持進行中。

在試驗中，五十個男子服食這種「單性避孕丸」，由三個月至十五個月不等，看看有甚麼預見不到的副作用。

高甸玉教授說：「男性避孕丸的發展已經遇到了困難，主要是因為降低睪丸激素分泌，影响性慾不振。」

他繼續說，從研究一開始，就有兩個重要問題發生。第一個問題是隨着生殖的能力的喪失，性能力和性慾也可能失掉。第二個問題是生殖能力的恢復。

在五十個接受試驗的男人當中，只有九個報告性能力和性慾有減少。

只有三個報告性慾減低，但性能力則沒有改變。

十五個男子報告性慾增加。六個說他們的性能力加強。

停止服食這種「單性避孕丸」後，精子的數目和活動能力迅速恢復正常，兩個男子報告，他們停止服食這種避孕丸十二個星期和十六個星期後，他們的妻子先後懷孕。

接受試驗的男人大多數均發胖，這是一個認真惱人的副作用。體重的增加是否因這種避孕丸所含的相當高份量的 NORSTER ODS 或睪丸激素對新陳代謝作用影响所造成，仍有待斷定。

在大多數接受試驗的男人當中，體重的增加是溫和的，每年體重增加二至四公斤。但在少數已經有發胖趨勢的接受試驗者之中，每年體重增加八公斤以上。

有肥胖趨勢的，或接受試驗中覺得性慾減退的男人，應該停止使用這種「單性避孕丸」。

腦的休息

腦需要休息嗎？無可置疑的，腦如經過連續兩小時以上運動，是需要休息一個短時期的。如不讓它休息，繼續勞動下去，由於疲乏過度，產生不良的效果，如思想遲鈍，判斷力欠缺等等。

任何器官，都不能讓它過份疲勞，不獲得休息機會。用腦工作超過一小時以上時，最好找機會休息五至十分鐘。能在空曠的草地漫步，吸進新鮮空氣，可按摩腦神經。

睡眠是休息腦神經最好辦法，不過在白天工作繁忙，難於抽出空閒睡眠，只能以改換工作方式，使疲勞的腦神經得到休息。人的神經細胞，在另換工作時，由別方面的神經細胞應付，而原來疲勞的神經細胞，就獲得休息，只要由用腦轉為用體力才可以，如仍是用腦是沒有效的。

烹飪科課程
- ☐ 初級中菜
- ☐ 初級中菜實習班
- ☐ 家常小菜
- ☐ 家常小菜實習班
- ☐ 中國家鄉菜
- ☐ 筵席大菜Ⅰ—精選班
- ☐ 筵席大菜Ⅱ—精選班
- ☐ 中式點心
- ☐ 初級西菜班
- ☐ 巴黎佳餚精選
- ☐ 巴黎佳餚精選實習班
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 印尼食譜—精選班
- ☐ 國際烹飪

家事管理科課程
- ☐ 儀容科
- ☐ 日常及社交禮儀
- ☐ 室內設計

特別興趣課程
- ☐ 調酒速成班
- ☐ 調酒
- ☐ 鈎織—初級班
- ☐ 鈎織—中級班
- ☐ 鈎織—高級班
- ☐ 裁剪初級班
- ☐ 裁剪中級班
- ☐ 裁剪高級班
- ☐ 宴會插花藝術速成班(西洋式)
- ☐ 宴會插花藝術Ⅱ(西洋式)
- ☐ 飾物花製造—初級中級合組班
- ☐ 飾物花製造—高級班
- ☐ 寶石知識
- ☐ 兒童美髮班
- ☐ 草月流插花藝術中級班
- ☐ 首飾設計
- ☐ 針織—初級班
- ☐ 布製玩具
- ☐ 音响器材基本知識班
- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 美酒欣賞

兒童興趣科
- ☐ 兒童繪畫班
- ☐ 初級繪畫班
- ☐ 兒童飾物花班



香港家政中心 香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓
(翠園酒家樓上)電話:5-796535

香港家政中心特別爲妳主辦41項秋季新課程，現已開始接受報名，課程爲期十星期，並頒發証書。我們各種課程均由著名專業人仕講授，極爲歷屆畢業同學推薦。現在十月份新班已經開始接受報名，本人(梁德儀小姐 — 主任家政導師)和家政中心各同事都樂意爲妳解答一切有關詳情，歡迎致電 5-796535 索閱「課程指南」。
新課程名額有限，報名從速。

請在所選課程之空格內填上✓號，連同填妥表格，寄回香港希慎道一號二樓「香港家政中心」。

☐ 索閱「課程指南」　☐ 報名參加

姓名 ....

地址 ....

....

電話 ....

香港家政中心
續辦41項秋季新課程

主任家政導師
梁德儀小姐

請沿此線剪下，寄回上列地址。

WK

一怒之下回娘家

丈夫不來心忐忑

精神上的煩惱，常受環境影響，如果能使自己擺脫環境的束縛，煩惱亦隨之消失，例如，夫妻間因小事而生氣起來，做妻子的讓丈夫呆在客廳裏看電視好了，自己不妨跑到露台上去看街景，看累了仰首望天，看看月亮，想着，望着，不知過了多少時候，返回客廳，看到丈夫已躺在沙發上發出了鼾聲，這時想起了剛才鬥氣的一幕，豈不好笑？因此，兩口子發生齟齬時，只要單方面轉移到第二個環境，彼此間的磨擦，自然不再會加增。

女孩子結了婚，有了一個家，這個家是在進展的，當遇了障碍時，便會暫時向後退，退回她的娘家。妻子跟丈夫吵嘴後，最喜歡回到娘家去，似乎那是她的庇護所，而丈夫呢？也最怕妻子回娘家，因爲他得親身去接回來，雖然毋須向岳父岳母解釋，可是在這種情形下，總會感到尷尬的。

回娘家，是不是最佳的抵制行動？得看事情的輕重與次數而定，如果動不動以回娘家來要挾丈夫，次數多了，在見怪不怪的情形下，丈夫只覺得是件小事而已。回娘家，並非新婚燕爾時期的歸寧，也不是單方面不愉快的，假如夫妻倆愛情篤厚，在娘家的妻子，當會惦記着丈夫，擔心他起居失常而影响工作，或是在娘家三四天，還未見丈夫來接，自己的心裏也會感覺忐忑不安，而父母也就心着女婿對女兒的感情發生變化。因此，爲鷄毛蒜皮般的小事而動氣回娘家，可一不可再，否則就會失效。

那麼怎樣使生活豐富起來？工作繁忙的主婦，應盡量減少部份的勞動，以增加一些休息與娛樂的時間。缺乏勞動的，應多找些家務來做，這樣才能使身心方面獲得平衡的發展。

在洗衣方面，現在可以有洗衣機來代勞，購買一具洗衣機所化的錢，比一年送往洗衣店及傭人洗衣的費用，足以相抵。只是惱人的熨衣工作，卻無機械代勞。

在精神衛生方面，保持明朗的觀念是很重要的，你要把握着事實，不要讓情感掩蔽了事物的眞相，你應該設法節制你的情感，排除憤怒，恐懼，使它們不致殘害你的身心。

其次你可發展你的個性，譬如：

（一）對自己的健康，體型和姿勢，外表，發音，聲調，措辭，都要想辦法改善。

（二）要學習一些東西，因爲你可藉此獲得快樂。

（三）要隨時隨地注意自己的言行舉止，使之不過份或趨向極端。

（四）和家人接觸的時候，要表現一種優雅親切的態度。

（五）要發展審美的意識。

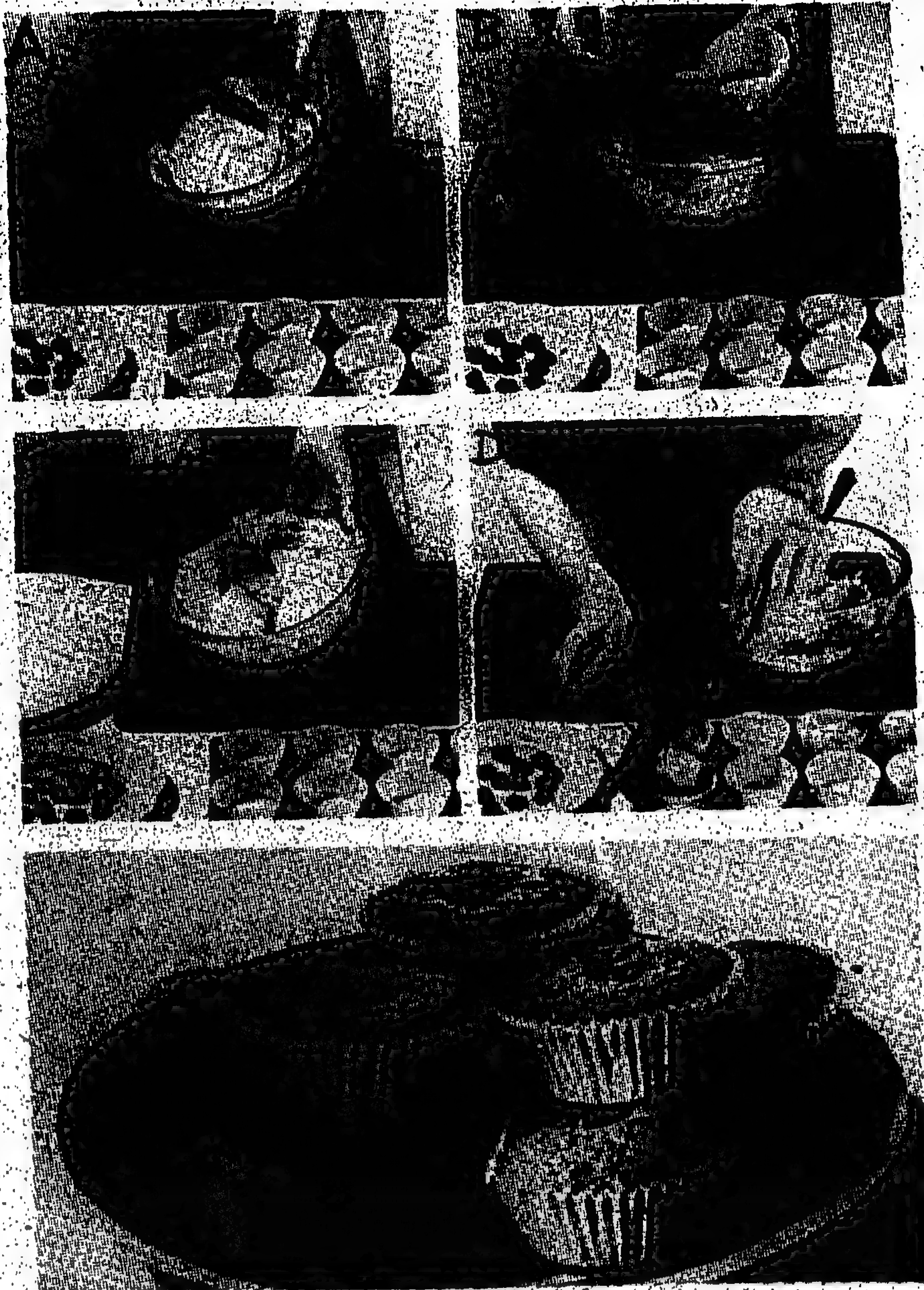
（六）要經常接近大自然，增加本身的活力。

（七）要過着沉毅的生活。

也不要常爲掃地，洗碗，刷鍋的枯燥工作而苦惱，試看那些身體傷殘的盲眼，聾啞的不幸者，他們生存在世上，快樂該比我們少，比我們寂寞，可是他們之中，誰不爲生存而奮鬥？有家務做，也該是幸福的，因爲自己有一個家有丈夫，有子女，若是沒有家務纏身，該是孤影形單的人。

不要以金錢來衡量貧與富，免得影响愉快的生活，知足與慈祥的精神財富非百萬富翁所能獲得，目前物質生活上的艱難，僅是金錢不裕所致，富人的生活，也有艱難的一面，因爲他們的精神負擔太多，兩者比較，他們的快樂並不比你多。

最後，請把你的工作排成一個次序表，而且要把歡娛的時光也作妥善的安排，不要自怨自艾，這樣肉體和精神上才不致顯得蒼老。要使生活豐富，得培養多方面，益身心發展的興趣。例如：攝影、繪畫、音樂、園藝、養犬、集郵、學問的研究、演講等等。並且對於這些社交活動，應樂於參加，把生活範圍擴大一些，不要把自己關在小圈子裏。



下午茶甜點

椰蓉賓

材料——自發粉二安士，椰絲一安士，車厘子一安士，人造牛油二安士，砂糖二安士，鷄蛋一只。烘餅紙模十二個。

製法——

（一）焗爐開華氏三百七十五度，五字。

（二）自發粉篩過用碟盛着，與椰絲混合。車厘子每粒切為二。

（三）烘餅紙模排放於烘架上。

（四）牛油與糖以木匙攪勻，直至色澤淡黃，柔軟。Ⓐ

（五）鷄蛋以小碗盛着打攪。Ⓑ

（六）將鷄蛋加入牛油內拌勻，每次以兩茶匙為適量。Ⓒ

（七）將一半的自發粉與椰絲攪入牛油內，攪勻後再加入另半份。

（八）每個紙模內放入一匙羹麵粉，抹平面上，然後加上一粒車厘子裝飾。Ⓓ

（九）放於焗爐上隔焗十五至二十分鐘即成。

一切的夢想都在她身上實現了——
「法蘭素瓦雅第的精選三十曲」

・何重之・



我們總喜歡將法國聯想到浪漫上面去，所以，光是看着法蘭素瓦雅第（FRANCOISE HARDY）在唱片封套上那個樣子，垂肩的頭髮直直的，留着到眼睛的劉海，就感覺非常的浪漫了，也不需要拆開封套內的「法蘭素瓦精選三十曲」——FRANCOISE HARDY GOLDEN GRAND PRIX 30（CBS-SONY 40AP 493-4）。

其實，浪漫不一定是熱的，法國人不一定熱情的像鍾妮米曹的歌——「在法國，他們在大街上接吻。香吻到處飄揚就像節日時飛舞的旗幟。」雅第當然浪漫得很，她却是冷的浪漫。ASTRUD GILBERTO 的歌也冷，雅第的冷有異於她，雅第的冷是介入的。

THAT'LL BE THE DAY「總有一天」是熱辣辣的搖滾始祖畢地荷尼（BUDDY HOLLY）的作品，經過雅第冷的嗓子，搖滾是仍然搖滾的，還多了一份溫和。

THERE BUT FOR FORTUNE 是大家耳熟能詳的民歌，最爲人樂道的版本並非原作者費奧士PHIL ORCAS的，而是革命反戰的喬恩拜雅絲JOAN PAEZ。致於雅第的版本，歌詞雖然依舊是反戰的，但是並不激烈。聽雅第的歌就有這個好處，歌曲儘管現實，她冷而浪漫的嗓子却總帶來不真實的感覺。

UNTIL IT'S TIME FOR YOU TO GO「直至你要走的時刻」，怕是寫得最淺白却最能感人的情歌了。浪漫的、法國的雅第遇上這類歌，自然像碰見知趣相投的朋友一樣，不費工夫不多花一句話就能互相溝通了。唱「直至你要走的時刻」，還有古老的情歌LET IT BE ME、LOVING YOU 歌曲與唱歌的雅第，簡直渾成一體，能不感人嗎？

唱片上有很多首法文歌，不少是雅第自己的作品，譬如AVEC DES SI、SOLEIL、TU RESSEMBLES A TOUSCEUX OUI ONT EU DU CHARGRIN、DOIGTS 等都是，雖然不是人人都懂法文，但是雅第的嗓子却是人人都懂的，歌聲中那份溫柔是大家都曉得怎樣去欣賞的，所以歌詞說什麽就變得次要了，甚至音符也不過是配角吧！

「精選三十曲」用JACK GOLD（著名樂曲編排、指揮家、唱片監製）的作品「道別令人傷傷心」IT HURTS TO SAY GOODBYE開始，歌曲調子跳躍，但隱約仍有一份悽惋，道別的悽惋，特別是中段音樂過場時，雅第的法文獨白，浪漫、性感、憂怨，不勝低徊，比較JACK GOLD SINGERS（他自己的合唱團），更能表達歌曲的味道。

占星的方法（下）

·亨利貞·

人馬座包括尾、箕二宿：尾宿主公務機構及婦女團體，箕宿主侍從商役及爭辯訴訟。

山羊座屬斗、牛二宿：斗宿主官爵食祿，牛宿主道路及庖廚。

水瓶座屬女、虛、危三宿：女宿主婦紅女職，虛宿主宗教禱頌，危宿主祠廟及營造。

雙魚座屬室、壁二宿：室宿主建設土功，壁宿主庠序及典章文數。

巨蟹座屬井、鬼二宿：井宿屬湖泊和池沼，鬼宿主祭祀和吊喪。

獅子座屬柳、星、張三宿：柳宿主犧牲製作，星宿主文彩風流，張宿主衣服麗都，及珠光寶氣。

處女座屬翼、軫二宿：翼宿主俳優、歌詩、舞樂，軫宿主車馬、輿地、旅航。

以上略舉數座，其餘從略。

以下略談地球的經緯度。研究占星，而不明地球的經緯限度，則東、西不應，南、北相斥。蓋天球以赤道而分東西經線三百六十度，南北緯線一百八十度，而地球亦大率如是。天星所在的經緯度，必須和地球的經緯度相合，人事才可相應。但天球與地球並非正圓切合，所以必須根據北極距地度數精密測算，占星才能應驗，倘有偏差，勢難準確。

最後，試一談當事人的立命星。一般占星學，只知某一人在某一段日期出生的太陽位置，而不知一個人在出生時，東方地平線上，正在升起的星座，我們稱爲當事人的立命星，實在最爲重要。我們想知道當事人的性情如何，必須清楚當事人出生時的守命星，和當時東方地平線上同時出現的吉曜和凶曜，然後得其喜忌之情，才能夠決定當事人的感應，和怎樣去趨吉避凶。



白羊座

3月21日—4月20日

週末非提供自信心及允諾的吉日，對長輩宜盡可能滿足他們的要求。十九號大利宗教及道德上的決定。目前星宿年度影響，對週遭的事易於覺察，對別人的思想亦更易於了解，尤能將理想及事實兩者相輔而行。



金牛座

4月21日—5月21日

週末顯得拘謹，責任亦比平時較爲重大，可能由於太多的親友過訪，因此空間有壅塞之感。週初大利購物及作經濟預算，但於日常工作卻難全神貫注，宜强調方法及技術問題。對娛樂方面會引起强烈的慾望。



獅子座

7月24日—8月23日

週末不可使自己過份疲勞，及千方百計去尋樂，也不可讓不滿情緒使自我郁郁寡歡。宜熱中長輩的公共利益，而且有一種特殊創造的衝動。新月影響，使你重投過去的一段羅曼史活動，宜賞識對愛情堅貞的人。



處女座

8月24日—9月23日

週末不利長途旅行，宜自我隱蔽，及完成家務，或對家人製造親切的氣氛。週初會充當指導性角式及負責直接事宜，因此不妨直言。金星入命，會提高個人外表的儀態，躭於喜愛的事物，及充滿魅力與信心。



人馬座

11月23日—12月21日

週末對社交、短途旅行，團體計劃，及公益事業有利。由於木星入命，一年之內，物質方面會從合夥人身上獲益。凡事宜抱鎮靜態度，須知運氣祇能發揮一定的限度。其次，月入命宮，影響心靈力量過份敏感。



山羊座

12月22日—1月20日

週內大利聲望及威信，因此不宜將魅力、能耐及資格諸事隱蔽。由於木星在對宮持續至年底，大利結婚及與人合夥經營，但不宜從事假見證。太陽入命，未來數週有大好機會去擴展知識視野及與遠方人有聯繫。

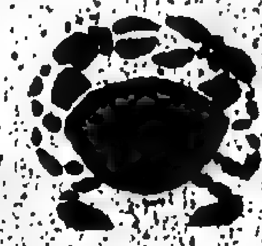
十二星座本週運程推算



雙子座

5月22日—6月21日

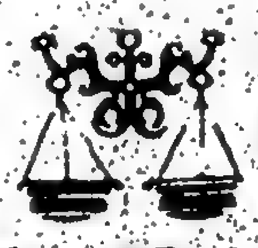
週末不宜表現咄咄逼人的態度。週日及週一的早晨，大利合夥性活動，亦最能接受及賞識他人的觀點及價值，尤應努力去促使協約的達成及趨於牢固。由於新月影響，宜避免不必要的開支，及購買廉價的物品。



巨蟹座

6月22日—7月23日

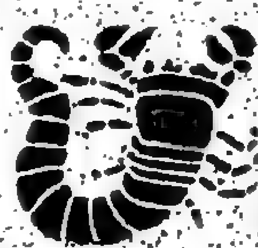
週末大利投資及進行自我表達的活動，諸如音樂、藝術及發明等事宜，其次，對個人思想及觀念方面亦顯得光華璀燦。週初工作有更好的開端，與同事及下屬亦能同心協力解決困難，勞工協定亦可得合理解決。



天秤座

9月24日—10月23日

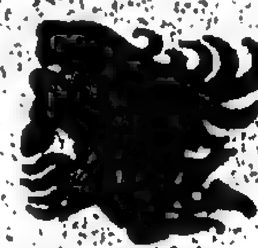
週末對私人學習及調查諸事果實纍纍，技術方面則宜保密。週初大利私務及旅行計劃，處事亦不妨以坦率態度出之，使別人明白你的立場。對發展個人財政方面亦源源不絕。但須注意省力辦法及先後緩急問題。



天蠍座

10月24日—11月22日

週日大利秘密會議及建設性計劃，但不可把私事張揚。此外，對訪問學院及診所亦頗適宜。由於木星易位，會提供智力及旅行遠景，未來數週，文學作品可獲出版機會，財政有關事宜，會因慷慨大方而出差池。



水瓶座

1月21日—2月19日

週內對司法及文化活動會引起興趣，與外國拓展關係會得星宿支持。不妨學習欣賞藝術課程。由於木星進入服務及就業宮限，直至年底，工作方面大利更新。其次太陽在第八宮，從事產業聯營及商務諸事大利。



雙魚座

2月20日—3月20日

由於木星進入好客宮限，下半年之內，大利接近友愛環境，及得錢銀上幸運，但孩子情況卻會耿耿於懷。其次太陽進入對宮，未來四週，要踏實工作，獨身者拿有探討異性的心境，亦會有侯選人出現在你身旁。

ER

ELEANOR RIGBY

The Pleasure of Precious Task

爾雅

瑞士寶石名錶

H053GB/C 珊瑚石

H084G

H084S

H083GB8/BS 閃星石

閃星石



孫泳恩 籌備珠寶展覽

孫詠恩離開陳家森之後，顯得更加活躍了。

她離開陳家森，却又答允演出陳家森編導的電視劇。

這是時代青年，新潮青年視為平常的事，不覺得尷尬，也不放在心上，他們在這方面的量度是遠勝老一輩了。

最近，孫詠恩曾演出了過一部日本片「狙擊十三」，她在片中飾一個艇家女，有人笑她搖得艇多，屁股會特別發育，勸她小心。她說，她只是拍戲，作個狀而已，又怎會使臀部發達，假如連作狀也這樣有效，則那些臀部發育欠理想而又希望有好發育的，豈不是去做幾日艇妹就可以如願了。

目前，她是一家化粧公司的公關大員，並籌備開一個珠寶展覽會，她去年亦曾主持過一個樓宇建築模型展覽會，成績很好，甚為成功，所以她籌備開珠寶展覽，進行得甚為順利，她自己也說：「進行得還算順利，到目前仍未遇到什麼棘手問題。」

她自認是一個頗有野心，對多方面都感興趣的人。

拍「狙擊十三」時，她大讚日本明星千葉真一是一位充滿性魅力的人，和他在一起演戲，常有怦然心動的感情，一次拍戲幾乎跌倒，給他一把攔腰扶持住，真個暈得一陣！

她是一位相當隨和和坦率的人。（駱嘉）



自稱野心頗大的孫泳恩

杜平做了電影導演

拍貪污逃亡故事

杜平是港視的老臣子，他在港視已十年了。

過去，杜平是以演出「歡樂今宵」為主的，有一個時候，以一句「犀利平」，紅極一時，有「犀利咯」之稱。

杜平，重有人稱之為杜扁，或阿扁。他自己亦以此自稱，絕不以為忤。

近一年多來，他轉入幕後工作，甚少再露面，有之亦屬偶然，不是經常。

最近，他却活躍在電影圈中，他陞任導演級，為光耀公司執導了一部時裝片「走得快好世界」。與他聯導的是鍾志文。

杜平對於執導影片，早就有此打算，祇是機會未有，所以一直拖了下來，直至最近才成事實。

現在，戲上映了，杜平輕鬆地說：「我只係學嘢啫，如果好嘢，都係鍾志文功勞！」

這是一部以貪污逃亡故事為題材的影片，杜平是花過一番心血的。在拍片中，他與主角陳惠敏建立了感情，陳惠敏有一個劇本，本來準備自資拍攝，曾先後拒絕過多人要求合作，自與杜平合作「走得快好世界」之後，便提議與杜平合作，據說，雙方已在籌備中。

杜平好說笑，常開朋友玩笑，亦常被朋友開玩笑。他是一個開得玩笑的人。

杜平初入電視的時候，很瘦的，和今日的杜平比，大約只有今天的三分之二的重量。他說，這十多年來，沒得到什麼，實實際際睇得見的，除得了個老婆、兒女之外，就是十多磅肉了，看不見（別人不易看見）的呢？如銀紙股票飾物之類又如何？他笑而之他，不說了！（駱興）



新任電影導演的杜平

貓王死了貓迷傷心
幾張照片使人懷念

「貓王」皮禮士利日前去逝，世界上不少「貓迷」十分傷心，但很多人對這羣年青男女之傷感，覺得莫名其妙，因為他們的工作與餘暇，社會上的一切一切，都絲毫沒有改變，世界上每天都有一些人去世，但又有一批生力軍呱呱墮地，循環不息。

日本一個「歌迷俱樂部」，一直珍藏貓王的照片，為滿足日本貓迷之需要，特借出刊登在當地的雜誌上，這是照片中，較罕見的是兩歲、七歲、十一歲等貓王童年的生活照，其中七歲那一張，貓王穿着吊帶西褲，打扮得十分齊整，原來，這是他一生重大的轉捩點，當天他首次加入一間教堂之聖詩隊，從此奠定他對歌唱的基礎。

該俱樂部還刊出其闔家福照片，及貓王由首部電影至今的代表性劇照，及其結婚與昇首任父親之照片等，足反映其傳奇性的一生，滿足貓迷之悼念。（〇〇九）





右圖：上貓王與太太切結婚蛋糕，兩歲的貓王。下左：他七歲時參加教堂聖詩隊之打扮。皮禮士利與父母合照之珍貴照片。

荷里活跌眼鏡

大製作票房紀錄差



圖為「魔術師」的宣傳海報，一架滿儎炸藥的貨車闖過吊橋的一幕。

一年兩度，時間分別在夏天的開始和聖誕之前，荷里活要搏到盡，發行一批最巴閉的影片，作背水之戰，今年夏天，注碼下得特別大，截至目前為止，已推出巨片十二部，成本總值一億三千萬美元，爭取影迷到戲院一邊看戲，一邊嘆冷氣。照常理來說，耗資鉅大的影片應該吸引到更多觀衆的，可是世事每每出人意料之外。

有誰料到以爭取兒童觀看為主，沒有明星主演的科學幻想影片「星球戰爭」非常賣座，票房收入有追上年前的災難片「虎鯊驚魂」之勢，有誰料到由羅拔烈福以至列夫烏曼等許多位大明星担綱，耗費二千六百七十萬美元攝製而成的戰爭鉅片「英雄塚」反而一蹶不振。從影評來看，「午夜的另一面」（THE OTHER OF MIDNIGHT）是最不夠份量的一部大片，然而卻獲得影迷捧場，收入不俗。

迄今為止，只有兩部影片的表現跟人們的預料相符。「深處」（THE DEEP）一片有四千萬美元進賬。全新製作的占士邦片「那個愛上了我的間諜」（THE SPY WHO LOVED ME），收入也很好，在另一面，由大明星麗莎明麗妮與羅拔迪尼路主演，大吹大擂的影片「紐約，紐約」預料僅會撈個夠本。耗資一千百萬美元攝製而成的「驅魔人第二集——異教徒」在許多城市放映，戲院裏噓聲四起。最大的失敗者是「魔術師」（SORCERER）。這部影片是「驅魔人」大導演威廉・佛烈堅的傑作，耗資二千一百六十萬美元製成，但上映後不久就「割畫」，影片公司大蝕特蝕。

儘管遭遇大挫折，荷里活還是要攝製鉅片，要繼續搏下去。

九月十八日  **日立牌彩色電視** 星期日

CTV 佳視

6.00	節目預報
6.05	世界童話集
6.30	新聞及天氣報導
6.55	街坊士多
7.00	美國流行音樂會
8.30	美國職業籃球賽
10.00	新聞精華
10.05	國語長片：蜜月追魂
11.30	仙鶴神針
12.30	全日播映完畢

TVB 翡翠

8.00	萬里尋親記
8.30	草原兒女
9.00	淘氣LU LU
9.30	太空堡壘
10.15	校園小金剛
11.15	查根問底
11.45	情海波濤
12.15	黃飛鴻
1.10	午間新聞
1.25	二叔
1.55	國語長片：無奇不有
3.25	人類之友
3.35	卡通片
4.05	無敵金剛
5.00	少年行
6.00	客舍心急
6.30	新聞及天氣報導
7.00	新聞特寫
7.05	並無虛言
7.30	家家有本難唸的經
8.00	77年度流行歌曲創作邀請賽
10.00	杜麗莎
10.30	星辰明女智多星
11.30	最後新聞
11.45	英語長片：綠酒紅燈
1.15	虎穴神龍
2.15	全日播映完畢

TVB 明珠

2.00	科學與你
3.00	小朵朵
3.30	ALONG THE TRAIL
3.45	神槍勇俠卡通
4.10	普賓遊歷險記
4.35	世界奇觀
5.00	環球遊蹤
5.25	FUN FACTORY
5.50	FANTASTIC FOUR
6.15	新聞簡報
6.20	SUPERSTAR OF ROCK
6.45	烏龍羅賓漢
7.15	巧婦持家
7.40	DUMPLINGS
8.10	TONY RANDALL SHOW
8.40	新聞及天氣報導
9.15	FALL OF EAGLES
10.15	焦點
10.45	CONCERT HALL
11.45	最後新聞
11.50	故夢重溫／多情女偏遇薄情人
1.20	全日播映完畢

6.45	WHEN THINGS WERE ROTTEN - "THE CAPTURE OF ROBINHOOD"
7.15	ALL IN THE FAMILY
7.40	DUMPLINGS - "THE PARTING"
8.10	TONY RANDALL SHOW "THE SNOW WHITE AFFAIR"
8.40	NEWS TODAY & THE WEATHER REPORT
9.15	FALL OF EAGLES - "REQUIEM FOR A CROWN PRINCE"
10.10	FOCUS
10.45	CONCERT HALL
11.45	LATE NEWS
11.50	FILM NOSTALGIA - "ONE MORE TOMORROW"

RTV 麗的中文

7.00	早晨節目
8.30	節目介紹
8.35	卡通時間
9.30	鐵面金剛
1 .00	矛盾博士
10.30	小指環與巨無霸
11.00	蝙蝠俠
11.30	少年行少年詭計
12.30	新聞及天氣報導
12.45	粵語長片：十兄弟
2.35	萬花筒
3.05	聰明笨伯
3.30	真功夫
4.25	新聞簡報 節目介紹
4.30	荔園小天地
5.30	盲拳小子
6.25	街坊士多
6.30	新聞簡報
6.35	香港動態
6.45	小時候
7.15	奪標
8.15	新警網雄風
9.10	新追緝令
10.00	新聞及天氣報導
10.25	新特警雙雄
11.15	神秘之夜
12.45	完播曲

RTV 麗的英文

11.30	週刊
12.20	下午電影：紅粉金槍
2.20	芭蕉樂園
2.50	遊俠瑪華力
3.40	貨運雙雄
4.30	熊哥哥
5.20	神童與犬
5.45	奪標
6.35	香港新貌
6.45	新聞及天氣簡報
6.50	春滿杏林
7.15	太空英雌
7.45	一家親
8.45	新聞及天氣報導
9.10	每週名片：羅馬之戀
11.00	生命的奧秘
11.25	最後新聞
11.30	午夜電影：THE SPACE CHILDREN
1.20	全日播映完畢

1.30	JAPANESE HOUR: DARK TO THE SUN
2.20	SUNDAY MATINEE - "CALAMITY JANE"
2.20	BANANA SPLITS
2.50	MAVERICK - "MAVERICK SPRINGS"
3.40	MOVIN ON - "GOOD FOR LAUGHS"
4.30	HERE'S HUMPHREY
5.20	HERE COMES THE GRUMP
5.45	ALMOST ANYTHING GOES
6.35	THIS, HONG KONG
6.45	NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50	M.A.S.H.
7.15	STAR MAIDENS - "THE ENEMY"
7.45	FAMILY - "AN ENDANGERED SPECIES"
8.45	NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10	MOVIE OF THE WEEK - "THREE COINS IN A FOUNTAIN"
11.00	FACTS FOR LIFE
11.25	LATE NEWS
11.30	LATE LATE SHOW - "THE SPACE CHILDREN"

九月十九日

日立牌彩色電視



星期一

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 父子情
8.10 七星俠
8.30 碧血劍
9.22 新聞精華
9.30 秘書實務（4講）
10.00 商業會計與管理（61講）
10.30 秘書實務（重播3講）
11.00 特備紀錄片
11.30 仙鶴神針
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：二郎神楊戩
8.30 粵語長片：恩情深似海
10.00 三傻
10.30 七海小英雄
11.00 神犬拉茜
11.30 綠水英雄
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：游龍戲鳳
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：一夕驚魂
5.25 義犬報恩
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 BANG!BANG!咁嘅聲
8.30 點只咁簡單
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 密、諜、花
11.45 獨行幹探
12.45 國語長片：寒風手
2.15 英語長片
3.45 國語長片：大刺客之子
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 BIRDMAN AND THE GALAXY TRIO
4.30 神犬拉茜
5.00 超能世界
5.25 動物世界
5.50 糊塗丘八
6.10 KIDS FROM C.A.P.E.R.
6.40 新聞簡報
6.45 WELCOME BACK KOTTER
7.10 SHA NA NA
7.40 ANDROS TARGETS
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 每週名片：鐵臂龍
11.20 最後新聞
11.15 戴娜一小時
12.25 聯邦密探隊
1.20 全日播映完畢

4.00 BIRDMAN & THE GALAXY TRIO
4.25 LASSIE - "DAY OF DISASTER"
4.55 THE TOMORROW PEOPLE
5.25 ANIMAL WORLD - "AFRICAN NATURE WALK"
5.50 GET SOME IN
6.15 KIDS FROM C.A.P.E.R. "PHANTOM OF THE DRIVE-IN"
6.40 NEWSROOM
6.45 WELCOME BACK, KOTTER
7.10 SHA NA NA
7.40 THE ANDROS TARGETS
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 MONDAY MOVIE - "99 & 44/100% DEAD"
11.10 LATE NEWS
11.15 DINAH
12.05 THE F.B.I. - "DAUGHTER"

RTV 麗的中文

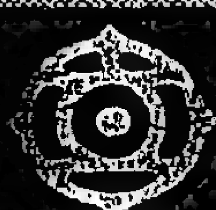
7.00 早晨節目
8.30 粵語長片：富貴臨門
2.00 節目預告
新聞及天氣報導
2.15 三一萬能俠
2.40 高傑奇案錄
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：清官斬孝女
6.00 松鼠世界
6.30 新聞簡報
6.35 連環小金剛
7.00 天南地北
8.00 麗的劇場：三少爺的劍
8.30 星期一晚會
10.00 新聞、天氣 經濟行情報導
10.30 觀點與角度
10.35 首映西片：突變
12.20 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 茱莉時間
7.15 和夫婆特輯
7.45 野網雌風
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 畫廊夜話
10.20 結他名家演奏大會
10.50 紀錄片特輯
11.20 最後新聞
11.30 午夜電影：紅杏春心
1.20 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 JULIE
7.15 THE WOLFMAN JACK SHOW
7.45 HAWAII FIVE O - "PRACTICAL JOKERS CAN KILL YOU"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 NIGHT GALLERY - "THE DIFFERENT ONES" "TELL DAVID" "LOGODA'S HEADS"
10.20 MUSIC FOR GUITAR
10.50 THIS WEEK - INTELLIGENCE NATO ON IT'S KNEES?
11.20 LATE NEWS
11.30 LATE LATE SHOW - "THAT KIND OF WOMAN"

九月廿日



日立牌彩色電視

星期二

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
- 6.55 父子情
- 8.01 小時候
- 8.30 碧血劍
- 9.22 新聞精華
- 9.30 初級日語(50講)
- 10.00 國語(5講)
- 10.30 秘書實務(重播4講)
- 11.00 商業會計與管理(重播61講)
- 11.30 仙鶴神針
- 12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 粵語長片:人翻園
- 8.30 粵語長片:冤魂鏡
- 10.00 三傻
- 10.30 七海小英雄
- 11.00 神犬拉茜
- 11.30 綠水英雄
- 12.00 龍虎群英
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片:一滴俠義血
- 2.50 民間傳奇
- 4.00 粵語長片:川島芳子
- 5.25 跳飛機
- 6.00 前程錦繡
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 家變
- 8.00 年輕人
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 密、諜、花
- 11.45 紫頭巾
- 12.45 國語長片:尋母三萬里
- 2.15 英語長片
- 3.45 國語長片:丹心令
- 5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 愛登士家庭
- 4.30 三傻
- 5.00 CLUE CLUB
- 5.25 神奇樂園
- 5.50 遨遊天下
- 6.15 SPRING AND AUTUMN
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 歡樂青春
- 7.40 無敵女金剛
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 戰地神將
- 10.20 銷魂之夜
- 11.20 最後新聞
- 11.25 官海風情錄
- 12.20 婦解先驅
- 1.15 全日播映完畢

- 4.00 ADDAMS FAMILY - THE ADDAMS FAMILY SPLURGES"
- 4.25 THE NEW 3 STOOGES
- 4.55 CLUE CLUB
- 5.25 FANTASTICA
- 5.50 THE TRAVELLER - "COPENHAGEN SMORGASBOARD"
- 6.15 SPRING & AUTUMN
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
- 7.40 BIONIC WOMAN - "ROAD TO NASHVILLE"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 TUESDAY BRIEFING
- 9.20 BAA BAA BLACK SHEEP "THE CAT'S WHISKERS"
- 10.20 THE BEST OF JOIN-IN'S NIGHT VIBRATIONS
- 11.20 LATE NEWS
- 11.25 THE PALLISERS - EPISODE 21
- 12.20 NOTORIOUS WOMAN

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.30 國語長片:媽媽不要哭
- 2.00 節目介紹
- 2.02 六合彩
- 2.07 新聞及天氣報導
- 2.15 小木偶奇遇記
- 2.40 星空奇遇記
- 3.30 中國殺人王
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 粵語長片:海角幽蘭
- 6.00 七海小英雄
- 6.25 六合彩
- 6.30 新聞簡報
- 6.35 宇宙飛龍
- 7.00 奪標
- 8.00 三少爺的劍
- 8.30 歡笑在心中
- 9.00 職業女性
- 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導
- 10.30 觀點與角度
- 10.35 林家聲粵劇特輯 百花贈劍
- 12.05 金龍探案
- 12.55 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 新神秘島
- 7.15 大搜索
- 7.45 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 飛利浦影院:奉公守法
- 11.55 最後新聞
- 12.05 午夜電影:雪節情仇
- 1.30 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 LOST ISLANDS - "GREAT ESCAPE"
- 7.15 IN SEARCH OF - "IN SEARCH OF EASTER ISLAND MASSACRE"
- 7.45 STARSKY & HUTCH - "STARSKY'S LADY"
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 TUESDAY BRIEFING
- 9.20 PHILIPS THEATRE - "LAW AND ORDER"
- 11.55 LATE NEWS
- 12.05 LATE LATE SHOW - "HIGH HELL"

Series eat

請加入天龍高級音响行列

總代理：寨林無線電行
營業部電話：3-855005-8
修理部電話：3-215191，3-262689

九月廿一日　 日立牌彩色電視　星期三

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
- 6.55 父子情
- 8.01 破壞與建設
- 8.30 碧血劍
- 9.22 新聞精華
- 9.30 秘書實務(5講)
- 10.00 商業會計與管理（62講）
- 10.30 初級日語（重播50講）
- 11.00 國語(重播5講)
- 11.30 仙鶴神針
- 12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 粵語長片：楊八妹闖金鑾
- 8.30 粵語長片：玉女求凰
- 10.00 三傻
- 10.30 七海小英雄
- 11.00 神犬拉茜
- 11.30 綠水英雄
- 12.00 龍虎群英
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：一滴俠義血
- 2.50 民間傳奇
- 4.00 粵語長片：火窟幽蘭
- 5.25 義犬報恩
- 6.00 前程錦繡
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 家變
- 8.00 特寶片場
- 8.30 百事問我全知
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 密、諜、花
- 11.45 無敵鐵探長
- 12.45 國語長片：幾度花落時
- 2.15 英語長片
- 3.45 國語長片：淘氣千金
- 5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 卡通片
- 4.30 神犬拉茜
- 5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
- 5.25 MONSTER SQUAD
- 5.50 人生百態
- 6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 歡樂青春
- 7.40 杏林雙傑
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 英國足球大賽
- 10.20 名片劇場：瘋狂將軍
- 12.20 最後新聞
- 12.25 全日播映完畢

- 4.00 TERRYTOONS
- 4.25 LASSIE - "THE SCHEMER"
- 4.55 FABLES OF THE GREEN FOREST
- 5.25 MONSTER SQUAD - "LAWRENCE OF MORAVI
- 5.50 CANDID CAMERA
- 6.15 GENTLE ART OF MAKE- "COLOURED SKINS"
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
- 7.40 MEDICAL CENTRE - "THE DEMI-GOD"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHE REPORT
- 9.10 VIEWPOINT
- 9.20 VICEROY BIG MATCH
- 10.20 OUR VIEWER'S CHOICE "THE NIGHT OF THE GENERAL"

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.30 粵語長片：羽扇恩仇
- 2.00 節目預告 新聞及天氣報導
- 2.15 正道邪魔
- 2.40 樂在吾家
- 3.30 中國殺人王
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 粵語長片：死亡通行證
- 6.00 原子螞蟻奇遇記
- 6.30 新聞簡報
- 6.35 神勇飛鷹俠
- 7.00 大搜索
- 7.30 海洋之海
- 8.00 三少爺之劍
- 8.30 星期三晚會
- 10.00 新聞、天氣 經濟行程報導
- 10.30 觀點與角度
- 10.35 洛杉磯奇案錄
- 11.30 俠走天涯
- 12.20 父子神探
- 1.10 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 妙翁妙婿
- 7.15 柏杜拉之歌
- 7.45 鐵筆無情
- 8.45 新聞及天氣報導
- 8.45
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 首映名片：愛的情枷
- 10.45 時事剖析
- 11.15 最後新聞
- 11.25 午夜電影：慾海長恨

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 PAUL LYNDE SHOW - "HOWIE COMES HOME TO ROOST"
- 7.15 THE SOUND OF PETULA "DANCING ON A SATURDAY NIGHT"
- 7.45 KINGSTON CONFIDENTIAL
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 VIEWPOINT
- 9.20 TELEVISION PREMIERE "I LOVE YOU, . GOODBYE"
- 10.45 TOPICS
- 11.15 LATE NEWS
- 11.25 LATE LATE SHOW - "HOT SPELL"

換裝浴室設備聯絡請電3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號

金牌馬爹利
送法國精製酒杯

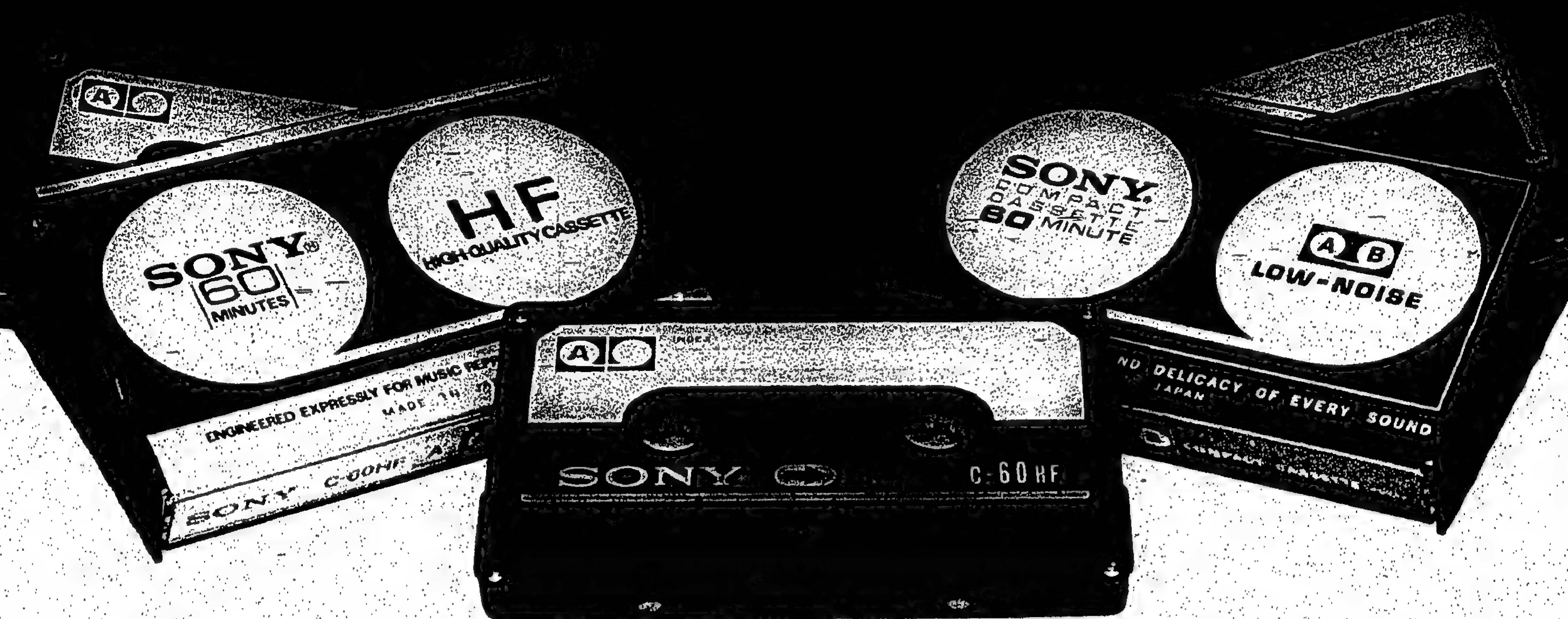






飲金牌馬爹利,心想事成

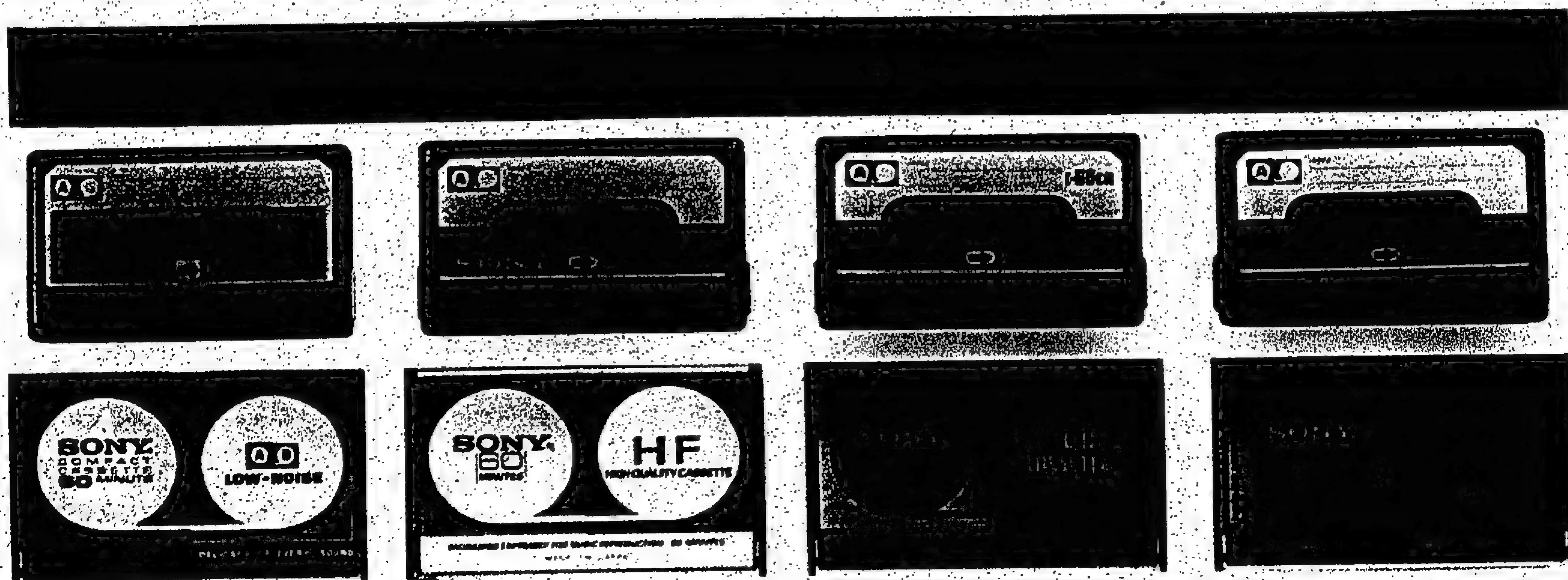
……轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情……



美妙音樂意境

新力高級盒帶

重播無遺



西德老牌 **琳玳雙層雪柜/冷藏庫**



Linde



Model 11/18
(11立方呎)
分期月供：$110

Model 16/20(13立方呎)
分期月供：$145



RODANIA
SWISS

上品
雷電錶

Ref. 22656

行銷世界115個國家

立克命

殺鼠餌劑

250克

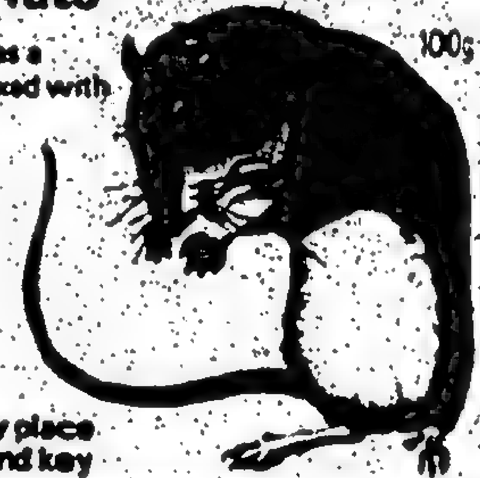
Baygon



AUTAN
insect repellent
skin spray
spray dermique

125 g

Racumin
against rats



德國拜耳廠出品

LIZETAN-SPRA
200 g
Gegen Insekten und
Spinnmilben an Zier
und Zimmerpflanzen

BAYSOL
Gartenprogramm



「拜耳」家庭保鏢,專滅害虫,確保環境衛生.

德國拜耳廠出品多種殺虫用品,各有專長,是最可靠的家庭保鏢.

1.「拜高」蚊香

每片可燃點七小時,徹底消滅室內或室外的蚊虫、蒼蠅、蚤子.

2.「確得」蚊怕水

清香無色,不汚衣物,對人體無害,孩童亦適宜.一經搽用,八小時之內不受蚊蠅虱蚤侵擾,是居家露營的防身之寶.

3.「立克命」殺鼠劑

經由德國生物局試驗及批准,是最簡便、最徹底的滅鼠方法.有罐裝粉劑及盒裝餌劑兩種,結合使用,效果更好.

4.「麗植丹」植物殺虫噴霧

每星期噴一次,便能消滅一切植物害虫,使植物生長得更健康、更茂盛.適用於任何室內或室外植物.



德國拜耳廠出品

九月廿二日　　星期四



日立牌彩色電視

CTV 佳視

2.00	教育電視
6.00	節目預告
6.05	卡通片
6.15	俏巴喇
6.25	新聞及天氣報導 觀點與角度
6.55	父子情
8.01	胡章釗俱樂部
8.30	碧血劍
9.22	新聞精華
9.30	初級日語(51講)
10.00	西班牙文(1講)
10.30	秘書實務 (重播5講)
11.00	商業會計與管理 (重播62講)
11.30	仙鶴神針
12.30	全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00	粵語長片： 夫憑妻貴
8.30	粵語長片： 紅菱血
10.00	三傻
10.30	七海小英雄
11.00	神犬拉茜
11.30	綠水英雌
12.00	龍虎羣英
12.55	午間新聞
1.10	粵語長片： 999離奇三兇手
3.00	民間傳奇
4.00	粵語長片： 楊乃武與小白菜
5.25	跳飛機
6.00	前程錦繡
6.30	新聞及天氣報導
7.00	觀點與角度
7.05	家變
8.00	近代豪俠傳
9.00	歡樂今宵
10.30	最後新聞
10.45	密、諜、花
11.45	世界名劇集
12.45	國語長片： 無敵鐵沙掌
2.15	英語長片
2.45	國語長片： 多情的野貓
5.15	全日播映完畢

TVB 明珠

4.00	愛登士家庭
4.30	三傻
5.00	DYNOMUTT
5.25	動物世界
5.50	烏龍房東
6.15	天佑吾家
6.40	新聞簡報
6.45	歡樂青春
7.40	貓網冤家
8.40	新聞及天氣報導
9.10	觀點與角度
9.20	首映名片： 林白氏擄嬰案
10.50	最後新聞
10.55	紀錄片精選
11.55	新聞展望
12.10	全日播映完畢

4.00	ADDAMS FAMILY - "COUSIN"
4.25	THE NEW 3 STOOGES
4.55	DYNOMUTT
5.25	ANIMAL WORLD - "LIFE IN DEATH VALLEY"
5.50	RISING DAMP
6.15	BLESS THIS HOUSE "SKIN DEEP"
6.40	NEWSROOM
6.45	THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40	DOG AND CAT - "A DUCK IS A DUCK"
8.40	NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10	THE CHINESE PRESS
9.20	WORLD PREMIERE - "THE LINDBERGH KIDNAPPING CASE"
10.50	LATE NEWS
10.55	DOCUMENTARY - "AND THE GHOST MAY BE HEARD"
11.45	ROVING REPORT

RTV 麗的中文

7.00	早晨節目
8.30	潮語長片： 美人蚧
2.00	節目預告 新聞及天氣報導
2.15	貓大哥
2.40	家燕與小田
3.30	中國殺人王
4.00	下午茶
4.30	新聞簡報 節目介紹
4.35	粵語長片： 巧破鑽石奇案
6.00	兩小無猜
6.30	新聞簡報
6.35	電光再造人
7.00	動物趣談
7.30	新神秘島
8.00	三少爺的劍
8.30	大件事
9.30	大笑姑婆
10.00	新聞、天氣 經濟行情報導
10.30	觀點與角度
10.35	新女幹探
11.30	怪奇十三夜
12.20	子夜
12.45	完播曲

RTV 麗的英文

5.00	兒童世界
5.55	明日的探討
6.20	生活的旋律
6.45	新聞及天氣簡報
6.50	冷暖親情
7.45	洛杉磯奇案錄
8.45	新聞及天氣報導
9.10	觀點與角度
9.20	安迪威廉斯特輯
9.50	妙手仁心
10.40	紀錄片特輯
11.30	最後新聞
11.40	午夜電影
1.00	全日播映完畢

5.00	THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55	SEARCH FOR TOMORROW
6.20	DAYS OF OUR LIVES
6.45	NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.50	FAMILY HOUR FESTIVAL
7.45	MOST WANTED
8.45	NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10	THE CHINESE PRESS
9.20	THE ANDY WILLIAM SHOW
9.50	MARCUS WELBY M.D. "KILLER OF DREAMS"
10.40	DOCUMENTARY - "FOR WEEKS PAST COLD VALHALLA"
11.30	LATE NEWS
11.40	LATE LATE SHOW - "I MARRIED A MONSTER FROM OUTER SPACE"

九月廿三日  **日立牌彩色電視** 星期五

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
- 6.55 父子情
- 8.01 電影圈
- 8.30 碧血劍
- 9.22 新聞精華
- 9.30 警訊
- 9.45 秘書實務(6講)
- 10.15 特備紀錄片
- 10.45 初級日語 (重播51講)
- 11.15 西班牙文 (重播1講)
- 11.45 仙鶴神針
- 12.45 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 粵語長片:花癲大少
- 8.30 粵語長片:紅菱血(下)
- 10.00 三傻
- 10.30 七海小英雄
- 11.00 神犬拉茜
- 11.30 綠水英雄
- 12.00 龍虎群英
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片:女生外向
- 3.00 民間傳奇
- 4.00 粵語長片:燕雙飛
- 5.25 義犬報恩
- 6.00 前程錦繡
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 家變
- 8.00 一屋兩伙三人行
- 8.30 拿破崙飲食世界
- 9.00 警訊
- 9.12 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 偷得浮生半日閒
- 10.50 密、諜、花
- 11.50 軍海煞星
- 12.50 國語長片:大破地獄門
- 2.20 英語長片
- 3.50 國語長片:蕩婦心

TVB 明珠

- 4.00 沙三大兄
- 4.30 神犬拉茜
- 5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
- 5.25 THE ODD BALL COUPLE
- 5.50 馬戲家庭
- 6.15 CHICO AND THE MAN
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 瑪麗趣史
- 7.10 ALL'S FAIR
- 7.40 疑幻疑真
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 警訊
- 9.20 77年香港流行歌曲創作邀請賽
- 11.50 最後新聞
- 11.55 BOUQUET OF BAREED WIRE
- 12.55 英語長片:不白之冤
- 2.25 全日播映完畢

- 4.55 FABLES OF THE GREEN FOREST
- 5.25 THE ODD BALL COUPLE
- 5.50 THE DEVLINS - "SAVE THAT LION"
- 6.15 CHICO & THE MAN - "NATURE CAUSES"
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 MARY TYLER MOORE - "MY SON THE GENIUS"
- 7.10 ALL'S FAIR
- 7.40 HARDY BOY/NANCY DREW MYSTERIES - "WIPE-OUT"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
- 9.20 1977 HONG KONG SONG CONTEST
- 11.50 LATE NEWS
- 11.55 BOUQUET OF BARBED WIRE - "LEAVE-TAKING"
- 12.55 FRIDAY FEATURE - "WARNING SHOT"

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.30 粵語長片:醉打金枝
- 2.00 節目介紹
- 2.02 六合彩
- 2.07 新聞及天氣報導
- 2.15 仙女下凡
- 2.40 執法如山
- 3.30 中國殺人王
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 粵語長片:苦海嬌兒
- 6.00 森林勇士
- 6.25 六合彩
- 6.30 新聞簡報
- 6.35 天地雙龍
- 7.00 奪標
- 7.45 警訊
- 8.00 三少爺的劍
- 8.30 繽繽新靈感
- 9.00 飛鳳神龍
- 9.55 三院售旗呼籲
- 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導
- 10.30 廣廈千萬間
- 10.35 配音日片
- 12.05 納粹興亡史
- 1.00 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.40 東華三院售旗籌款呼籲
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 齊齊搖擺樂
- 7.15 警官米勒
- 7.45 德國足球大賽
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 警訊
- 9.20 威廉韋勒佳作選
- 10.50 她們的世界
- 11.40 最後新聞
- 11.50 午夜電影:JOE DAKOTA
- 1.05 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.40 FLAG DAY APPEAL: TUNG WAH GROUP OF HOSPITALS
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 READY TO ROLL
- 7.15 BARNEY MILLER - "SEX SURROGATE"
- 7.45 GERMAN SOCCER
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
- 9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL "AMERICAN FILM INSTITUTE AWARDS: WILLIAM WYLER"
- 10.50 SHE - "THE EYE OF THE BEHOLDER"
- 11.40 LATE NEWS
- 11.50 LATE LATE SHOW - "JOE DAKOTA"

九月廿四日  日立牌彩色電視 星期六

CTV 佳視

- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導
- 6.55 偷得浮生半日閒
- 7.00 少年行少年警訊
- 8.00 週末西片：虎將沉冤
- 9.30 新聞精華
- 9.35 親情
- 10.25 週末劇場：老與小
- 11.55 仙鶴神針
- 12.55 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 粵語長片：月下奇逢
- 8.30 粵語長片：初戀
- 10.00 三傻
- 10.30 七海小英雄
- 11.00 神犬拉茜
- 11.30 綠水英雄
- 12.00 雷電俠
- 12.30 彩虹化身俠
- 12.55 午間新聞
- 1.10 無敵女金剛
- 2.10 英國足球大賽
- 3.10 海王子
- 3.40 愛犬與我
- 4.05 彩色世界
- 5.00 跳飛機
- 5.30 綠寶青春頌
- 6.00 溫拿狂想曲
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 街坊士多
- 7.05 小時候
- 7.35 相見好
- 8.00 K 100
- 8.30 三洋大家庭
- 9.00 神勇護衞隊
- 10.00 十三
- 10.30 最後新聞
- 11.45 翡翠首映名片
- 1.15 配音日片
- 2.45 國語長片：風情尤物
- 4.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 CHILDENS FEATURE
- 3.00 英語長片：五嶽英雄
- 4.30 小熊歷險記
- 4.45 卡通片
- 5.00 小海獅
- 5.25 生物奇珍
- 5.55 WATER WORLD
- 6.25 新聞簡報
- 6.30 THE ARROWS
- 6.55 PHYLLIS
- 7.20 THE MUPPETS SHOW
- 7.45 尼路史德加特輯
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.15 THE APPLE DISCO 77
- 9.45 77年度艾美獎頒獎特輯
- 11.45 最後新聞
- 11.50 週末午夜場
- 1.20 午夜電影：車禍奇談
- 2.50 全日播映完畢

- 5.25 SURVIVAL - "DWELLERS IN DARK WATERS"
- 5.55 WATER WORLD - "THE TEST"
- 6.25 NEWSROOM
- 6.30 THE ARROWS
- 6.55 PHYLLIS - "WRONG BOX"
- 7.20 THE MUPPET SHOW - "JIM NABROS"
- 7.45 NEIL SEDAKA STEPPIN' OUT
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.15 THE APPLE DISCO 77
- 9.45 SATURDAY CINEMA - "CASE OF THE BALTIMORE GIRLS"
- 11.35 LATE NEWS
- 11.40 SATURDAY LATE LATE SHOW - "TERROR ON THE BEACH"
- 12.55 LATE NIGHT FEATURE - "CRY PANIC"

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.30 粵語長片：第七號司機
- 10.00 偷得浮生半日閒
- 12.00 節目介紹
- 12.02 人魚公主
- 12.30 新聞及天氣報導
- 12.45 妙探福星
- 1.35 學以致用
- 2.00 歡喜冤家
- 2.30 德國足球大賽
- 3.20 青春學舍
- 4.15 卡通片
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 麗的影院：情之所鍾
- 6.20 股市一週
- 6.30 新聞簡報
- 6.35 動物世界
- 7.00 冷暖情深
- 7.00 冷暖親情
- 8.00 星期六晚會
- 9.30 三兄弟
- 10.00 新聞及天氣報導
- 10.30 新治福探案
- 11.20 荷里活名片：玉女痴郎
- 1.20 完播曲

RTV 麗的英文

- 3.00 叫春貓
- 4.00 美國大賽車
- 4.30 週末下午電影：FOUR CLOWNS
- 5.55 星空奇遇
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 動物世界
- 7.15 妙手大國手
- 7.45 占士拉西特輯
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 神威勇探
- 10.10 堪富利保加影院 INVISIBLE STRIPES
- 11.35 最後新聞
- 11.45 午夜電影：德州四傑
- 1.35 全日播映完畢

- 3.00 THE CATTANOOGA CATS
- 4.00 AUTO RACING: CAR AND TRACK
- 4.30 SATURDAY MATINEE - "FOUR CLOWNS"
- 5.55 STAR TREK - " A PIECE OF THE ACTION"
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 ANIMAL WORLD - "RATMAN"
- 7.15 DOCTOR ON THE GO - "MATCH"
- 7.45 JAMES LAST'S STAR PARADE
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 BARNEY JONES
- 10.10 HUMPHREY BOGART THEATRE - "INVISIBLE STRIPES"
- 11.35 LATE NEWS
- 11.45 LATE LATE SHOW - "FOUR FOR TEXAS"

試車報告

·李發·

「三菱」汽車在今年初推出「適馬」（SIGMA）型房車，以代替已經有七年歷史的「佳力」房車。「適馬」證明非常成功，它不但有優美的線條，引擎和懸掛系統亦有相當改良。它的1600和2000cc.MCA（「三菱清潔空氣」的縮寫）「土星」引擎配上兩支以兩倍曲軸速度及相反方向旋轉的直軸，據稱產生的二次諧振可以消除四汽缸引擎所不能避免的震動，他們稱這種引擎為ASTRON 80引擎，後懸掛系統則放棄鋼片彈簧，後軸用四支撐桿固定，以消除在凹凸路面所產生的車尾彈跳（BUMP-STEERING）。

至本年中，「三菱」繼續推出全新的「斜尾型」跑車系以代替仍然很受歡迎的GTO跑車。這全新車系在日本亦採用希臘字母，稱為「林達」——「Λ」LAMBDA。在七月本港曾輸入一批最高級的「超級型」（SUPER TOURING）以試驗市場。這款跑車有很多電動高級設備，售四萬三千元。SUPER TOURING證明很成功，轉瞬一售而空，我們亦曾在本刊作試車報告。

直至九月初，第二批跑車抵達，但這批車，車身和車頭蓋中央都沒有「Λ」的標緻，而代理商亦不用「林達」LAMBDA名字，祇稱為「佳力斜尾跑車」。

新車系計分：1600SL型，配1597cc.引擎，五速人工變速箱，售二萬七千九百元，2000GSL型，配1995cc.，三速自動變速箱，動力輔助轉向，售三萬九千五百元，2000GSR則配雙化油器，鋁合金車輪，五速人工變速箱，售三萬四千九百元，至於「超級型」，目前祇供日本市場。我們今次試駕的是另部1600SL型和一部2000GSL型。

新車系除車殼是全新外，引擎和車架基本上跟「適馬」一樣。它們都採用配兩支「靜軸」的ASTRON 80引擎。1600的口徑與行程是77與86mm，容積1597cc.，2000型的口徑和行程是84與90mm，容積1995cc.。對流式氣門由一支汽缸頂凸輪軸操作。一具雙喉化油器以暖水套包裹令汽油有較佳的霧化。兩具引擎不同的地方祇是1600型的冷卻風扇是以引擎帶動，而2000型是以液體傳動（VISCOUS COUPLING）。1600SL的最大馬力100匹，在6300轉輸出，扭力101磅呎，2000GSL的最大馬力115匹，扭力123磅呎。

新車系的懸掛系統跟「適馬」並無分別——前面是「麥花臣」式支柱，下端以「A」形臂固定，有防傾桿。後懸掛系統的活後軸用螺旋彈簧，並且以四支撐桿固定。

轉向系統用循環波子式，2000GSL的有動力輔助，1600則沒有。1600的轉向比是可變式，機械利益在車輪接近極左和極右時則最大。

制動系統方面，2000型用前後碟型利車，1600則用前碟後鼓，後獨立油路有壓力限制活門，防止後輪鎖死。1600型配185—70HR13「橫濱」鋼線放射型胎，而2000則配195—70HR14胎。

新車系中加速力最佳的應該是配雙化油器的GSR，至於1600SL和2000GSL祇配單化油器，所以很顯然地，它們並不以加速為主，尤其是配動力輔助轉向，自動變速的2000型則更以舒適，寧靜為鵠的。

1600的最高時速約為102哩，配較大車輪，總變速比例較快的2000型應該略高。加速力方面，配比例接近五速變速箱的1600型仍然相當好，長沖程引擎的扭力曲線平直，因此在五千五轉仍然可以用四檔行車，超過四十哩時速則五檔已經可以應付。2000型因為配自動變速箱，所以加速力稍遜。自動變速箱換檔寧靜，變速桿亦容易使用，對於用「拖低波」轉彎很方便。

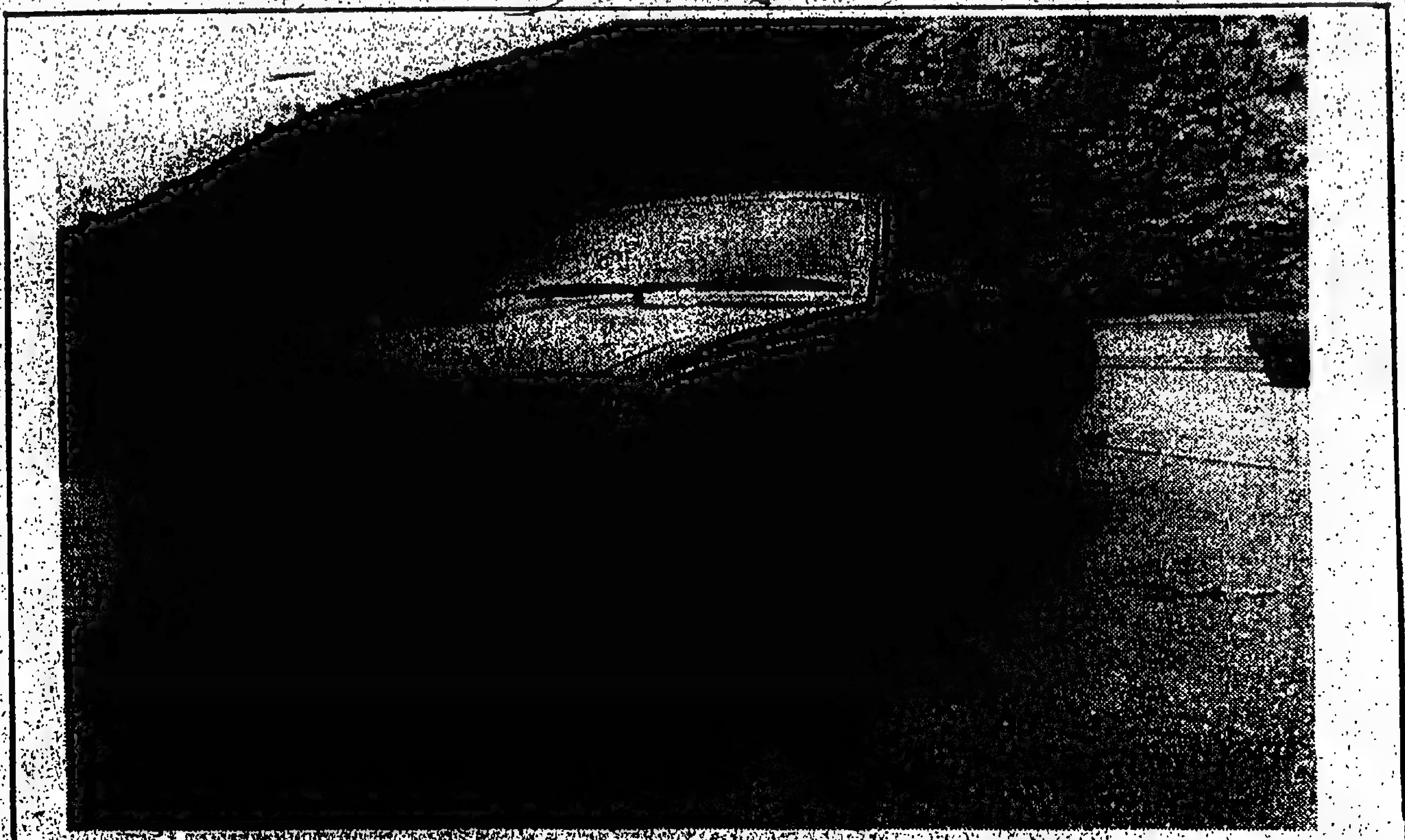
轉向方面，2000GSL的動力輔助轉向非常輕盈，有合理的路面感覺回輸，但假如你是喜歡開快車的，你會選擇1600的轉向，雖然它們都是同樣準確。

操縱和貼路性方面，兩部車都非常好，配上185和195闊胎，要令它們產生滑胎並不容易。

「斜尾型」的外型及線條一反過去傳統，可以說相當清新。設計上最大特色是它的車尾——巨大的尾窗，假如說是像「賀臣、截擊者」，無寧說是更像「保時捷」911的「揭頂型」（TARGA TOP），就是結構上亦相似。尾柱是繞過車頂翻車架的一部份。因為全車玻璃面積很大，所以視野相當好。

車廂設計和手工可以說達到相當高水準，比「適馬」型又進一步。儀錶方面包括轉速錶、油壓、電流錶等。2000GSL在車頂還多了一小錶板，裏面有石英跳字鐘、地圖燈、安全帶和利車燈燒毀警告燈。其他如前後安全帶（前是慣性式），可拉起的前頭枕，三速水撥等。

總括來說：「斜尾」型是一部相當舒適，容易駕駛的2+2跑車。假如你喜歡的是加速凌厲，你會選擇2000GSR或其他以加速著名的跑車，假如你要求的是舒適、寧靜、敏捷，你可能會考慮1600SL或2000GSL。





來論

喜聽屈文中新作

《呵，塔吉克》

。焯華。

最近，香港管弦樂團於本月十八、十九兩晚，在石信之先生的指揮下，演奏了兩場精彩的音樂節目；其中，爲我們特別介紹了一首由青年作曲家屈文中先生的最新創作——口琴與交响樂隊的隨想曲《呵，塔吉克》。受到在場中外人仕熱烈的歡迎和讚賞，得到無數的掌聲。

作曲家屈文中先生已在本港樂壇嶄露頭角，他原籍四川人，現年才三十多歲，很年青，早年畢業於北京中央音樂學院作曲系。他是一個創作慾很強的作曲家。自一九七五年來港以來，在短短的一年多時間裡，他寫出了許多有水準的作品，計有：廣東音樂管弦樂小品三首、管弦樂音詩一部（《十面埋伏》）、口琴與交响樂隊的隨想曲一部（《呵，塔吉克》）；大合唱三部（《李白詩組歌》、《春天組歌》、《家鄉的歌》）以及其他藝術歌曲和鋼琴小品等多方面的作品。其中廣東音樂管弦樂，管弦樂音詩《十面埋伏》及大合唱《李白詩組歌》等，均於去年及今年初演出過，深受歡迎。

口琴隨想曲《呵，塔吉克》，是一首富有強烈民族風格和濃厚新疆地方色彩的現代中國作品。是作曲家從民間音樂裡發掘材料，根據塔吉克風格而特別爲口琴譜寫的一首樂曲。整首樂曲結構嚴謹，層次分明；作曲家運用其精湛技術和豐富的和弦，表現塔吉克特有的民族和聲色彩。這一創作是成功的。樂曲旋律親切感人，優美動聽，全曲一氣呵成。樂曲一開始，是由純弦樂組以敘述性形式奏出三個富有特色的和弦，明亮而深情的樂聲，有邀約，使人有一種難以婉拒盛情和愉快赴會的心境，來到了塔吉克；然後是一個輕快活潑的快板，舞蹈性的音樂，口琴與交响樂隊交替地演奏這一旋律，描繪出塔吉克人的歡樂情景，更像是熱情的主人爲客人所舉行的歌舞盛會。隨後是一個溫柔的慢板，曲子抒情動人，彷彿是愛的傾訴，又像是在向客人介紹、解釋自己民族的傳統文化和歷史。往下是熱烈的急板，一種活躍的情緒向前奔馳着，使人有一種爲塔吉克民族的光榮歲月而歡迎鼓舞，爲塔吉克人民光明的未來而雀躍萬分的澎湃心情。激情之後，是一段深沉的慢板，這段的開始亦是由純弦樂組奏出這段的主題，口琴隨而進入，樂曲的進行緩慢、深沉而富於感情，像是臨別時那種欲言無語、依依不捨的情景，又像是別後寄語白雲問故人的感情。大概，作曲家希望能在這裡，表現出他對塔吉克友人的深切思懷和無限問候的感情。經過口琴一段華麗的音彩，舞蹈性的音樂主題又再出現，變得更激昂熱烈。最後，樂曲有一個極爲輝煌的結尾，激昂的旋律，豐滿的音响緊緊地扣住人們心弦，人們從內心也不能不并發出感嘆和讚頌——呵，塔吉克。

香港是一個以中國人爲主的社會。在人口比例上，中國人佔百份之九十以上，我們希望和需要有更多的精神糧食，這就是我們中華民族的傳統文化。香港管弦樂團在這方面，已邁出她成功的第一步，希望她能繼續努力，更多的爲我們介紹演出現代中國的音樂作品和本港作曲家的新創作，豐富本港的音樂文化生活。

管弦樂隊指揮課程

明星樂隊的指揮者賽吉厄西里比德切最近在西德開設一項管弦樂隊指揮的課程，共有一百四十位來自三十個國家以及世界各地的新進樂隊指揮者和音樂系學生參加這項課程，這是一項速成的音樂課程，學員在短期間內就可以學會指揮的技巧。

德國之夜大製作

演奏貝多芬合唱交響樂

香港管弦樂團，九月二十三、二十四及二十五日（星期五、六及日）一連三晚舉行「德國之夜」音樂會。節目：布魯克納謝恩讚美歌，貝多芬D小調第九（合唱）交响曲。合唱團獨唱會：女高音艾達．賀臣，女低音莎蓮．露嘉，男高音衞門．告雲，男中低音勒特．麥臣基奧。

不用說，這又是香港管弦樂團大製作，如果不聽就是損失。由於動用人馬太多，又要加倍練習時間，致「合唱」交响曲很少上演。很多人叫我購票，其中兩位朋友各購四張，大低闆府杭請。

「合唱」交响樂共分四個樂章，第四樂章，合唱團開始演唱。這是骰肉，樂曲結構緊密，樂想充滿仁愛，是貝多芬理想世界，氣勢之盛，令人透不過氣來。

朋友，請行快的，買到票算你好彩。學生票三元，其餘十元、十五及二十元、並未起價。



畫家筆下的貝多芬大師。

石信之徐美芬合作愉快

陳頌棉朱慧堅演二重唱

[illegible]

與石信之午餐席上，除給他看一本剪貼簿，還看一本「徐美芬特輯」剪貼簿。石信之這次訪港，曾指揮樂隊演出由徐美芬主演的歌劇「電話」，他看到漂亮的剪貼簿，欣喜之餘，提筆向徐美芬致意，以英文寫道：「南茜：我與您合作，深覺愉快」。大指揮一題，特輯增加份量。致電徐美芬，準備以特輯相贈。她說陳頌棉與朱慧堅兩位準備請她午飯，大家都認識，好不好一起談談，我當然應承。

利園酒店西餐部，燈光柔和，寬廣雅緻。點過食品後，開始熱鬧起來，徐美芬看看我們三個，每位贈句吉祥話，我的一份是「年輕，精神飽滿」（唔！—）。我把特輯拿出來，先給朱慧堅看，她「哇」一聲，讚美這部特輯美麗整齊，並且是最好的紀念品。徐、陳兩位跟着「哇」聲探首過來，加入欣賞。

特輯中除報章剪貼、海報、新聞原稿、預告，節目表及票尾，以及石信之題贈，全部收藏。陳頌棉說我心細，徐美芬大讚之餘，竟然向我題贈：「在聽衆與音樂家之間，你的貢獻不可或缺，是最寶貴的橋樑，我衷心地讚美」，寫的是英文，陳頌棉與朱慧堅代譯。另外在一本節目表封面上寫出「多謝你的指導與支持」字樣。聽了讚譽，很受用，覺得有點發燒。一輪大筆之後，徐美芬拿出「電話」上演時拍的照片傳觀，有二十多張，很美。

利園酒店地庫是停車場，由於滿座，徐美芬座駕要停在半小時時限的咪錶處，徐美芬數次下樓喂老虎（每次五毫），就在樓下，來回兩三分鐘，唔好彩中好彩。

陳頌棉與朱慧堅聯袂，準備爲香港音樂專科學校校友舉辦之音樂會演唱二重唱。演出時間約在十一月份，屆時又有歌劇欣賞了。由江樺主演，香港管弦樂團伴奏大型歌劇「蝴蝶夫人」也將於十一月份上演（暫定十一月十九、二十、二十二及二十三四晚）。第二屆亞洲藝術節十月份舉行，跟着又欣賞歌劇，位於灣仔區的香港藝術中心也排滿節目，誰說香港是文化沙漠。

徐美芬問我飯後去那裏，我說送稿，送稿方向與朱慧堅、陳頌棉所去的方向一樣，於是大家上車，徐美芬駕駛。朱、陳兩位到目的地並未下車，聲明送稿回程再拜拜。徐美芬駕車送稿固然是第一次，三位花旦相陪送稿更是可遇不可求，難忘的也是最美麗的送稿行列。



馳名世界布魯賽爾風景——銅雕藝術品「小兒尿」（噴泉之一）。

打吃角子老虎電話　週遊半個地球

莊表康比利時越洋來訊

本港著名男中音莊表康趁暑假之便到歐洲旅遊。莊君七月二十日乘機離港，迄今已月餘。當他到達倫敦時，見到火車站有一種吃角子老虎越洋電話，費用不貴，遂投入角子，致電在香港的陳頌棉，隔洋電話有如隔海電話。試新奇，未說幾句就收綫了。

陳頌棉（著名女高音）與莊表康爲樂壇搭擋，兩人携手演出多套歌劇。莊君旅遊途中仍掛念老朋友，「唔話得」（包括筆者）。

莊表康八月十九日到達比利時，在布魯賽爾寄回明信咭賜告行踪，據告所到處多數走馬觀花，苦樂參半，而所增加之見識也只一知半解。出去走走總是好的，視野廣闊，心胸也跟隨廣闊，無論如何好過坐井觀天的我。

莊表康回程中，留倫敦一短時期，去DORSET學習合唱團指揮，然後回港。本文見報時，莊君已返港。莊君是本港一間著名中學音樂主任，經常擔任電視歌唱比賽評判員，曾任「雅樂社合唱團」指揮，很多新曲，經他美妙歌喉演釋，一躍而成爲名唱。

「旅遊不忘學習」，莊表康學習精神令人敬佩，也是促成筆者動筆原動力。



石信之題贈徐美芬。

To Dear Nancy
Great pleasure working with you
Best Wishes!
Henry Shek 石信之
[illegible]

To dear Nancy
Our most precious link between musicians and public
Your contribution is indispensable and highly [illegible]
Nancy Ris[illegible]
[illegible]

林青霞眼中的「香港人」

聰明理智 冷得恰好



林青霞這次來香港拍「秋夢」和「紅樓夢」，兩個夢夢了她三個月，這是「純情女星」成名以來在香港待得最久的一趟了，使得她的媽媽和妹妹輪班來香港侍候，雖然做了紅遍東南亞的大明星，在家人眼中她還是一個未懂事的女兒，不能讓她孤身在外太寂寞也。

在香港住了三個月，問林青霞有些什麼收穫，她說最大的收穫當然是拍了一部古典文學名著的影片，這也是她從影以來拍得時間最長，又是最專心專意拍的一部戲，只此一部絕不兼拍其他影片，在台灣時她三四部片先後在一日內開鏡，一日起早午晚三班戲是等閒事矣，所以今次在港，第二大收穫便是穫得是充份的休息，只拍一部片不是天天都有她買寶玉的戲，常有逛街買東西飲飲食食和睡大覺的機會，這是她成名以來所過的一段最舒適寫意日子。

在香港期間，林青霞和林麗霞姐妹還有一任務，便是以她們台灣外省女孩子的口味來品嘗廣東酒樓之各樣點心，發覺好吃的適合胃口的便紀錄下來，回去向父親報告，因為林青霞的父親新近在台北西門町開了間北京菜的「大福樓」，生意甚佳，使林家對飲食業大有野心，如今又想多開一間廣東酒樓，故此林家姐妹在港負有品嘗適合台灣人口味點心之任務也。

林青霞妹妹麗霞，是個身高五呎八吋的山東姑娘，目前在讀外語系三年級，如今在港陪姐姐期間，要延遲返台北上課了，她說大學是修學分制，晚些回去上課不要緊，而且在香港有很好的實習說英語機會，這對她的英語會話大有幫助。

其實林麗霞在香港的英語是迫着她說的，初來港半句廣東話都不會說，往百貨公司買東西時，說國語甚少人懂得，很難對答，說英語反而方便之至，不過她說：「大家都是中國人，却要用英語交談，眞是怪別扭的。」

林青霞在台灣時，曾有許多「男人」新聞，這時說王羽，那時說馬永霖的，雖然她都一一否認，但這也夠煩的了，在香港時反而樂得耳根清靜。然而，林青霞是大明星又是衆所矚目的美女，她跑到那裏，都引人注意，然則她在香港有沒有也注意一下這個高度繁榮的都市有什麼特點？「有的，」林青霞說：「香港人都很忙，大家都像匆匆的追趕着一件什麼東西。」

林青霞說：「像來訪問我的記者，往往是拍了照片，扼要的問了幾句便走，留也留不住，不像在台灣，一篇專訪可以做半天，同樣的，片場的燈光、道具師等的動作都很快，在香港幾乎看不見慢吞吞的人，尤其在我住的酒店之尖沙嘴，人人走路都像打仗衝鋒一樣，這樣的社會速度快，但我以為未必人人都感到快樂的，像我妹妹說，他們這樣忙，追求到手的東西怕也沒有空暇好好享受哩！」

「香港又是十分聰明和理智的，」林青霞又說：「以我自己的體驗，在台灣上街是頗為困難的，很多影迷會來握手，要求簽名，大家的熱情我們也不想忤人高興，結果呢，變成行動也不自由了，而在星加坡和馬來西亞上街，更加有吋步難行的感覺，影迷眞會哄着你來，使你連回頭走都困難，但在香港便沒有這些情形了，香港人不少也知道我便是演戲的林青霞，但絕對沒有大驚小怪，多數只望着我笑笑，有些人來叫我簽個名也是很有禮貌的，說香港人冷漠麼，這又完全不是，大多數人的態度、笑容都很親切，但又絕不妨碍別人，這是冷得恰可，所以在香港我眞眞正正過得愉快的。」

問林青霞對香港男人的印象和批評如何？她呆了呆後，笑說：「很難說的，根本我沒有接觸什麼香港男士呀，除了拍片，平時來往的都是影圈這一批朋友，他們是我在台灣的也早已熟悉了的，絕對沒有新鮮的觀感了。表面看來，香港男人的衣着是很新的，但不算整齊，日本男人的衣着是最整齊的，台北近年的男子也很注意打扮自己了，也較香港男人穿得整潔，香港男士只賦得新潮瀟洒四字啦。」

林青霞的妹妹麗霞說：「香港男人精神奕奕的少，面露倦容的多，看來身體不大棒吧。」

林氏姊妹住的酒店正在尖沙咀，那是生活地區，難怪她們白天見的人很多睡不醒的樣子，這樣便代表了香港男性却又有所不公允了。

林青霞一雙姊妹花。（阿杜撮文）



封面專題

李靜雯的畫

最近獲得市政局藝術獎的一位女畫家
九月會在新加坡展出及在港參加聯展

（上）山（中）藍山（下）崖

她生活在一個自己「創作」出來的藝術家庭，丈夫李維安也是一位畫家，兩個女兒和一班年幼的學生，就在這個藝術家庭——畫室過活。

李靜雯喜愛用強烈的顏色去表現寧靜的景物，她強調表現景物的厚薄不是顏色的多寡，而是內質的機理，因此她愛用點來聚積畫面上的線和面體。

她的作品最近獲市政局的藝術獎，曾爲藝術館的購藏，亦是本港閣林畫廊的成員。

藝文志

七彩連載

仙境奇遇（鐵條老人）

麗文 大江畫



（一）……述着牠的主人鐵條老人的故事。牠說牠的主人是專門負責劃分好人和壞人的，所以，所有壞人看見他就怕。



小老鼠說：「這樣，除非那人真是洗心革面，否則任憑你怎樣除，也沒法把鐵條除下而要永遠掛着它的。」



……多樣色的燈，而每一盞燈下有一扇小門，門上有一個名牌。



……這間就是鐵條老人的，看，小老鼠正推門進去呢！」



（五）他們隨着牠走進裏面，看見在房間的火爐旁邊正坐着一個胖老頭，他正很用心地在一些綠色的卡上寫着字，他的字寫得又端正又秀麗。



（六）「各位請進來吧，歡迎你們。」他很仁慈地說，還端出一些牛奶和餅乾來招待他們，他們後來便逐一自我介紹，還把用法術弄走了公主的[illegible]全部說了出來。



（七）「所以，你們也就要找回公主才回去了。」鐵條老人說，但夏合失望地回答說：「不，國王除了要我們找回公主，還要我們找出我們的善行，但這比登天還要難呢！」



（八）「我倒覺得毫無困難，」鐵條老人說：「因為只要你們跑去找着我的兄弟——瓶子老人來幫忙就行了。他是專門管理所有人的善行，一查就可以給你們找出來了。」

第一三八九期



聽來的故事

雙義廟

琴安

記得在鄉間讀小學時，春秋兩季都有一次旅行，目的地規定不得超過二十里，因爲是三、四、五年級混合旅行（那時候還未曾行六年制）照顧三年級同學，路遠了怕他們走不動。但在二十里以內風景好而又有名勝的地方實在不多，白鷺沙、方竹洲、駱駝坳、翁仲灣，都已去過不止一次了。

有一年的秋天，有人提議去雙義廟旅行，雖然超過了二十里的範圍，但也僅僅多走兩里路，遠不了多少。

提議去雙義廟的原因是因爲九月十五是雙義廟的廟會之期，從九月十四到九月十六那三天都是很熱鬧的，以十五日爲熱鬧的最高潮，雙義神像從廟裏用轎抬出，巡遊附近的各鄉村，旗傘執事，高脚牌，儀仗管樂，迎香隊，連續不斷有三里路長，週圍二十里的人朝廟進香者不絕於路。到那裏去旅行，正好觀賞會景，因此老師們也通過了，組成了一個「雙義廟旅行團」。

雙義廟裏的神像，聽人說是兩個十幾歲的少年，當時頗引起我的興趣，因爲我到過的神廟，所見過的神像都是有鬍鬚的，例如關帝廟的關聖，岳王廟的岳王，純陽宮的呂仙，城隍廟的城隍，火神廟的火德星君，財神殿的財神小如土地廟的土地公公，是沒有一個不長着長鬚的，爲什麼雙義廟供着兩個少年神呢？問同學，沒有一個人知道，問老師，也只簡略的說兩個少年神，生前是同胞兄弟的富家子弟，因爲有功於窮人，死後由一羣窮人建了那間廟紀念他們的，至於詳細情形，只有在一本叫「縣志」的書上才有得記載的。

我的大伯父讀過許多古書，他常常講些故事給我們聽，劉、關、張怎樣結拜兄弟，岳飛怎樣大戰金兀朮，梁山泊的一百零八條好漢，誰的外號叫什麼，他眞的是如數家珍。我相信他對雙義廟爲什麼供奉兩個少年神像，他一定知道的。

果然被我猜中，我向我大伯父一提起雙義廟的兩個少年神像的問題時，他先問我爲什麼忽然問起那神像的事？我告訴他，我們學校的旅行團，準備去雙義廟旅行，想先知道它的歷史，將來前去時可以印証印証，同時我們旅行以後，將會寫一篇「雙義廟旅行記」，神像和廟的歷史，都是很重要的資料呢。

「既是這樣，」我大伯父點點頭道：「好啦，你總算找着人了，如果你去問第二三個人，恐怕不會給你滿意的答覆的，因爲這種舊事，愈來愈少人談起了，所以它的歷史愈來愈少人知，縱然能講出點來給你聽，也是略而不詳的。已往我也只是聽上一代的人談起過，而且也不十分詳細，三年前，縣城裏一班紳士發起重修縣志，我被推舉爲協修委員，負責掌故的部門，在原來的縣志掌故部，詳細記載了雙義神和雙義廟的事蹟，撰那篇文的人，是我們曾祖一輩的秀川公，所以我讀了幾遍，印象很深。

事故的發生是在明朝末年，有一年，本縣發生了兩次蝗災和一次旱災，三月裏，發生了第一次蝗災，蝗蟲來得非常突然，鄰近各縣都沒有蝗蟲，可見不是從鄰縣飛來的，好像直接由天而降的，一夜之間，一點也不知道牠們是怎樣來的，只知有一日清早一開門就見到到處都是蝗蟲了，大家立即打鑼聚衆，集體趕打蝗蟲，那些蝗蟲好像什麼也不怕，任打任趕，任用火燎，最多來回飛，總是不肯遠去，直擾攘了兩天，把田裏所有快成熟的麥子以及蔬菜，甚至連所有有綠葉的樹木花果，一律都吃個清光。更奇怪的是：牠們好像知道再也找不到一片綠葉可吃了，便不約而同的冲天而起，好像一陣風，又好像一片灰色雲遮住半空，轉眼之間便無影無踪了。

農村三月是青黃不接的日子，家家都盼望田中快熟的麥子早日登場，但是，僅僅兩天的蝗蟲災，大家一年的主要食糧都化爲烏有，眞是人人傷心到欲哭無淚。也無可奈何，大家趕快想法補救，立即開始播種秋粱，秋粱的收割要等到四個月之久，這四個月的生活，將是一個很困難的撐持。

秋粱播種後，天氣非常好，眞所謂「風調雨順」。可是，好景不常，到了六月正是秋粱正需要雨水均勻的日子，却每天都吹着旱風，不但天不下雨，有一天有人突然在秋粱田邊發現了一批的蝗蝻（未生翅的小蝗蟲）在跳動，這消息一傳出，立即引起驚慌，大家都知道一定是春間蝗蟲遺下的蝗蟲卵現在蛻化成了蝗蝻了，幸而發覺得早，蝗蝻還未生翅，經過兩日的合力撲滅，總算沒有造成災害，秋粱的略受損傷自所難免，結果秋粱雖只有七、八成收獲，農家的生活還可勉强支持，可是，另一件事故發生了：

我們全縣的土地是耕種地，除了百分之六十分屬於許多自有自耕者之外，其餘的百分之四十是操縱在幾個大地主手上的，他們把土地分租給貧窮的農民耕種，每年夏秋兩場收獲的穀物，每一畝須繳交租穀四斗給地主，如果交不出的話，地主除向租戶追債欠租之外，有權立即收回土地另租他人。

這一年，地方遭受到蝗災和旱災，農民兩場的農產收獲不及往年一半，生活感到十分艱苦，但是，地主並沒有忘記向租戶收取租穀，我們風車區的租戶所耕的田都是大地主東方喬的。東方喬是全縣地主中擁有地地最多的一個，他常誇口，從他的住宅開始走向縣城的南門口的二十里路，一步也踏不到別人的土地。他既是大富翁又是大紳士，勢力相當大，沒有人敢欠他的租穀。這年地方發生了嚴重的蝗災，租戶們委實無力繳交租穀，便公推了兩位代表去向東方老爺求情，寬限到第二年再交租，東方不但毫不通融，更嚴限三日清交，否則收田。代表們不免說了幾句忿激的話，因此，那兩個代表從那天起竟失了踪，衆人去東方家查詢，東方則推說沒有代表去過。

東立喬有兩個雙胞胎兒子，一叫東方豪一叫東方傑，年已十四歲，無意間聽見他父親派人把兩個代表鎖到西空田的農具房去，要把兩人活活餓死。兩兄弟心有不忍，便商議同去救那兩個代表，偷取了農具房鎖匙，留下字條說去救走租戶代表，他們兩人到農具房放了兩代表，教他們暫時遠走高飛。兄弟兩人便躺在農具房草堆上，料到父親發現所留字條，一定會派人來揪他們回去的。不料兩兄弟竟在草堆上睡熟了。他們的家人不見了他們兩人，找到書房才發現字條，東方喬親帶幾個伙計奔向西空田農具屋，只見那屋正在冒煙起火，立即衝進屋去兩兄弟已被火灼重傷，救回家不久即因傷重而死，他們的死是爲救兩個租戶代表而起，事後，農民們感激兩兄弟的義氣，就建了那座雙義廟來紀念他們。

我大伯講完這故事，我回學校一講，全體老師都參加了我們的旅行團了。



兩個駝背的小提琴師

（下）

·妮妮·

後來，當他來到鎮上的另一邊的那個閘口時，那個高掛在教堂塔上的大鐘也打響了十二下。費爾杜覺得這個晚上連鐘聲也響得有點兒怪的，不禁感到有點不自在了，他只好匆匆地繼續去趕路回家，希望自己能盡快返回家去。但是，忽然間，他看見好像有一團黑影在遠處的屋頂上面掠過，不過，只一會兒，那些黑影又不見了，因此，他起初還以爲是自己眼花，但他却又隱約聽見有一些歌聲由遠而近的傳來，他想那些歌聲可能是那團黑影所發出的。

不過，當他來到鎮上的那個魚市場時，他就明白那是怎麼回事了。當時，他眞是整個人被眼前的景物嚇呆了，因爲說出來也沒有人會相信，魚市場上全是光亮的燈籠和火棒，火光時紅時綠，搖擺不定，然而最令人感到驚奇的還是在火光下面的那羣數以千計的女巫，她們正在愉快地載歌載舞，此外，在那些賣魚枱上面，堆滿了各種美味的飲品和食物，看來，那兒必定是在舉行一個什麼慶祝會了，而且正在進行中的。

可是，費爾杜的出現已驚動了那兒的女巫，一大羣女巫看見他，就好像很興奮地嚷着：

「是一個琴師，一個小提琴師，我們正需要這樣的一個人來爲我們奏樂，哈哈，你來得眞好呢！」

說罷，她們毫不理會費爾杜的反應是怎麼樣，便把他拉到舞會的中央去了。當時，費爾杜站在一張魚枱之前，看見有一個頸上戴着一條大金鍊的女巫，很仁慈地這樣和他說：「待你吃飽了，才給我們奏樂也不遲啊！」

費爾杜從來也未見過這麼豐富的食物，而且他也正肚子餓，所以，也就不客氣地吃起來了。後來當他吃飽了，便聽見那個女巫這樣問他說：

「怎麼不吃了？怎麼吃得那麼少啊？你別着急，我們不會催你的。」

但費爾杜說：「不，謝謝你，我已經吃了很多了，你也許不知道，我剛才吃了有我常日一個星期所吃那麼多的食物了，我正在想我要怎樣才可以報答你們的好意呢。」

「你是個小提琴師，而且我們又這樣喜歡跳舞，所以你最好就是給我們拉小提琴了。」

「好吧！」費爾杜說着就跑到一張小櫈子上面站着，然後，他就準備給那羣女巫演奏了。

當費爾杜還沒有拉動他的小提琴之前，他看見那羣女巫都紛紛圍成了一個大圓圈，在留心地聽他的演奏。不過，他發覺她們似乎並不快樂，所以，他便連隨給她們演奏了一首快樂的樂曲。果然，當音樂一響，女巫們便紛紛露出笑容，並且不到一會兒就隨着樂曲舞蹈起來。

也許是爲了全心要使那羣女巫感到歡樂，也可能是因爲他在那個晚上特別興奮，費爾杜眞是從來也沒有試過像這樣的盡情演奏過。只見他好像愈拉愈興奮，而那羣女巫也就愈來愈瘋狂了。然而，他就一直這樣盡情地演奏，她們也一直盡情地跳，這樣過了一段好長的時間，直至到他眞的疲倦到不能再拉了，而她們也倦到不能再跳了，這才停止下來。

音樂停止後，那個戴着一條金鍊的女巫便又再跑到費爾杜的面前。

「費爾杜，」她說：「你眞是一個了不起的琴師。因爲你不但用你的手來爲我們奏音樂，同時，你還帶給我們歡樂，總之，這個晚上，我們都很感激你呢！」說到這裏，那個女巫便忽然把她的左手放到費爾杜的駝背上，接着她唸了一些咒語，這樣，費爾杜就發覺他那個駝背忽然不見了。原來那個女巫替他把駝背弄走，因爲他看見她把他的駝背放在一個空盒子去了。

跟着，教堂的大鐘又打響了一下，女巫師聽了鐘聲，就紛紛騎着她們的帚掃飛走了。費爾杜看見才一會兒，魚市場就只剩下他一個人。他因爲也感覺很疲倦，便匆匆趕回家了。不過，一路上他不禁重複又重複地問着自己剛才是否在做夢，他不敢肯定，他只知道他需要睡覺。

後來，他終於回到家了，他因實在太疲倦，所以倒頭便睡。直到第二天，他是被他的母親叫醒的。

「費爾杜，我的孩子，你怎會變成這樣子的？」

「什麼？」費爾杜睡眼惺忪說：「對不起，我今天起床遲了。」

「不，我不是說這個，」他的母親很驚奇地說：「我是說你的駝背怎麼會不見了，還有，你那裏得到這身美麗的衣服，噢，我眞懷疑，究竟你是不是我的兒子費爾杜呢？」

費爾杜聽了母親的話，才看看自己身上的衣服，眞奇怪，他也不知道自己在什麼時候換上這一身王子的衣服，綠綠的上衣，深棕色的長褲，此外，還有一對鑲着一個銀扣的皮鞋子，他眞是從來也沒有見過這麼名貴的服裝。

「看，媽媽，我像不像一個王子呢？」他不禁興奮到跳至半天高說：「我眞想不到那羣女巫會如此待我。」

費爾杜知道他的母親懷疑他，所以便把他在昨晚在魚市場上碰見女巫在聚會的經過情形全部告訴她了。他的母親聽後本來不相信，但也只好相信，因爲眼前的事叫她不能不相信的。

「我眞是做夢也不敢這麼奢求！」費爾杜說着就好奇地把手插進他的褲袋裏，但沒想到他發覺手指會觸到一些金幣的。他於是便驚奇地將金幣掏出來，可是好像掏來掏去，也始終沒法把褲袋內的金幣全部取出來，無論他掏了多少次，每一次，他也總是掏得滿手都是金幣，原來，他的手是可以變金幣出來的。

「夠了，夠了，孩子，不要再掏了，」當他的母親看見滿枱都是金幣時，她就這樣勸止兒子說：「人不能太貪心啊，我們只要夠用就行了，其餘的，全部拿去幫助那些需要救濟的人。」

費爾杜一向都是一個很聽話的孩子。所以，他什麼都依照母親的意思去做。雖然，他和母親變成富翁，但他們仍然過着很樸素的生活。不過，他後來終於也還了他最大的那個心願，那就是他娶了小愛茜姑娘做妻子。

費爾杜在娶了小愛茜姑娘後，就一直都過着很快樂的日子，不過，他並沒有忘記那個昔日與他同病相憐的軒斯，費爾杜除了照顧他，還叫他試學他那樣去碰碰運氣。

軒斯聽了費爾杜的故事，早已非常羨慕了，所以便一直都在等候機會，希望碰見那羣女巫。後來，終於在一個晚上，他有機會和女巫會晤，可是，他不但貪心，毫不客氣地去吃那兒的食物，又很懶惰，當女巫請他爲她們演奏的時候，他因爲一心想着那些報酬，也就沒有專心拉琴了。後來，他還向女巫提出種種要求，女巫生氣起來，也就把費爾杜的駝背送了給他，使他變成一隻雙峯駱駝那樣雙駝背了。

當女巫走後，軒斯就跑去找費爾杜來出氣了。費爾杜因很同情他的不幸，所以便把軒斯認作哥哥，並答應永遠也照顧他和使他快樂。

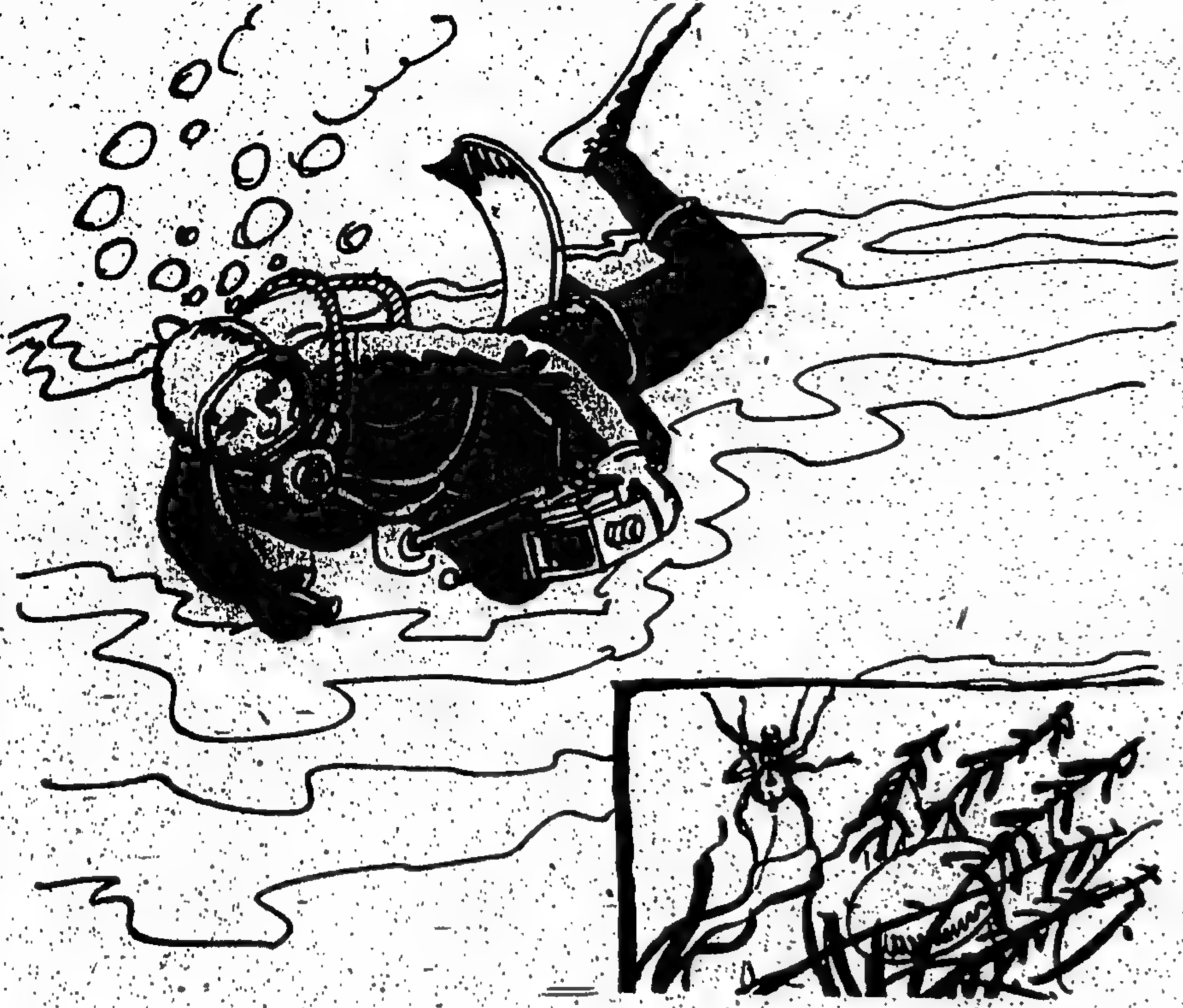
（完）

動物世界的機智



兒童珍聞

人類不過是在近期才發明了好幾種使自己能在海裏和高空中適應的儀器，然而，叫人感到驚奇的是，有一些動物，早就已經給這些會教人苦首鑽研的難題找出了答案了。



人類之所以不能在水裏活至多過幾分鐘的時間，那是因爲水裏沒有空氣讓我們呼吸的緣故。因此，潛水員也就往往需要帶備一些「空氣供應器」去潛水了。有時，那些空氣是由他們的頭盔上所安裝的一條管輸送給他們的。但也有一些是：潛水員把一些圓柱形的氧氣筒以皮帶束在他的背上，藉以供應他們所需要的氧氣。

這個在水裏呼吸的問題一直困擾了人類有好幾個世紀。不過，這個難題却遠在科學家找出解答之前被那種潛水蜘蛛先行找出了解決的辦法了。

那種在世界各地都可以找到的潛水蜘蛛，竟然懂得給自己編織一個很密的像個氣球似的繭，這個繭是被牠放在一個池塘下面，同時，爲了避免它會被沖走，它大都是停放在那些生長在池塘下面的植物的枝棒上，並且是以絲線交纏着的。

當繭一旦被安放好後，那隻蜘蛛便會開始很有耐心地一程繼一程地去把池塘上面的空氣運送到牠那個叫絲編成的氣球了。那些空氣是以小氣泡附着蜘蛛身上的毛上。當那氣球逐漸充滿了空氣後，它就會膨脹起來了，而那蜘蛛便會在它裏面築一個巢用來產卵。

那個巢的裏面是非常乾爽的。當小蜘蛛被孵出來後，牠們便呼吸着那些由牠們的母親帶下來的空氣了。

此外，那種常被潛水艦上的船員用來觀看水面的情形的潛望鏡，也是自然的發明。因爲在數百萬年以前，當潛水艇還沒有被人發明以前，有一種魚類就有着了一對類似潛望鏡的眼睛。

這種眼睛一如潛望鏡的魚類（有時是稱爲四眼魚），是墨西哥南岸海洋的土產。

其實這種潛望眼鏡魚並不是有着四隻眼睛的，而是牠的兩隻眼睛每一隻都是有着兩塊水晶體，上面的一塊就像潛水艇的潛望鏡一樣，是特爲看穿空氣而設的。這能使牠們看見任何在水面上或水面數呎以上的東西，雖然牠的身體潛在水裏，而且，在同一時候，那魚也可以用眼睛下面那塊水晶體看到水裏面的各種物體的。

電可以說是我們現代生活的一部份，但其實電不是什麽新鮮的東西，因爲在數百萬年前，有好幾種魚類就已經能產生電流了。

其中一位自然的電學家就是一種集居於南美洲柯連諾哥和亞瑪遜河的泥污河裏的鰻鱺，名叫（GYMNOTID）。這種電鰻有着一個鈍鈍的頭，黑棕色的背和橙紅色的腹部。那種長成了的電鰻有着一條很巨型的尾，就是這條尾巴供應牠電流的。



那條尾巴的大半部份是一層像牆般的細胞。那些細胞看來頗似小型電筒的電池，同時每一個都有一個陽極和陰極，所有的細胞是互相連接着，並由一種神經纖維組織連接着整個電池到電鰻的大腦去。

這種電鰻的發電系統不是永遠都通電的。當任何物體觸及牠的身體時，一個訊號便會像閃電般傳到牠的大腦去，於是，電鰻便會通知牠的電池作爲反應了。電鰻除了會用牠的來電擊牠的敵人之外，還會用電把牠要吃的魚類先將之擊暈，然後才享用。

這種魚類的電學家是可以在水裏產生一種大約是二百五十弗打電壓的電流。但假如那條電鰻被人帶離了水面，那麼牠所發出的電流的電壓就會變爲雙倍。離水後電壓高的原因是水把一個電流的回路縮短了。

（待續）

童年雜憶　（一八〇）　·灌園·

——搶新娘的故事——　（二）

「搶新娘，到底不是一件正大光明的事，」我說：「難道到女方家中去搶一個人，女方不會反抗？不會引起鄰居的公憤麼？」

韓子正道：「我也曾這樣問過人，據說搶新娘都是在屋外進行，或在田間，或在路上，每一個準備搶新娘的人，事前必經過週詳的計劃，最少有幾個月的觀察，如果他的未婚妻是常常在田間工作的，而且一同工作的人又不多，那是好機會，男方便帶同幾個朋友，就在田中合力把未婚妻搶走，等她的家人和同村人發覺追趕搶回頭時，那班搶新娘的人和被搶的準新娘早已去得好遠了，即使當時有路人見到，知道是搶新娘，也不會加以攔阻或幫手搶回，只是抱着『君子成人之美』的態度笑笑而已。如果附近村莊上有出會景，或是演神功戲，這是搶新娘者的最好機會，在鄉村間出會景和演神功戲，是鄉村兒女最高興的日子，女孩子都打扮得花枝招展的在看會景看戲，準新郎早已派些人在她附近窺伺，準新娘一離開她的家，窺伺的人一面跟踪，一面用暗號着人向準新郎報信，等到準新娘到了會場或戲場，乘人多嘈雜時把準新娘搶走，在現場，即使有人想出來干涉，也只要準新郎的人誠懇說明是搶新娘，想干涉的人也就不干涉了。」

「如果準新娘從不下田工作，也不看會景看戲，所謂『三步不出閨門』，我說：「想搶又有什麼辦法呢？」

韓子正道：「這就難了，不過，也曾有過一次例子，有一次在你姨母的油坊裏談起過。事情是由一個客戶引起的，油坊代客榨油，那客戶是常客，他來責問榨油師傅，說是上幾次同樣多的豆，所榨出的油都是差不多的產量，這次平均每一百斤豆却少榨十兩油，三十石豆的油少了三百兩，是什麼原因？師傅則說他的豆又潮又細，所以油少，不關他的事。那客戶竟撲向榨油師傅想動武，這時，一個伙計順手拿起一個油箍（榨油用的像小型呼拉圈）來，從那客戶頭上往下一勒，直勒到客戶腰間，兩隻手臂被箍得緊緊的，使他動也不能動，因此引得大家哈哈大笑，架沒有打成。

榨油師傅笑問那個伙計道：「你從那裏學來的這一招呀？」

那伙計笑笑道：「是我偶然發明的箍人法，這法子雖然只短短時間有用，但用起來便當，幾秒鐘就可暫時制服一個人。這是我用來搶我那個老婆回來的得力武器，當時我沒錢娶老婆，於是想搶，但她又從不離開家門，無法下手，後來我知道她每天晚飯後一定和她的家人同在門外空地上乘凉，那時我在新昌隆油坊工作，我偶然發覺油箍可以暫時緊箍一個人不能動，我便約好幾個要好朋友幫忙，帶着幾個油箍去搶新娘，眞是便當之至，每人一舉手就箍住一個人，一共箍了五個人連新娘在內，等被箍的人掙脫油箍了，我們早就走了好遠了。」

我一面聽一面覺得好笑，用油箍作武器，眞可謂妙想天開了。





兔子、大熊和烏龜

·慕柔·

一天，小兔子在經過樹林的時候，無意中發現了一棵結滿了梨子的梨樹，於是，牠就在那棵樹下停下來很留心地看了。

「那些梨子到下星期就會熟了，」牠自言自語地說：「那時我要把它們一個個摘下來吃，想它們必定是又香甜又多汁的！」

於是，牠在一個星期後便又再次跑回那裏。果然，樹上的梨子已經變熟了。不過，牠看見已有人在樹上摘梨子，

原來摘梨子的是大熊。大熊一向都是很喜歡吃多汁的蘋果和梨子，而且牠已留意了那棵樹好一段日子了。所以，這次，牠看見梨子一熟，就帶着籃子爬上樹上來摘了。當時，牠不停地摘，動作熟練而快，還不時把一個梨子拋進牠那個大嘴去吃呢。

小兔子知道大熊對牠沒好感，因爲牠曾把大熊的蜜糖偸吃了，所以，牠估計大熊怎也不會與牠分享那些梨子的。

因此牠不禁失望地看着那棵樹。牠不敢爬上樹上，因恐怕大熊會把牠推下來。

然而，牠又在想有甚麼辦法可使自己得到一些梨子呢！牠思量了一會兒，看見大熊還沒有發現自己，便跑到河邊去找烏龜幫忙了。

「烏龜，你在家嗎？」牠在河邊高呼。

「我在家，」烏龜邊答邊把牠的頭伸出水面：「唏，小兔子，你可好啊？」

「不大好，」小兔子坦白說：「我覺得肚子很餓，正想到了一個計劃，如果你肯幫我，就可以得到一些梨子吃了。」

烏龜也喜歡吃梨子的，所以，牠便連忙從水裏爬上來聽牠的計劃了。當小兔子把計劃說出來後，烏龜笑得連殼也差點兒要裂。

後來，牠們一同回到那棵樹下。大熊還在樹上，摘着梨子，牠們就裝作沒有看見大熊那樣雙雙坐到樹下來了。

「烏龜，你近來好嗎？」小兔子故意扯高嗓子說。

「不大好，」烏龜也高聲回答：「你知道了，自從試過那次那隻可惡的大熊想把我的尾巴扯出來之後，我就一直要提心吊膽，沒法安定下來了。」

「大熊眞是一個壞東西，」小兔子說：「幸好我和牠各不相關。牠不是我的朋友，我也不是牠的朋友。」

當時，樹上的大熊聽到了這些話，不禁覺得又驚奇又生氣。但牠仍然很安靜地坐在樹上，很用心去聽。

「牠是又吝嗇又自私呢！」烏龜說：「牠眞是那樣，我希望牠能聽見我這麼說牠！」

這時，小兔子才停止了笑，說：「牠還很貪心啊！不知道你知不知道，牠有蜜糖也不會與人分享的。」

提起了蜜糖的事，大熊聽了就更加生氣了。牠那時眞想跑回地下來大小兔子一頓的。

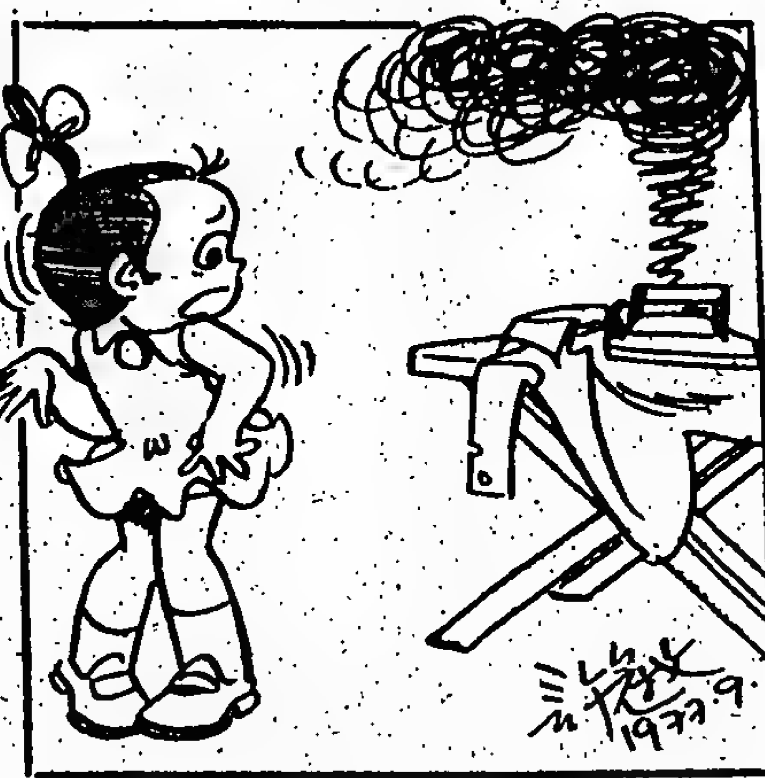
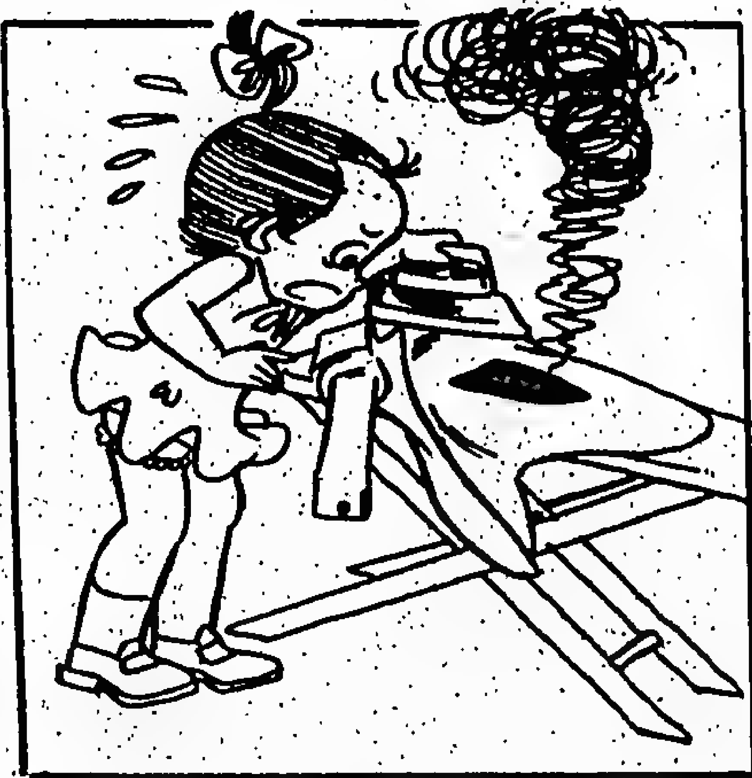
「牠才是一個慢傢伙呢！」烏龜說：「牠老是叫我做慢傢伙，假如牠敢和我賽跑，那麼，相信牠沒跑到半路，我就已到達終點了。」

「牠眞沒有腦的啊！」小兔子的像愈說愈興奮：「不過，烏龜，你想假如牠聽到我們的談話牠會怎樣？我猜牠準會用一些東西來擲死我們的。」

「牠敢嗎？」烏龜再加一句。大熊聽到這裏，眞是忍無可忍了，牠於是大叫一聲，就連隨用籃子裏的梨子向着牠們擲過去，一個兩個三個，一直把籃子裏的所有梨子都擲光了，才洩了牠那口氣。不過，那時，牠看見烏龜和兔子正在開心地拾着那些牠摘了一個早上的梨子，小兔子還這樣說牠說。

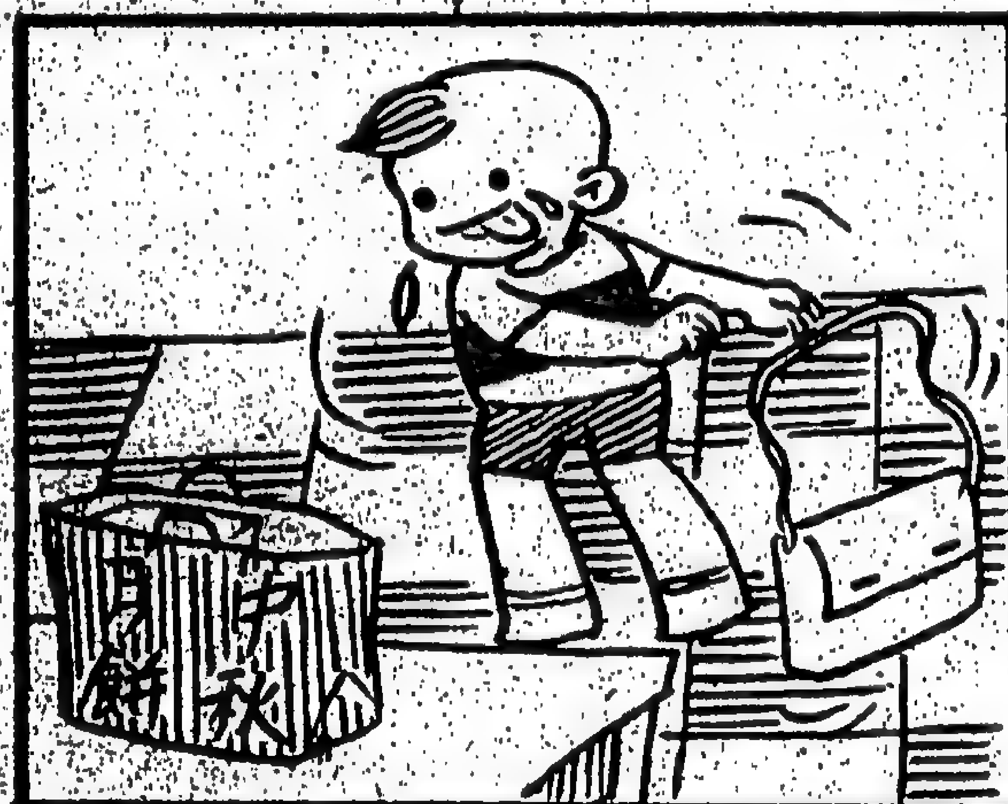
「唏，大熊，反正現在你要那個籃子也沒有用了，不如你也把它拋下來借給我們，好嗎！」

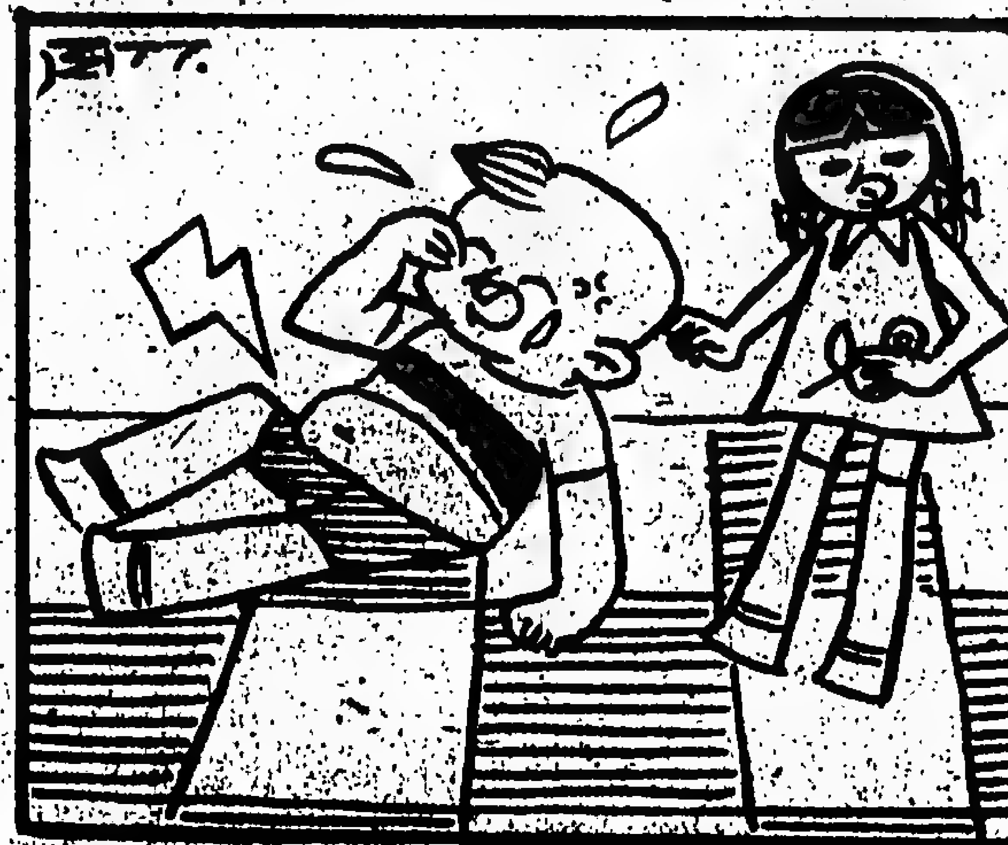
忙於家務的小玲


兩姨弟 南凱





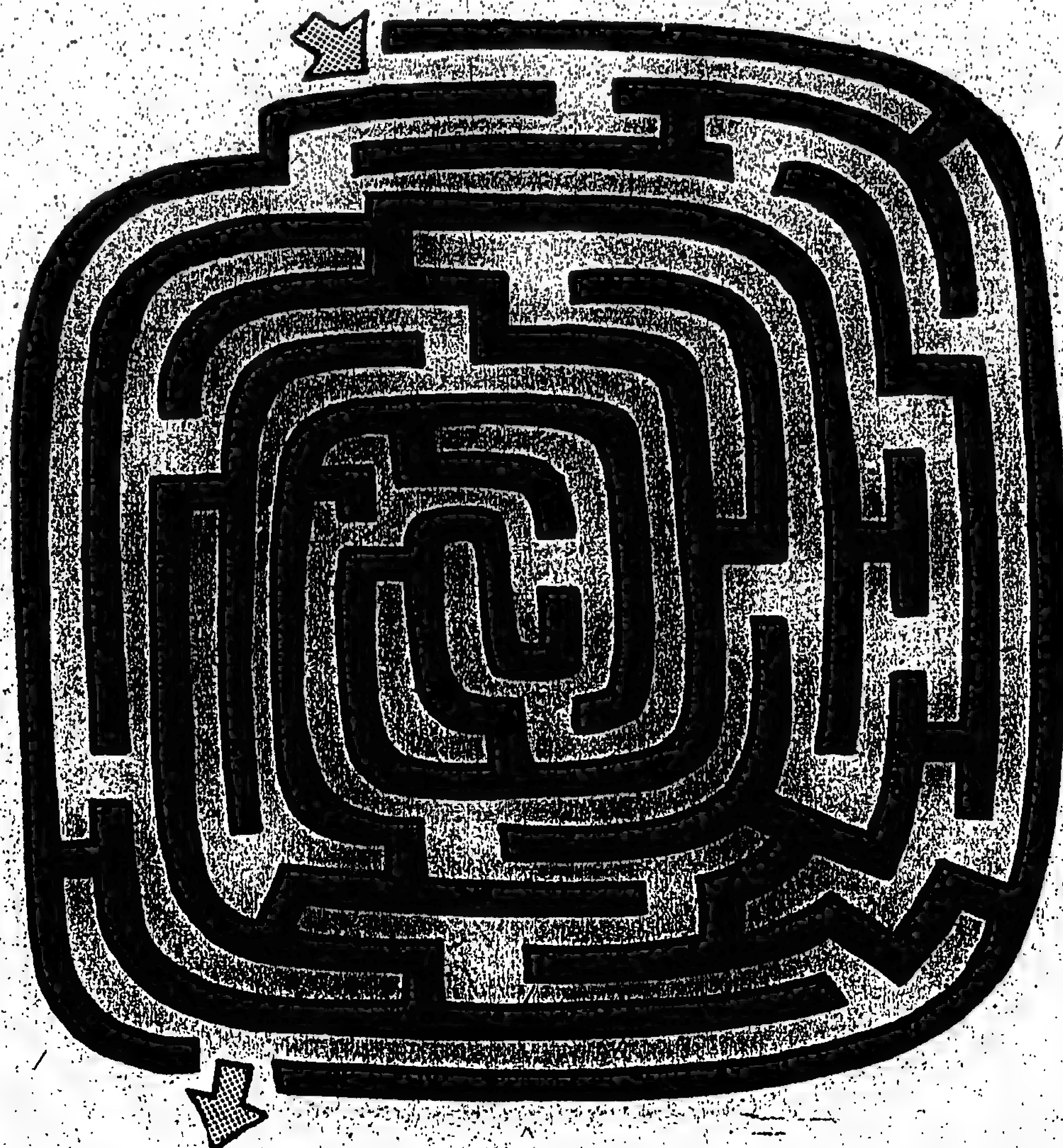
每週遊戲——過河去

有三個黑人，三個白人要過河，但河上只有一隻船，船每次只能載兩個人，但若是留下兩個白人和一個黑人在一起，那麼，白人便會打死黑人，不過兩個黑人和一個白人在一起，則相安無事。小朋友，你說他們要以怎樣的方法來過河才可以避免有不必要的鬥爭呢？



走迷宮

圖裏面是一個迷宮，驟看起來是不容易走的，不過，只要用心一點，就會發覺它不是怎麼難走的了。





（一）一天，烏龜泰拉賓在河邊碰見大貂。當時，大貂正扛着一枝竹桿，上面掛着幾條魚兒，所以泰拉賓也就好奇地問牠：「唏，你在那裏得到這些魚呀？」



（二）「你以為會在那裏？」大貂驕傲地說：「難道會在草地上？當然是在河裏了。」烏龜見牠那麼神氣，便故作驚奇地說：「真想不到你也會捉魚的。」



（三）「信不信由你，」大貂說着，竟用魚桿去敲了泰拉賓的背一下，盛氣凌人地說：「難怪牠們都叫你做笨東西了。」泰拉賓忍下了這口氣，說：「那我倒要看看你的本領，你敢證明給我看嗎？」



（四）大貂難得有人欣賞牠的威風，所以便隨即跳到河裏去了。但烏龜剛下水去便故意說：「哇，水真冷啊！」大貂見牠那麼害怕，便叫牠游到深水的地方。



（五）烏龜於是故作驚慌，游到大貂那兒。然後牠才說：「我們來個比賽如何？看誰能潛到水裏去得最久，誰在三次之中贏得兩次的，便可得到你那串魚兒，好嗎？」



（六）大貂以為可以穩操勝劵，自然沒有異議了。牠看見在第一次，烏龜剛潛下水便急忙游上水面來吸氣，但牠不知道烏龜在第二次游上水面時，就跑去偷吃牠的魚兒。



（七）當烏龜吃飽了魚後，牠便潛回水裏去。後來，大貂上了岸，發覺魚兒被人偷吃了，便大叫起來。



（八）而烏龜這時才裝成快要窒息地游上來。牠休息過後，就先發制人地指責大貂：「你好啊，你明知要輸給我，就先把魚吃了。」這樣大貂自然不會以為是牠，只覺得莫名奇妙。

示範

・胡姬・

那張臉龐上化粧得多濃，一看便認得他是大明星年華的女兒，她裂嘴向他一笑，說了聲「喂！米高。」他略揮一下手，也說了聲「喂！蓮雅。」

坐在米高身旁的蒙達，給這一陣春風似的氣息陶醉了一般。呆了一下，問米高說：「她是個明星嗎？」

「你自己去判斷吧！」米高賣個關子說：「你一定沒有看過她的戲了。六百萬元賣座，哈哈，老闆賺了個滿堂紅。」

「也許看過，所以，我一眼看出很面善。」蒙達眨眨眼睛說：「這個可以麼？」米高搖頭說：「賣座六百萬元，那怎可以。波士，不過，除非……。」他的眼睛偷看着蒙達的面色。完全是預期一般的，蒙達的反應非常自然，說：「不過什麼？除非是加倍麼？這算得什麼？」

米高拉長了面孔，作了個斷然的神情，說：「就算是加倍也不可以的啊，波士！」

「那就算了。」蒙達站起身說：「走吧！叫侍者來結賬。」

這回是米高着急了，他連忙趨前說：「別急，辦法是有的！」蒙達橫他一眼說：「你是兔崽子，專愛刁鑽賣臭關子，快說什麼辦法？」

米高說：「波士，除非你肯投資拍戲。」蒙達十分富有，但叫他拍片，他沒有這個念頭，爲了一親這位明星的香澤，而投資去拍一部片，他認爲不值得。所以，他說：「去你的！要這樣豈非我要破產？」

米高苦着面說：「波士，我只叫你做導演，我沒有叫你開電影公司。」蒙達一怔說：「誰請我？」米高諂笑着湊近他耳邊，如此這般的說了一陣。

蒙達面上露出滿意的笑容，並點頭說：「這便可以麼？」米高說：「那有什麼問題？劇情需要啊！哈哈！」蒙達說：「你馬上叫她過來。」

米高在茶座的另一端將蓮雅帶來，給蒙達介紹說：「這位是國際丁奇廣告公司的總經理兼導演蒙達先生，是我的波士。他看中了你這位大明星，想請你拍套國際最暢銷食物的廣告片。」

蓮雅頻頻點頭，向蒙達拋了幾個媚眼。

「是的，我想請蓮雅小姐合作一次！」蒙達說。

「一次吧！」蓮雅有點冷漠地說。

「那是國際性的宣傳，一次已很了不起。當然，你是大明星，他的意思是只敢請你賞一次面。」米高忙諂笑地說。

「片酬多少？」蓮雅朝米高說。

「一般的雙倍。」米高說。蓮雅沒有反應，米高着急地看着蒙達說：「波士！」蒙達說：「我們是以美金計算的。」

「好啦！」蓮雅說：「劇本呢？」

蒙達望望米高，米高說：「我明天給你！」

「幾時？」蓮雅說。

「明天中午好了。」蒙達說。

「錢呢？」她張開五根纖指說。

「哎唷！明天給你不行麼？」米高說。

「又好，」她向蒙達拋個媚眼，說：「波士，明天見。」

她走後，米高說：「波士，我的辦法怎樣啦？」蒙達說：「還要看明天的。」

米高說：「我給她劇本時便會告訴她，哈哈，那是劇情需要！」

一切按照廣告片的劇情需要：

房間內有地氈，有床、有梳粧台，有浴室。

蓮雅坐在梳粧枱前，從烟盒中拿起一枝香烟，向蒙達一睨說：「謝謝你！」蒙達幫她點火。她深深地吸了一口，說：「大導演，怎啦？」

蒙達說：「你看過劇本麼？」她說：「略爲看過，但記不得了，你認爲劇情需要怎樣，就怎樣，最好你指導我做。」

蒙達手中握着一本劇本，說：「大明星，廣告片的第一幕是個出浴鏡頭。」

「那好！」蓮達向他拋個媚眼說：「是我自己脫衣，還是由男主角替我脫？」

「是男主角。」蒙達說。

「這套廣告片是兒童不宜的了。」她吃笑地說。

「在電視上放映時，先有字幕的。不過，畫面在解了兩顆衣扣後，便要馬上割掉。」蒙達說。

「示範一次吧！」她閉起眼睛說。

蒙達照劇情與她示範了一次。

「是不是有個接吻的鏡頭？」她張開一線眼縫說。

「你記性比我好。」蒙達讚說。

「其實，你這部廣告片可分幾種版本，又可以賣香水、化粧品的廣告。」她說：「我收的片酬太便宜了。」

「你怎麼啦？」蒙達說。

正當他要進一步行動時。「且慢！這也是劇情上需要麼？」蓮達說，不許他接近。

「這是劇情上的主要情節。」蒙達說：「米高跟你說過的。」

「你拿劇本給我看。」她說。

「哎唷！你——。」他的「劇本」——馬經——已跌在地氈上。

「除非片酬再加倍。」她認眞地說。

蒙達不想前功盡廢，只好忍痛答應，全部「片」酬的雙倍又雙倍。即是三千美元。「你很會做生意。」他說。

「你要拍精采的廣告片，便該付足片酬。」她說。

蒙達不大高興，他打算將米高叫來臭罵一頓。

但他却找不到米高。

米高知道蒙達爲什麼要找他，他便去找蓮雅。

她已經躲起來了，爲的是她不想將「收益」分一半給米高。

原來蓮雅是個吸毒的舞女，她並不是什麼大明星，她把欠債還清了，又得出來找生活。

一天，米高找到了她，抽着她的頭髮，推她的頭撞向牆。她說：「我對不起你，你打死我也沒辦法將錢分給你了，但我有一計，可以向你波士騙一大筆。」

米高於是照她的辦法打電話給蒙達說：「波士，我並非躲起來，我是爲你好啊！」

「什麼？還說是爲了我好？」蒙達怒說。米高說是蓮雅出賣了蒙達，當日竟然串同他人偷拍了蒙達與蓮雅「示範」的影片，他是阻止他們發行，雙方講數多次，所以沒有時間跟蒙達聯絡。

蒙達聽後大吃一驚，寧可信其有，願拿二十萬元將底片購回，自然又罵了米高一頓。

付過款後，蒙達突然記起，怎麼不先看那套影片？他馬上拿出來放映，但在銀幕上所見的只是一套卡通片。

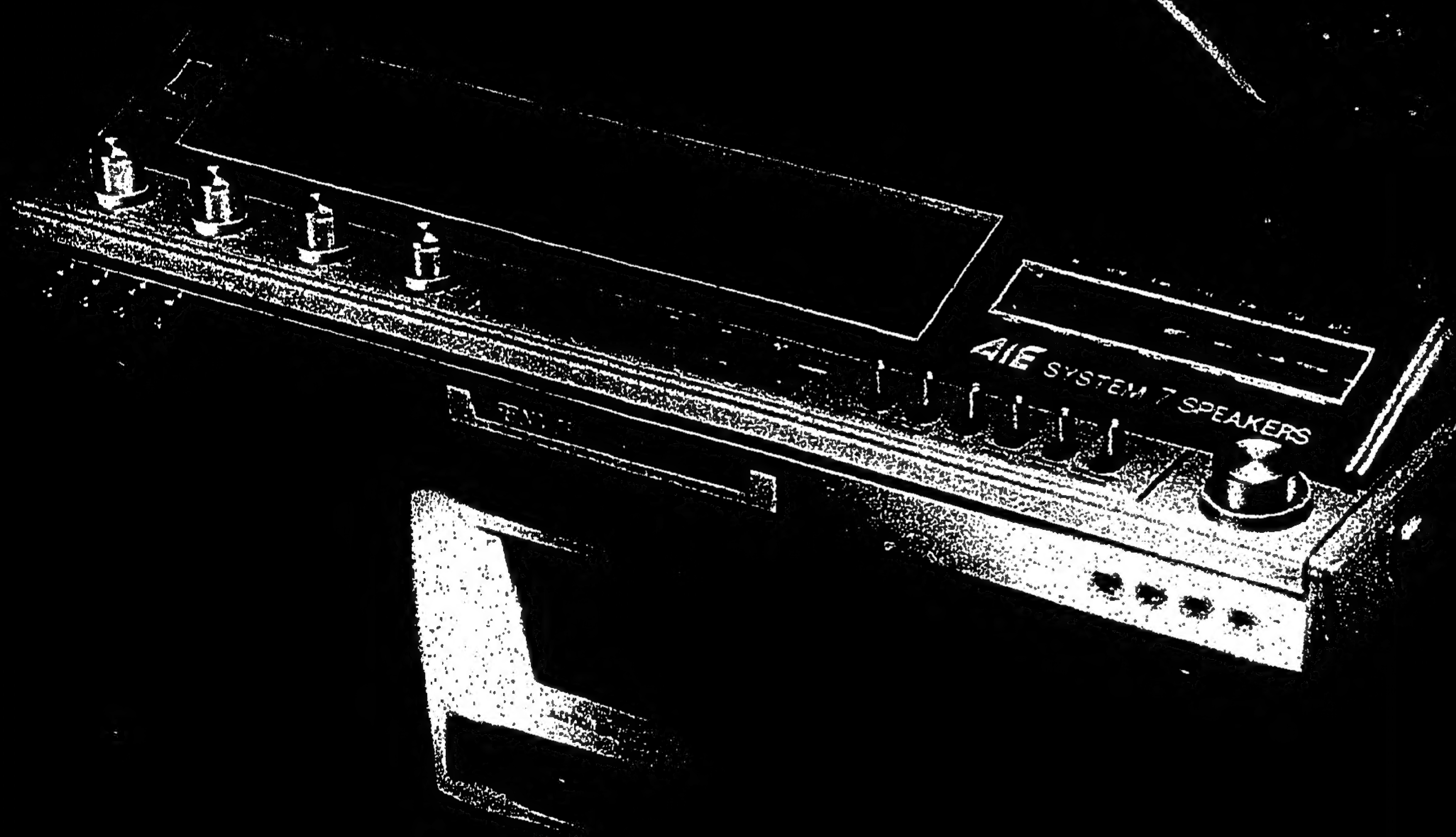
蒙達又氣又怒，他又被傍友米高騙了。

既然不是被人偷拍了「廣告片」，他也安心得多。只是二十萬元已化水。

星期掌篇

威廉遜

世界唯一擁有
現場立體聲效應的
手提卡式收音錄音機



現場立體聲效應由AIE研究
成功並應用於威廉遜手提卡式收音機

利用了一組新設計成功的AIE七個揚聲器綫路系統，使聲道的分隔效能大為提高而且每一聲道之輸出，都有效地受到適當的控制。此舉使揚聲器間之空間得以擴闊，使播出之音樂聲更有深度感與及現場感。

AIE系統理論上似乎簡單，但在研究及發展過程中，已投資超過二百五十萬元，動員四十組設計專才，經過兩年時間始克成功。AIE現場立體聲系統，必將在音响史上寫下輝煌的一頁，而威廉遜卡式機，亦將名留後世，成為典範之作。

AIE

亞洲無綫電工廠有限公司
香港干諾道中三十三號亞洲大厦
電訊：74474 ATRON HX

采妮創

新的化粧品，新的護膚品，
出完美的妳 ....活潑爽朗，
動人，處處表現妳的
然美姿．采妮化粧品
調，柔薄艷麗，
易用的
令妳整日容光
．清麗、脫俗，
采妮爲妳





華濃